

UC-NRLF



B 4 016 583

*Book 2
P. 10*

LIBRARY

OF THE

University of California.

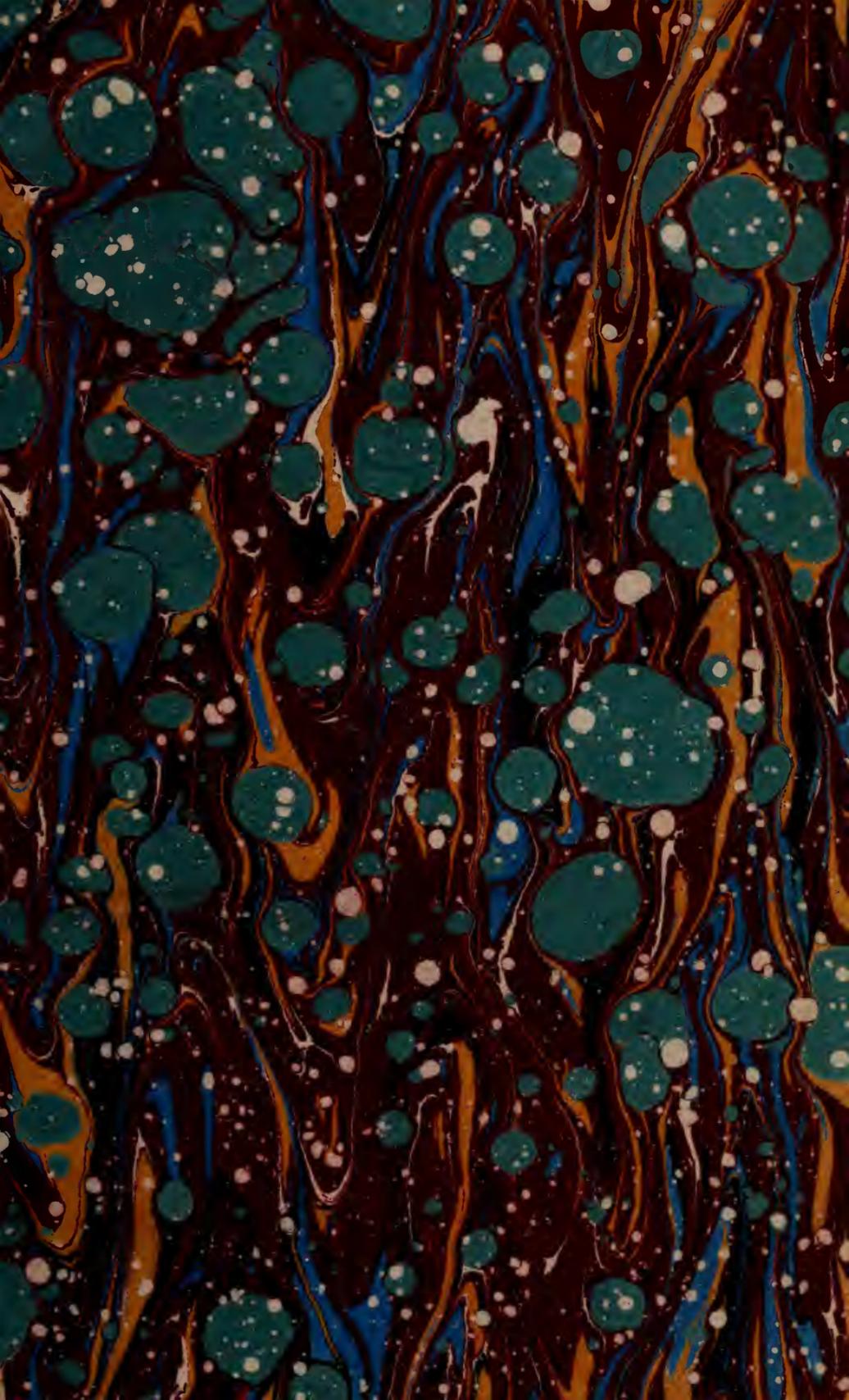
No. *13952*

Division _____

Range _____

Shelf _____

Received *March 1879.*



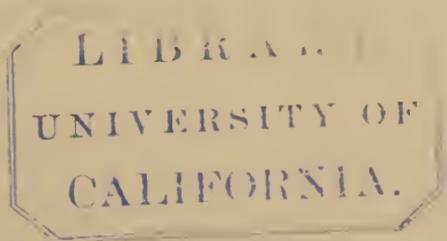
ON
NUMERALS AS SIGNS OF PRIMEVAL UNITY
AMONG MANKIND.

+

ON
NUMERALS
AS SIGNS OF PRIMEVAL UNITY
AMONG MANKIND.

BY

ROBERT ELLIS, B.D.,
LATE FELLOW OF ST. JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE.



LONDON:
TRÜBNER & CO., 57 & 59 LUDGATE HILL.

—
1873.

All rights reserved.

T. RICHARDS. GREAT QUEEN STREET, W.C.

3952

P 275
 E 5
 1873
 MAIN

C O N T E N T S.

	PAGE
Introduction - - - - -	1
How numerals are derived from names for 'finger' and 'hand', and similar members of the body - - -	2
The origin of numerals, and the resulting problem which they present for solution, illustrated from the Aryan 'ten' and its parallels - - - - -	3
The <i>s hand-five</i> in America - - - - -	5
,, in South-eastern Asia - - - - -	11
Basque, Finnish, and 'Turkish 'fives'—their resemblance to some Aryan and American 'fingers' - - -	14
The <i>s hand-five</i> in Aryan, Caucasian, Basque, Semitic, and Libyan (=North African) languages - - -	16
The Aryan 'ten'—its parallels in Africa, America, Asia, and Europe - - - - -	19
The Ethiopian (= 'Trans-Saharic or South African) 'five', or <i>t-n hand-five</i> —its parallels in Australia, Eastern Asia, and North-western America - - - - -	21
The Ethiopian 'ten', or <i>k-m hand-five</i> —its parallels in Northern Europe and Insular Eastern Asia - - -	24
The Basque 'ten'—Ethiopian or Trans-Saharic element in the Basque language—three races or nations, <i>Cynetæ</i> , <i>Iberi</i> , <i>Celtæ</i> , mentioned by the ancients in the Spanish peninsula—the Ethiopian element in Basque probably derived from the <i>Cynetæ</i> - - - - -	27
The Aryan 'five', or <i>q-q hand-five</i> —its representatives in Africa compared with those in America - - -	31
,, in Asia - - - - -	32
,, in Europe - - - - -	34

	PAGE
The <i>q-q</i> , <i>-t-n</i> , and <i>k-m</i> <i>hand-fives</i> similarly placed in Southern Africa and in Eastern Asia with respect to the centre of the Old World - - - - -	35
How the <i>q-q</i> <i>hand-fives</i> in Africa became severed from those in Asia—consideration of two other ‘hands’, which are at once Finnish, Caucasian, and Aboriginal Indian - - - - -	36
How these last two ‘hands’ may explain two Pre-Aryan numerals in Etruria - - - - -	37
Basque and Caucasian animal-names found in Nepalese and Aboriginal Indian—how Europe was overspread by three successive waves of population—Trans-Saharan African, Indo-Caucasian or South-western ‘Turanian, and Indo-Germanic or Aryan - - - - -	38
Parallel between Finnish and Aboriginal Indian ‘fours’ - - - - -	39
Also between the ‘feet’ contained in them, and Mongolian and Tungusian ‘feet’, and Turkish ‘hands’ - - - - -	40
The base of the <i>q-q</i> <i>hand-five</i> - - - - -	41
This base traceable as a numeral-affix in Asia and America - - - - -	44
African parallels to a <i>hand-five</i> in Arctic and Mountainous America - - - - -	46
African parallels to Australian ‘twos’ - - - - -	47
<i>M</i> <i>fingers, ones, hands, and fives</i> - - - - -	48
The Japanese decade - - - - -	49
The three <i>l</i> <i>hand-fives</i> —Basque, Circassian, and Nepalese ‘fours’—Malay ‘fives’—Finnish ‘tens’—Lithuanian and Teutonic ‘elevens’, etc. - - - - -	52
Georgian, Tibetan, Chinese, and other ‘threes’ - - - - -	54
The Aryan ‘two’, and its parallels in Tungusian, Caucasian, Basque, Malay, and Polynesian - - - - -	55
How this ‘two’ is most completely preserved in the Tungusian and Caucasian <i>dzur</i> —and how Aryan, Turkish, and other ‘fours’, with Basque and Georgian ‘eights’, may be derived from it by multiplication - - - - -	56
And Basque and Caucasian ‘nines’ by prefixing ‘one’ to ‘eight’ (= ‘two’ × ‘two’ × ‘two’) - - - - -	58
Resolution of the previous ‘two’ into a pair of different ‘ones’ - - - - -	61
The Quichua ‘four’ and ‘six’ in Peru - - - - -	62

	PAGE
African and Oceanian parallels to a Californian 'one, two, three, four' - - - - -	64
The Quichua 'right hand', 'leg', 'five', 'seven', and 'ten' -	65
The Tuschi 'four', 'seven', and 'eight' in the Caucasus—complete forms of 'two' in Tuschi, Greek, Latin, Basque, and Chinese	<i>ib.</i>
Aryan, Basque, African, Malay, Polynesian, and Semitic 'threes'	66
Ancient numerals in Etruria—complete form of the Aryan 'three'	67
Tendency of the whole evidence supplied by numerals - -	69
Additional resemblances between the Northern and Southern languages of the globe in names for parts of the body -	71
Yeniseian 'fives'—their affinities in other Turanian languages -	80
Further consideration of the evidence - - -	81
The Egyptian 'five' not derived from a word for 'hand', but from a word for 'star'—parallels to this word in all parts of the globe - - - - -	83
Conclusion - - - - -	94

LIBRARY
UNIVERSITY OF
CALIFORNIA.

ON NUMERALS AS SIGNS OF
PRIMEVAL UNITY.

SIMILARITY in the names of numerals, and especially of the numerals from 'one' up to 'ten,' is commonly and justly regarded as strong evidence in favour of an original connection between any languages in which such similarity is observed to exist; and, indeed, where neither the supposition of fortuitous resemblance, nor yet that of borrowing by one independent language from another, can adequately explain how coincidences of this nature arose, then those coincidences may be said to prove a common origin for the words in question, and thus to imply, at least probably, though not certainly, a common origin for the nations which employ them. Thus the relationship which unites what are called the Semitic languages and the Semitic nations is plainly exhibited in their numerals; and the Aryan numerals form one most important part of the mass of evidence by which all the members of the Aryan race, from the Celts to the Hindoos, have been traced up to a single clan, if not a single household, once dwelling in Mount Imaus.¹ But it is not impossible that what the science of language has been made to do for the Aryans, it may be made to do in some measure for the human race as a whole. At any rate, it may be worth while inquiring if the belief that all mankind sprang from one family in Western Asia, or nearly in the centre of the Old World, is borne out by anything in human speech at the present day.

¹ Max Müller, *Science of Language*, Lecture 5.

Should such linguistic signs of primeval affinity still survive the changes of several thousand years, it is in numerals that they would very likely, if not most likely, be detected. For the names of numerals commonly carry in themselves the proofs of their own great antiquity, as their mode of formation indicates anything but an advanced state of culture. Many uncivilised nations still exist upon earth, and some among them who may have fallen below the primitive state of their remote ancestors, while highly civilised nations would, on the other hand, have risen far above such a condition. But inquiry shews that it makes no great difference in the derivation and composition of a nation's numerals, whether that nation be now civilised or uncivilised; for civilised nations take here after the uncivilised. And the manner in which uncivilised nations habitually compute is this. They employ as numerals, either singly or in combination, various words for 'hand' and 'finger', or sometimes 'foot' and 'toe'; a mode of numeration which would hardly be consciously adopted or employed by a nation which had made much progress in civilisation. "*Alle zahlwörter*", says Grimm, "*gehn aus von den fingern der hände.*" What, then, would be the inference, when it is discovered that the Aryan numerals have been formed after this manner, and that the Aryan decade contains two words for 'hand', and one for 'fingers' or 'toes'? That inference would not be, that the original Aryan family or clan in Mount Imaus was quite uncivilised, for the common Aryan vocabulary would imply that it was not so; and language must, besides, have existed for ages before it could have taken an inflecting form like the Aryan. The truth is, that the Aryan numerals, or the elements of the Aryan numerals, carry us back to a time when, properly speaking, there were no Aryans at all; when the distinction between Aryan and Turanian, and perhaps other races, was not yet established; and when the common ancestors of all counted upon their hands and

fingers, employing as numerals the names of those members. The original Aryan family in Mount Imaus would not have invented a new language for itself, but would have selected and combined in a manner which became characteristic some portion of the words used at a particular epoch in the region of the world where those mountains lie. This, at least, is a natural inference, and the evidence supplied by the Aryan decade will be found in favour of such a supposition. For Aryan 'fives' and 'tens' are not merely similar to several non-Aryan 'fives' and 'tens', but likewise to words for 'hand' or 'foot', and 'finger' or 'toe', which are quite as much non-Aryan as Aryan, and would have been employed numerically by both races. Thus, to take examples affecting Aryan *tens*:—we should at first, it is probable, be inclined to regard as no more than accidental the resemblance which the English *twen-ty* and the equivalent Old Norse *tu(t)-tugu* bear to such Yeniseian forms in Siberia as the Kamacintzi *tonga-tu*, 'thirty' (*tonga*, 'three'), and *hkelina-tugu*, 'seventy' (*hkelina*, 'seven'), with the corresponding *-tukn* and *-taga*, '-ty', in the Assan dialect of the Yeniseian. But the cradle assigned to the Aryans is not so very far from the Yenisei; and we find, moreover, in other Yeniseian dialects, the words *tok* and *tokan* for 'finger', and *toigen* for 'foot', in addition to the previously cited Yeniseian forms, *-tukn*, *-tugu*, *-taga*, *-tu*, '-ty', i. e. 'ten', while we know that, in like manner, *zehn* has been connected with *zehe*, *decem* with *dig-itus*, and *δέκα* with *δάκτυλος*. Nor do such resemblances occur in two classes of languages only, the Aryan and the Yeniseian, for in Africa we meet with *tuko*, 'toe', *tukui*, 'hand', and *toko*, 'arm', and also with *tek*, *teku*, *toko*, 'one', and *atuk*, 'ten'; as well as, in North America, with *atoken*, 'one', and *atek* and *aduk*, 'ten', the transition to which from the Yeniseian *tok* and *tokan*, 'finger', and *-tu*, *-tugu*, *-taga*, *-tukn*, '-ty', i. e. 'ten', is facilitated by the Kurile *dek* and *tegi*, 'hand', terms

which are, again, nearly identical with *dak*, *tekha*, and *ta-kha*, three words used for 'hand' in the mountains between Assam and Burmah, where also *dug-*, *dugu-*, and *duku-* are employed as prefixes in the numerals of one decade, as if they had once meant 'finger'. All this may, no doubt, be chance; but it may, on the other hand, be more than chance, and the alternative seems worthy of consideration.

A great number of coincidences of this double kind, affecting not only numerals, but also the names of the members of the body from which those numerals are derived, may be detected in languages far removed from each other in position, and will be found in the following pages arranged in groups. In such languages as are little known, the materials have been chiefly derived from Dr. Latham's *Elements of Comparative Philology*, from the *Polyglotta Africana*, from Dr. Hunter's *Non-Aryan Languages of India and High Asia*, and from Professor Pott's *Zählmethode*. Each group of coincidences presents a certain body of facts, of which the right explanation is to be sought, and which give rise to three questions. Are such coincidences the result of chance? Or are they the result of borrowing between nations originally unconnected in blood and speech—an hypothesis which would imply the existence of early intercourse, either direct or indirect? Or, finally, are they the result of primeval affinity—indications of unity of origin in human speech and probably in the human race? Each of the three suppositions is possible: which of them is most in accordance with the evidence? To that evidence we now proceed.

The first group of coincidences to be noticed is the most important of all, both on account of its significance, and of the races that it affects, which comprise the most remarkable peoples that have appeared in the world's history. North America presents us with the following words, of which different names for 'finger' supply the elements:—

Pawnee (Nebraska).	Catawba (Carolina).
<i>askoo</i> , 'one'.	<i>eekseeah</i> , 'finger'.
<i>peetkoo</i> , 'two'.	
<i>has-peet</i> , 'fingers'.	<i>eeksa-peeah</i> , 'hand'.
Natchez (Mississippi).	
<i>is-peshe</i> , 'hand'.	
<i>sh-pedee</i> , 'five'.	
Caddo (Louisiana).	Sekumne (California).
<i>whiste</i> , 'one'.	<i>wikte</i> , 'one'.
<i>bit</i> , 'two'.	<i>biti</i> , 'toe, fingers'.
Illinois.	
<i>wiss-it</i> , 'feet'.	
Querès (New Mexico).	Hueco (Texas).
<i>iska</i> , 'one'.	<i>witz</i> , 'two'.
Hueco.	
<i>ishq-witz</i> , 'five'.	
<i>ishk-te</i> , 'hands'.	
<i>-shkittle</i> , <i>skittewas</i> , 'ten'.	
Catawba.	Sekumne.
<i>eekseeah</i> , 'finger'.	<i>biti</i> , 'toe'.
Huasteca (Mexico).	
<i>icz-itl</i> , 'foot'. ¹	
Tahlewah (California).	
<i>sh-wallah</i> , 'five'.	
<i>s-wellah</i> , 'ten'.	
Slave (Great Slave Lake).	
<i>s-iulah</i> , 'hand'.	

By comparing the Pawnee with the kindred Caddo, which stands below it in the previous table, we may see that *-koo*, in the Pawnee *as-koo*, 'one', and *peet-koo*, 'two', is some suffix, which may be here left out of consideration, and will appear eventually to be probably a generic term for 'finger' or 'limb', while *as-* and *peet-* may be rather the proper or

¹ Here *-t* is replaced by the Mexican *-tl*, to pass below into *ll* and *l*. In some Aryan languages, *t* is frequently weakened into *l*.

individual names of the first and second fingers respectively. Omitting *-koo* therefore now, and combining *as-*, 'one', with *pect-*, 'two', we get very closely the Pawnee *haspect*, 'fingers', as the Caddo *whis(te-l)it*, 'one-two', gives us in like manner the Illinois *wissit*, 'feet', and as the Catawba *eekseeah*, 'finger', with the Sekumne *biti*, 'toe', would produce the Mexican *icxittl*, 'foot'. The Pawnee *haspect*, 'fingers', would be the same word as the Natchez *shpedee*, 'five', and *ispeshe*, 'hand', and as the Catawba *eeksapectah*, 'hand', where the first element is discernible in the Catawba *eekseeah*, 'finger', as the first element of the Pawnee *haspect*, 'fingers', was in the Pawnee *as(koo)*, 'one'. The second element of the Pawnee *has-pect*, 'fingers', and of the Catawba *eeksa-pectah*, 'hand', besides being found in Caddo, Pawnee, and Natchez, would appear in the following Sioux languages also, as well as in the Wallawalla (Oregon) *na-pit*, 'two', and in the Shoshoni *nam-pa*, and the Utah *nam-p*, 'foot':—

	'Hand'.	'Fingers'.	'Two'.
Winebago	<i>nahbeehah</i>	<i>naap</i>	<i>nompiwi</i>
Yankton	... <i>napai</i>		<i>nopa</i>
Dahcota	... <i>nahmpay</i>		<i>nompah</i>
Osage	.....<i>numba</i>		<i>nombaugh</i>
Omaha	... <i>nomba</i>		<i>nomba</i>

These words, together with those previously cited, will not only help to exhibit the radical affinity which unites the North American languages, but will also serve another purpose. For they will sufficiently illustrate the manner in which names for 'finger' and 'hand' are employed to form numerals; and by shewing, moreover, that *hand* may = *fingers* = *finger-finger* (which last would be the rude plural of *finger*), they explain how 'hand' and 'two' may be the same word, as in the Omaha *nomba*, which has both those meanings. Indeed, they enable us to perceive how a whole system of numeration, or at least a whole decade, might be formed out of different words for 'finger', just as there is

only a single element, I = *finger* or *digit*, in the Roman decade, I, II, III, IIII or IV, V, VI, VII, VIII or IIX, VIII or IX, X. Here I would be 'finger'; II, 'finger-finger'; V, 'finger-finger, fingers, hand'; IV, 'finger from hand'; X, 'hands'; and so on of the rest. In the North American words that have been cited, there would be used three such terms for 'finger', which may be described as *has*, *peet*, and *nah* or *nahm*. With the last of these we have now no farther concern, but with *has* and *peet* a great deal; and for convenience of memory they may be called the '*az* finger' and the '*baz* finger'; the '*az* finger' being = Pawnee *askoo*, 'one', and the '*baz* finger' = Pawnee *peetkoo*, 'two' = Hueco *witz*, 'two' = Caddo *bit*, 'two'. By combining these two finger-names to form a word for 'fingers' or 'hand', much as we combine the first two letter-names to form the collective word *alpha-bet* to include all our letters, we should get *azbaz*, 'finger-finger' = 'fingers' = 'hand' = Pawnee *haspeet*, 'fingers' = Natchez *shpedee*, 'five' = Natchez *ispeshe*, 'hand' = Catawba *eeksapeeah*, 'hand'.

The following table of words will more fully exhibit how this 'hand' prevails and is employed numerically over the greater part of North America, from the Atlantic to the Pacific, and from Hudson's Bay down to Honduras:—

Catawba	.....<i>eeksapeeah</i> , 'hand'.	
Sahaptin	.....<i>spshus</i> , 'hands'. ¹	
Natchez	.....<i>ispeshe</i> , 'hand'.	<i>shpedee</i> , 'five'.
	<i>hatpeshe</i> , 'foot'.	<i>upkatepish</i> , 'eight'.
		<i>wedipkatepish</i> , 'nine'.
Pawnee	.....<i>haspeet</i> , 'fingers'.	<i>sheekshabish</i> , 'six'.
	<i>ashoo</i> , 'foot'.	<i>peetkoo</i> (<i>shee</i>) <i>shabish</i> , 'seven'.
		<i>touweetshabish</i> , 'eight'.
		<i>touweet</i> , 'three'.

¹ The Sahaptin is a language of Oregon.

Tuscarora	... <i>osa</i> , 'feet'.	
Hueco	.....<i>os</i> , 'feet'. ¹	
	<i>osset</i> , 'moccasins'.	
	<i>ishkte</i> , 'hands'.	<i>ishquitz</i> , 'five'.
		<i>skittewas</i> , 'ten', x.
		<i>choshkitte</i> , 'nine', ix.
		<i>cheos</i> , 'one', i.
Witshita	..... . . . .	<i>esquats</i> , 'five'.
Querès	.....<i>hashup</i> , 'moccasins'.	<i>iska</i> , 'one'.
Takulli	.....<i>osha</i> , 'feet'. ²	
Kolush	..... . . . .	<i>kletushu</i> , 'six'.
		<i>tachate ushu</i> , 'seven'.
		<i>nesket ushu</i> , 'eight'.
		<i>tlekh</i> , 'one'.
		<i>tech</i> , 'two'.
		<i>nezk</i> , 'three'.
Ruslen ³	..... . . . .	<i>hali shakem</i> , 'six'.
		<i>kapkamai shakem</i> ,
		' seven'. ⁴
		<i>ultumai shakem</i> , 'eight'. ⁵
		<i>enjala</i> , 'one'.
		<i>ultis</i> , 'two'.
		<i>kappes</i> , 'three'.
Dahcota	.....<i>shake</i> , 'fingers'.	<i>zahpetah</i> , 'five'.
	<i>sechah</i> , 'feet'.	
Yankton	..... . . . .	<i>zapta</i> , 'five'.
Osage	.. .....<i>see</i> , 'foot'.	<i>sattah</i> , 'five'.
Onondaga	... <i>ohsetah</i> , 'feet'.	
Delaware	.....<i>zit</i> or <i>ozit</i> , 'feet'.	<i>cottash</i> , 'six'.
		<i>nishash</i> , 'seven'.
		<i>cote</i> , 'one'.
		<i>nisha</i> , 'two'.

¹ The Hueco, called also Pawnee Picts, belong to North Texas.

² The Takulli are in British Columbia, as also the Kolush of Sitka.

³ This language is from the coast of California.

⁴ Qu. 'eight'.

⁵ Qu. 'seven'.

Old Algonkin	ningootwassoo, 'six'.
	ninshwassoo, 'seven'.
	nisswassoo, 'eight.'
	nisswey, 'three'.
	shangassoo, 'nine'.
	metassoo, 'ten'. ¹
Ottawa.....	ningotwaswi, 'six'.
	ninjwaswi, 'seven'.
	nichwaswi, 'eight'.
Cree.....	negoto <i>ahsik</i> } 'six'.
	nikootwasik } 'seven'.
	neswasik } 'seven'.
	nesooasik }

¹ Other Algonkin 'tens', in addition to the Old Algonkin *metassoo*, are:—Ojibway *medoswe*, Shawnee *metathi*, Shyenney *mahtoto*, Arapaho *mahtahtah*, Potawatami *metato*, Cree *mitatut*. All these are virtually identical with words now signifying 'leggings', as may be seen from the following parallels:—

'Ten'.	'Leggings'.
Ojibway, <i>medoswe</i> .	Ojibway, <i>medos</i> .
Shawnee, <i>metathi</i> .	Shawnee, <i>mutatah</i> .
Arapaho, <i>mahtahtah</i> .	
Cree, <i>mitatut</i> , <i>mitat</i> .	Cree, <i>mitas</i> .
Potawatami, <i>metato</i> .	
Shyenney, <i>mahtoto</i> .	Shyenney, <i>mahtuts</i> .
Old Algonkin, <i>metassoo</i> .	Menomeni, <i>meteesshon</i> .

These words seem to consist of an *m*-prefix, followed by forms like *-doswe*, *-tathi*, *-tato*, *-tatut*, etc., which may be compared with the Uchee (Florida) *tethah*, 'shoes', and *tetethah*, 'feet', and with the Pima (Mexico) *tetaght*, 'feet'. *Mi*-commonly begins in Cree the names of different parts of the body, as in *mi-chiche*, 'hand'; *mi-sit*, 'foot'; *mi-spitooon*, 'arm'; *mi-skat*, 'leg'; *mi-skesik*, 'eye'; *mi-koot*, 'nose'; etc. This *m*-prefix of the Algonkin tribes appears the same as a Californian and New Mexican prefix *m*-, which is used to convert 'arms' into 'legs', as may be seen from the Mohave *isail*, 'arms', and *m-isil*, 'legs', or from the Cuchan *eesethl*, 'arms', and *m-eesithl*, 'legs'. In addition to *misil* and *meesithl*, 'legs' (both = Cree *misit*, 'foot'), we find in California the Chemehuevi *mashu*, and the Soledad *matsoso*, 'ten', which admit of comparison with the Algonkin 'tens', *metassoo*, *medoswe*, and *mahtoto*.

Cree.....	nesoosap, 'twelve', etc. nikootwasoosap, 'sixteen'. nesooasoosap, 'seventeen', etc. mitatutoosap, 'twenty'.
Caddo	bissickka, 'seven'. dowsickka, 'eight'. pewesickka, 'nine'. bit, 'two'. dowoh, 'three'. peawch, 'four'.
Cherokee.....	<i>hishkee</i> , 'five'.
Onondaga ...	<i>wisk</i> , 'five'. <i>wasshe</i> , 'ten'.
Seneca.....	<i>wish</i> , 'five'. <i>wushagh</i> , 'ten'.
Massachusetts	<i>wusseet</i> , 'feet'.
Illinois	<i>wissit</i> , 'feet'.
Cuchan.....	<i>eescethl</i> , 'arms'. <i>eesalche</i> , 'hands'.
Cocomaricopa	<i>issalis</i> , 'hands'.
Mohave	<i>isail</i> , 'arms'.
Dieguno	<i>selh</i> , 'hands, arms'.
Copch	<i>sahlah</i> , 'arms'.
Tablewah ...	<i>stah</i> (? <i>slah</i>), 'foot'. <i>shwallah</i> , 'five'. <i>swellah</i> , 'ten'.
Slave	<i>siulah</i> , 'hand'.
Huasteca.....	<i>iczitl</i> , 'foot'.
Opatoro	<i>saihe</i> , 'five'. <i>issis</i> , 'ten'.

The Opatoro (Honduras) *iss-is*, 'ten', and the Sahaptin (Oregon) *spsch-us*, 'hands', might both be abbreviated reduplications of the Natchez *ispeshe*, 'hand'. Three forms of the same kind are found in South America, where Bolivia

presents the Vilela *isip*, the Lule *is*, and the Chiquito *ees*, all meaning 'hand'. They are, however, too few and too isolated to build much upon.

The preceding list of North American terms seems to shew that a single word, under forms and meanings so varied as to prove the antiquity of its use, may be traced in all parts of the country with the exception of the frigid regions of the north. Its most northern representatives (next to the Slave *siulah*, 'hand') appear to be the Takulli *osha*, 'feet', in British Columbia, about 54° N. lat., and the Cree or Knistinaux *ahsik*, 'five' (in *negoto ahsik*, 'six'), and *sap*, 'ten' (in *nesoosap*, 'twelve', etc.), about the same parallel, between Hudson's Bay and the Rocky Mountains. Now, if we cross the Pacific on this parallel of 54° from America to Asia, and then turn towards the south till we arrive at the same latitude as the Isthmus of Panama, we shall meet with several terms like those observed in America, in both form and sense. The coincidence may mean nothing, but it exists, as may be seen from the following words, where some of the American 'fives', being 'fives' in composition only, are marked by a hyphen prefixed, as is also the Cree *-sap*, '*-teen*' :—

ASIA.

Kurile *ahsik*, 'five'.
ashiki, 'five'.

Japanese *ashi*, 'foot'.

India }
(Savara) } *adshi*, 'foot'.

asi, 'hand'.

Chinese *shau*, 'hand'.

AMERICA.

Cree *-ahsik*, 'five'.

Cherokee *hishkee*, 'five'.

Caddo *-sickka*, 'five'.

Ruslen *-shakem*, 'five'.

Dahcota *shake*, 'fingers'.

Pawnee *sheeooksh*, 'five'.

ashoo, 'foot'.

Takulli *osha*, 'feet'.

Delaware *-ash*, 'five'.

Mandan *shee*, 'feet'.

Chinese... <i>shih</i> , 'ten'.	Chemehuevi <i>mashu</i> , 'ten'. ¹
<i>sch</i> , 'ten'.	Opatoro <i>saihc</i> , 'five'.
<i>shap</i> , 'ten'.	Cree <i>-sap</i> , 'ten'.
Nepal } <i>dship</i> , 'ten'.	Vilela <i>isip</i> , 'hand'.
(Limbu) }	Catawba <i>eeksapeeah</i> , 'hand'.
<i>húktáphe</i> , 'hand'.	Natchez <i>-tepish</i> , 'five'.
<i>langdaphe</i> , 'foot'.	<i>hatpeshe</i> , 'foot'.
(Yakha) <i>múktápi</i> , 'hand'.	
<i>langtápi</i> , 'foot'.	
India } <i>dappe</i> , 'foot'.	
(Uraon) }	
Cambodia <i>dap</i> , 'ten'.	
Tonkin <i>tap</i> , 'ten'.	Yankton <i>zapta</i> , 'five'.
China } <i>tsháp</i> , 'ten'.	Natchez <i>shpedec</i> , 'five'.
(Amoy) }	<i>ispeshe</i> , 'hand'.
Siam <i>sip</i> , 'ten'.	Pawnee <i>-shabish</i> , 'five'.
<i>sib</i> , 'ten'.	Soledad <i>matsoso</i> , 'ten'. ¹
	Old Algonkin <i>metassoo</i> , 'ten'.
	Cree <i>mitat</i> , 'ten'.
	<i>misit</i> , 'foot'.
<i>htseit</i> , 'ten'.	Delaware <i>zit</i> , <i>ozit</i> , 'feet'.
	Pawnee <i>haspeet</i> , 'fingers'.

Leaving for the present the eastern side of the Old World, we next bring under review, in proceeding with the consideration of this 'five', a language on its western side, divided from North America by the Atlantic instead of the Pacific Ocean. This language is the Basque, the most ancient surviving language of Spain. Here we meet with these three words:—*atz*, 'finger'; *bat*, 'one'; and *zazpi*, 'seven'; as well as with *bi*, 'two'. Now it is a law of the Basque language, that *b* is changed into *p* when it follows

¹ For the *m*- prefix, see note, p. 9.

a sibilant.¹ If, then, *zaz* were combined with *bi*, the resulting compound would not be *zazbi*, but *zazpi*, which is the Basque for 'seven'. Since therefore *bi* is 'two' in Basque, and since 'seven', as may have been perceived already, is commonly resolvable into 'five-two' or 'two-five', we may legitimately infer that *zaz-*, in the Basque *zazpi*, 'seven', would probably = 'five'. We should consequently derive from the Basque these three terms:—

atz, 'finger'.

bat, 'one', i. e. 'finger'.

zaz, 'five,' = 'hand,' = 'fingers,' = 'finger-finger'.

But this is nearly the same as the result derived from the North American languages, which was (p. 7):—

az, 'finger'.

baz, 'finger'.

azbaz, 'five, hand, fingers' = 'finger-finger'.

It is true that the second of these 'fingers', *bat* or *baz*, is not explicitly found in Biscay, but is deduced from the existence of the Basque *bat*, 'one'. In North America, however, we discover the Sekumne *biti*, 'toe, fingers', and such words as the Pawnee *has-peet*, 'fingers', the Wallawalla (Oregon) *na-pit*, 'two', and the Etchemin (Maine) *pet-in*, 'hand'. And, besides this, a similar word for 'finger' does actually exist in other languages not yet noticed; a fact which helps us to extend the field of primeval affinity, and to find an origin for several more numerals:—

Catawba*ekseeah*, 'finger'.

eksa —————*peeah*, 'hand'.

Winebago ...*nah* —————*beehah*, 'hand'.

naa —————*p*, 'fingers'.

nom —————*piwi*, 'two'.

Wallawalla ...*na* —————*pit*, 'two'.

Etchemin..... *pet-in*, 'hand'.

¹ Van Eys, *Essai de Grammaire de la Langue Basque*, p. 10 (2nd Ed.)

Sekumne .....	.	.	.	<i>biti</i> , 'toe, fingers'.
Caddo	<i>whiste</i> , 'one'.			<i>bit</i> , 'two'.
Pawnee	<i>askoo</i> , 'one'.			<i>peetkoo</i> , 'two'.
	<i>has</i> —————			<i>peet</i> , 'fingers'.
	<i>sha</i> —————			<i>bish</i> , 'five' (in comp.)
Natchez	<i>sh</i> —————			<i>pedee</i> , 'five'.
	<i>is</i> —————			<i>peshe</i> , 'hand'.
Hueco	<i>ishq</i> —————			<i>uitz</i> , 'five'.
Basquo	<i>z</i> —————			<i>az</i> , 'five' (in comp.)
	<i>atz</i> , 'finger'.			<i>bat</i> , 'one'.
Armenian ...	.	.	.	<i>boyth</i> , 'thumb'.
Welsh .....	.	.	.	<i>bawd</i> , 'thumb'.
Cornish .....	.	.	.	<i>bys</i> , <i>bis</i> , <i>bes</i> , 'finger'.
Breton .....	.	.	.	<i>bez</i> , 'finger'.
Gaelic .....	.	.	.	<i>bas</i> , 'inner hand, palm'.
				<i>bos</i> , 'inner hand, palm'.
Basque .....	.	.	.	<i>bos-t</i> , 'five'.
				<i>beso</i> , 'arm'.
Turkish .....	.	.	.	<i>besh</i> , 'five'.
				<i>bez</i> , 'five'.
				<i>vez</i> , 'five'.
Mordvin .....	.	.	.	<i>wäze</i> , 'five'.
				<i>k-óto</i> , 'six', 1 + 5.
Hungarian ...	.	.	.	<i>öt</i> , 'five'.
				<i>h-at</i> , 'six'.
Lapponic .....	.	.	.	<i>wit</i> , 'five'.
				<i>k-uut</i> , 'six'.
Esthonian ...	.	.	.	<i>wiis</i> , 'five'.
				<i>k-uus</i> , 'six'.
Fin .....	.	.	.	<i>wiisi</i> , 'five'.
				<i>k-uusi</i> , 'six'.
Georgian .....	.	.	.	<i>ech-vsi</i> , 'six'.
				<i>athi</i> , 'ten'.
Mingrelian ...	.	.	.	<i>withi</i> , 'ten'.
Lazic .....	.	.	.	<i>uit</i> , 'ten'.

The Lazic (Caucasian) 'ten', or 'hands', is thus the same as the Lapponic (Finnish) 'five', or 'hand'. The initial χ element in the 'sixes' just cited seems clearly, from such Finnish numerals as *wiis*, 'five', *k-uus*, 'six', to have the force of 'one', and would thus probably be akin to the Hungarian (Finnish) *egy*, the Abkhasian (Caucasian) *aka*, and the Sanskrit (Aryan) *eka*, which all mean 'one', as also the Basque *iká* would do in *ama-iká*, 'eleven', for *ama* = Basque *amar*, 'ten'. The Hebrew *echad* and other Semitic 'ones' might be added to the list. But a more important case of affinity would next result. For if we take the two completest forms of the Aryan 'six', which are the Zend *kh-svas* and the Ossetic *ach-saz* or *ach-sáz*; and if we suppose *kh-* or *ach-* to be 'one', which the prevalence of the previous χ ones, and the fact that *six* is commonly *one-five* or *five-one* would lead us to do; it would then follow that Aryan languages virtually contain the forms *svas* and *saz* for 'five', as the Basque contains *zaz*, and as North American languages contain forms like *azbaz*, such as the Natchez *ispeshe*, 'hand', and the Pawnee *-shabish*, 'five', the component elements of which, *az* and *baz*, each implying 'finger', have been already recognised in the Basque *atz*, 'finger', and the Breton *bez*, 'finger'.

We are not, however, without further evidence that such a word as *svas*, 'hand', was in the original Aryan vocabulary, especially if we take into consideration words derived from 'hand', like the English *handy* and *handle*, the German *handel*, *handeln*, and *handlung*, and the French *manier*. For the following terms are all in Aryan languages:—

- Armenian*thath*, 'hand'.
 shósh-, 'handle'.
 spas, 'serve, observe, behold'.
 Vedic Sanskrit ...*spaç*, 'perform'.
 Gaelic*sàs*, 'lay hold of'.

Logone (Bornu)	<i>sési</i> , 'five' (Latham, p. 580).
Kandin (N.W. of Bornu)	<i>shish-es</i> , 'six', = <i>five-one</i> .
Berber	<i>sed-is</i> , 'six', = <i>five-one</i> .
Abbyssinian	<i>sed-ist</i> , 'six'.
	<i>soo-s</i> , 'six'.
Hebrew	<i>shê-sh</i> , 'six'.
	<i>she-ba'</i> , 'seven'.
	<i>shë-môneh</i> , 'eight'.
Coptic	<i>soo-u</i> , 'six'.
Basque	<i>se-i</i> , 'six'.
Abkhasian	<i>bi-sh</i> , 'seven', = <i>two-five</i> .
Suanian	<i>shi</i> , 'hand'.
Chinese	<i>shau</i> , 'hand'.
	<i>shih</i> , 'ten'.
	<i>shap</i> , 'ten'.
Cree.....	<i>sap</i> , '-teen'.
Sanskrit	<i>sap-ta(n)</i> , 'seven', = <i>five-two</i> (?). ¹

¹ This explanation may be rendered less doubtful by placing in juxtaposition the following 'sevens':—

Coptic	<i>shash-p</i> .
Hebrew ...	<i>she-ba'</i> .
Arabic	<i>sa-b'</i> .
Berber	<i>se-t</i> .
Georgian ...	<i>shvi-di</i> .
Mingrelian	<i>shqwi-thi</i> .
Welsh	<i>sai-th</i> .
Gaelic	<i>seach-d</i> .
Sanskrit ...	<i>sap-ta(n)</i> .
Basque.....	<i>zaz-pi</i> .

Any one of these 'sevens' might result from a union of the two bases, *sps* or *shvsh*, 'hand, five', and *tb* or *thv*, 'two'. Again, we have in the Caucasus the Suanian *shi*, 'hand', and the neighbouring Abkhasian *shepeh*, 'foot', both probably the same word, as the Chinese *shih* and *shap*, 'ten', certainly are. Add the Aryan 'two' (which is also Caucasian and Basque) to *shi*, 'hand', and there might result the Abkhasian *bi-sh*, 'seven', as the Georgian *shvi-di*, 'seven', might also result from the addition of the same 'two' to either *shi* or *shepeh*, and the Sanskrit *sap-ta(n)*, 'seven', from the addition of the same 'two' to *shepeh*.

Abkhasian	<i>shepch</i> , 'foot'.
Catawba	<i>ceksapeeah</i> , 'hand'.
China-Tibet (T'hochu)...	<i>jipah</i> , 'hand' (English <i>j</i>).
	(Gyami) ... <i>syù</i> , 'hand'.
Siam (Karen).....	<i>su</i> , 'hand'.
Mandan	<i>shee</i> , 'foot'.
Gaelic	<i>sè</i> , 'six' ('one' lost).
Welsh ..	<i>chwech</i> , 'six'.
Cornish	<i>whch</i> , 'six'.
Armenian	<i>wež</i> , 'six'.

If the resemblances between all these *s fives*, as they may be called by way of definition, were sufficient to imply affinity wherever they were detected, such affinity could be no other than a primeval one; and it would bring into original union a great and widely extended number of nations or languages in America, together with the Chinese and Indo-Chinese group, and the Basque, the Caucasian, the Aryan, the Semitic, and the Libyan or Sub-Semitic of North Africa. Again, this *s five* or *hand*, when resolved into its component parts, is found to consist of two 'fingers', *az* (preserved in the Basque *atz*, 'finger'), and *baz* (preserved in the Breton *bez*, 'finger'): and the second of these two 'fingers', *baz*, is traceable as the base of Finnish and Turkish 'fives', as well as of the Basque 'five' (p. 14). So likewise the first element of such 'fives', *az*, may be traced beyond the limits of the compound term; for in the Gafat language of Abyssinia we meet with *edzhe*, 'one', and *edzhedzhe*, 'hand'. These would imply *edzhe*, 'finger', which may be compared with the Basque *atz*, 'finger', as well as with the Sierra Leone (Kru) *dshe*, (Mampa) *su*, *zu*, (Bulom) *uzu*, 'finger', and the *tse*, 'finger', of the Ham language south of the Tshadda. In the Dsuku language, too, which is spoken near the confluence of the Niger and the Tshadda, 'one' is *atsu*, and 'ten' is *atsue*. But, when 'one' and 'ten' are

nearly identical, as they are in this case, 'one' would be *finger*, and 'ten' would be *fingers*, for 'ten' is naturally expressed by the *hands* or the *fingers* collectively. This *atsu*, 'finger', presents another likeness of the Basque *atz*, 'finger'.

Beyond Bornu, however, we find no trace of a 'hand' or 'five' like *svas*, or, in other words, of the Basque *atz*, 'finger', compounded with the Breton *bez*, 'finger'. But we there fall in with another 'finger' or 'hand' which is used numerically, and has many resemblances in other parts of the world; among the rest, one to the Aryan 'ten'. What they are worth is another question: the following list will give them, such as they are:—

AFRICA.

Kum *tu-ko*, 'toe' (*ko*, 'leg').

Sierra Leone (Gbande) *tukui*, 'hand'.

(Mende) *toko*, 'arm'.

Galla *toko*, 'one'.

Bornu (Logone) *teku*, 'one'.

(Mobba) *tek*, 'one'.

atuk, 'ten'.

AMERICA.

California (Sekumne) *aduk*, 'ten'.

Unalashka *atek*, 'ten'.

atoken, 'one'.

Labrador *attousek*, 'one'.

ASIA.

Tshuktshi *attashek*, 'one'.

Yeniseian (Inbask) *tokan*, 'finger'.

toigen, 'foot'.

(Pumpokolsk) *tok*, 'finger'.

(Kamacintzi) *-tugu, -tu, '-ty'*¹

(Assan) { *-tukn, '-ty'*
 { *-taga, '-ty'*

¹ As in 'twen-ty', = Old Norse *tu(t)-tugu*, = Swedish *tju-gu*.

(Arinzi)	<i>-tung</i> , 'ty'.
Aino of Kamtshatka <i>dek</i> , 'hand'.	
Kurile <i>tegi</i> , 'hand'.	
S. Assam (Namsong) <i>dak</i> , 'hand'.	
(Nowgong) <i>tekha</i> , 'hand'.	
(Hatigor) <i>ta-kha</i> , 'hand'. ¹	
Torres Straits (Erroob) <i>tag</i> , 'hand'.	
Borneo (Labuan) <i>tesa</i> , 'hand'.	
Armenian	<i>tasn</i> , 'ten'.
Sanskrit	<i>duçan</i> , 'ten'.
Paropamisan	<i>das</i> , 'ten'.
Afghan <i>lâs</i> , 'hand'.	<i>las</i> , 'ten'.
EUROPE.	
Finnish (Hungarian)	<i>tíz</i> , 'ten'.
(Syrianic)	<i>das</i> , 'ten'.
(Permian)	<i>das</i> , 'ten'.
(Votiak)	<i>das</i> , 'ten'.
(Esthonian)	<i>-tesa</i> , 'ten'. ²
(Fin)	<i>-deksa</i> , 'ten'. ³
Aryan (Greek)	<i>δέκα</i> , 'ten'.
(Latin)	<i>decem</i> , 'ten'.
(Welsh)	<i>deg</i> , 'ten'.
(Gaelic)	<i>deich</i> , 'ten'.
(German) <i>zehe</i> , 'toe'.	<i>zehn</i> , 'ten'.
Caucasian (Tuschi)	<i>zhu</i> , 'one'.

One of this group of words, the Arinzi *-tung*, 'ty', i. e. 'ten', is like the Tungusian *tunga*, 'five', and the Kamt-

¹ In the Deoria Chutia language of S. Assam, *dug-*, *dugu-*, or *duku-*, is a prefix for all numerals from 'one' to 'ten'. The Hatigor *ta-kha*, 'hand', seems to contain the Siamese *kha*, the Burmese *ka*, and the Aboriginal Indian *kai*, all meaning 'hand', with the prefix *ta-* or *te-*, indicating a member of the body, as likewise in *ta-tsüng*, 'foot', *ta-bu*, 'tooth', *te-nok*, 'eye', and *te-naung*, 'ear'.

² In Esthonian, *üts* is I, *kats* is II, *kat-tesa* is IIX, and *üt-tesa* is IX. Therefore *-tesa* is X.

³ In *kah-deksa*, IIX, and *yh-deksa*, IX; *yksi* and *kaksi* being I and II.

shatkan *tono*, 'hand', *-tono*, *-tonok*, *-tanuk*, *-tuk*, 'five' (in composition). But there would probably be no identity; for these last words may be better grouped with another set of 'fives' and 'hands', where, as in the previous case, we can start from Africa:—

AFRICA.

Wolof *tañk*, 'leg' (*ñ* = English *ng*).

Bulanda *tañgbo*, 'thigh'.

Musentandu *tuñgi*, 'thigh'.

Soso *tuñgu*, 'shoulder'.

tuñgui, 'upper arm'.

Kano *dañgo*, 'thigh'.

Darfur *doñga*, 'hand'.

Mandingo (Gbese)	. . . .	<i>tañ</i> , 'one'.
(8 languages)	. . . .	<i>tañ</i> , 'ten'.
Tshadda (Param)	. . . .	<i>tañ</i> , 'five'.
(Bassa)	. . . .	<i>tana</i> , 'five'.
To Equator (4 languages)	. . . .	<i>tan</i> , 'five'.
Congo region } (4 languages) }	. . . .	<i>tanu</i> , 'five'.
(Lubalo)	. . . .	<i>tano</i> , 'five'.
(2 languages)	. . . .	<i>tan</i> , 'five'.
Zanzibar (Wanika)	. . . .	<i>tyano</i> , 'five'.
(Sohili)	. . . .	<i>tano</i> , 'five'.
Mozambique } (3 languages) }	. . . .	<i>tanu</i> , 'five'.
Madagascar	<i>tanana</i> , 'hand'.	
	<i>tongotra</i> , 'foot'.	

ASIA AND AUSTRALIA.

Sumatra *tangan*, 'hand'.

tanga, 'hand'.

Java *tangan*, 'hand'.

Malacca *tong*, 'hand'.

Australia *tona*, 'foot'.

Australia	<i>tina</i> , 'foot'.
	<i>tenna</i> , etc., 'foot'. ¹
Siau	<i>ten</i> , 'foot'.
	<i>tin</i> , 'foot'.
Tungusian	<i>tonga</i> , 'five'.
	<i>tunga</i> , 'five'.
	<i>tungya</i> , 'five'.
	<i>töngna</i> , 'five'.
	<i>tonsa</i> , 'five'.
Kamtshatkan	<i>tono</i> , 'hand'.
	<i>-tana</i> , 'five'.
	<i>-tanu</i> , 'five'.
	<i>-tono</i> , 'five'.
	<i>-tonok</i> , 'five'.
	<i>-tunuk</i> , 'five'.

These last 'fives' are found in such Kamtshatkan numerals as *etakhtana*, 'seven', *tshonutono*, 'eight', and *tshanatana*, 'nine'. But the list of the 'fives' given above is not yet complete; for, in Africa, the Mozambique (Marawi) *sanu*, 'five', is clearly identical with the Mozambique (Matatan, Meto, Kiriman) *tanu*, 'five', as the Greek *σὺ* is identical with the Latin *tu*. We may therefore add to the previous words those which here follow, and which might be increased in number by the addition of several more African 'sevens'. I have repeated the Kamtshatkan, as supplying from its position an important link of connection between North-Eastern Asia and North-Western America:—

AFRICA.

Darfur	<i>doñga</i> , 'hand'.
Pulo (Sudan)	<i>dyañgo</i> , 'arm'.
	<i>dshuñgo</i> , 'arm'.
Marawi (Mozambique)	<i>tsandsha</i> , 'hand'.
	<i>sanu</i> , 'five'.
	<i>tsimpi</i> , 'seven'.

¹ "The root, *tin*, is very general throughout Australia in the sense of *foot*" (Latham).

Okuloma (Guinea)	. . . . .	<i>sono</i> , 'five'. <i>sunie</i> , 'six'. <i>sonoma</i> , 'seven'.
Ndob	. . . . .	<i>san</i> , 'five'. <i>sambe</i> , 'seven'.
Balu	. . . . .	<i>tan</i> , <i>itan</i> , 'five'. <i>isamba</i> , 'seven'. <i>ba</i> , 'two'.
Nso	. . . . .	<i>tan</i> , 'five'. <i>samba</i> , 'seven'.
Mutsaya	. . . . .	<i>tsam</i> , 'seven'.
Dsuku (Tshadda)	. . . . .	<i>tsoana</i> , 'five'. ¹ <i>tsindshe</i> , 'six'. <i>tsumpiena</i> , 'seven'. <i>tsuntsa</i> , 'eight'. <i>tsunyo</i> , 'nine'.
Mbarike	. . . . .	<i>itsoñ</i> , 'five'. <i>tsoñidsho</i> , 'six'. <i>tsoñifa</i> , 'seven'. <i>tsoñatar</i> , 'eight'. <i>tsoñandshye</i> , ['nine'.
N.E. ASIA.		
Korean	<i>sun</i> , 'hand'.	
Mantshu	. . . . .	<i>sundzha</i> , 'five'.
Kamtshatkan	<i>tono</i> , 'hand'.	<i>etakhtana</i> , 'seven'. <i>tshonutono</i> , 'eight'. <i>tshanatana</i> , 'nine'. ²

¹ Also *atsoana*; and the other Dsuku numerals cited have similar double forms. In *-dshe*, *-piena*, *-tsa*, and *-yo*, the terminations of 'six', 'seven', 'eight', and 'nine', it is easy to recognise the Dsuku *atsu*, 'one', *apiana* or *piena*, 'two', *atsala* or *tsala*, 'three', and *anyera* or *nyera*, 'four'.

² Here *tshana-* would be 'four', and is like the Esquimaux 'fours',

N.W. AMERICA.

Ugalents	<i>tsoane</i> , 'five'.
	<i>tsun</i> , 'six'.
	<i>laatetsun</i> ,
	'seven'.
	<i>katetsun</i> ,
	'eight'.
Chinook	<i>sunumakust</i> ,
	'seven'.
	<i>makust</i> , 'two'.

The previous list contained the 'five' which prevails over the larger part of Africa beyond the Great Desert. In the list which now follows, the chief Trans-Saharic 'ten' will be found, with other 'tens' and 'hands' which are like it:—

EUROPE.

Finnish (Carelian)	<i>kymmen</i> , 'ten'.
(Esthonian)	<i>kümme</i> , 'ten'.
(Mordvin)	<i>kämen</i> , 'ten'.

AFRICA.

Zulu	<i>ikyumi</i> , 'ten'.
Sofala (Nyamban)	<i>komi</i> , 'ten'.
Mozambique (Marawi)	<i>kumi</i> , 'ten'.
Zanzibar (Wanika)	<i>kumi</i> , 'ten'.
Congo (9 languages)	<i>kumi</i> , 'ten'.
(2 languages)	<i>kum</i> , 'ten'.
Equator to Tshadda }	<i>gum</i> , 'ten'.
(5 languages) }	
(2 languages)	<i>wum</i> , 'ten'.
Houssa	<i>goma</i> , 'ten'.
Bornu (Bode)	<i>guma</i> , 'ten'.
Gura <i>guma</i> , 'heel'.	

tshanuk, *stamek*, *ishtama*, and *ishtamat*. These last two Esquimaux forms are in Asia. In California the following 'fours' occur:—*tshahanik* (Tablewah), and *tohkunne* (Weitspek). The same parts have already betrayed Siberian and African affinities (p. 19).

Bagbalan *guma*, 'bracelet'.

Gambia (Banyan) *gumen*, 'inner hand'.

Sierra Leone (Bulom) *komen*, 'foot-sole'.

Hottentot (Korana) *t'kōam*, 'hand'.¹

(Proper) *omma*, 'hand'.

AUSTRALIA.

Van Diemen Gulf *kamar*, 'thumb'.

kamakāt, 'toes'.

ASIA.

Borneo (Kayan) *kama*, 'hand'.

Sulu *kamot*, 'hand'.

Philippine (St. Miguel) *gumut*, 'hand'.

(Umiray) *cumot*, 'hand'.

(Tagala) *camay*, 'hand'.

Kurile (Aino) *kima*, 'foot'.

(Tarakai) *kehmma*, 'foot'.

Kamtshatka	<i>kúmnak</i> , 'five'.
	<i>kohmnach</i> , 'five'.
	<i>kúmnaka</i> , 'five'.
	<i>kugúmnúk</i> ,
	'five'.
	<i>komlch</i> , 'five'.

In the last two lists, which contain the Trans-Saharan 'five' and the Trans-Saharan 'ten', the *external* position of the words cited is worthy of attention. Their seats are Southern Africa, Australasia, North-Eastern Asia, and Northern Europe; so that they all lie (with the exception of two 'fives' in the north-west of North America) on the outer rim of the Old World, beyond the area of the *s fives*. This distribution is easily explained, if we suppose the human race to have radiated from some one point near the centre of the Old World: for those who first left that primitive home of mankind would be likely to form a ring,

¹ The initial *t'* in *t'kōam* represents only the Hottentot *click*.

wholly or partially, round those who remained behind, and to recede farther and farther from the centre under the pressure of later emigrants, until they at length arrived at the edges of the earth. And here, even at the present day, their original ring might still be found, but broken through in many places by Aryans, Chinese, and other more central nations, like as the external terrestrial strata are broken through by the internal Plutonic rocks. Among these more central nations would probably be included those Americans who employed the *s five*, and who are now usually called the Red Men. They would enter America, like the earlier settlers, at the north-west, but only to pass through so desolate and unattractive a region without staying to form settlements. Leaving on their left the Arctic tracts, and on their right the Rocky Mountains, they would eventually reach the great lakes, and then spread themselves abroad in the basin of the Mississippi and over the Alleghany mountains, until they gained in the end the shores of the Atlantic. Oregon, California, and Central America may have been invaded later by them from the Prairies.

To return to the external races and their numeration. The *k-m hand*, which seems employed to form the prevalent 'ten' of Ethiopian Africa (as Africa south of the Great Desert may be styled, in contradistinction to Northern or Libyan Africa), would probably be composed, as in other cases, of two words for 'finger'. At least it would be so, if we may form a judgment from the following Hottentot words:—

t'köey, 'one', = 'finger'.

t'koam, 'two' = 'finger' (*t'koa* or *t'ko*) + 'finger' (*m* or *am*).

t'köam, 'hand', = 'fingers', = 'finger-finger'.

The process would be precisely the same as in the Sioux words cited above (p. 6), where 'hand', *napai*, = 'fingers', *naap*, = 'two', *nopa*. The first of these two African 'fingers'

may be reserved for future notice. The second, *m* or *am*, is to be recognised in several African languages, such as those which follow, where the various suffixes may be mostly traced to words for 'arm' or 'leg':—

'Finger'.	'Toe'.
Egba..... <i>omo-ka</i> .	<i>omo-se</i> .
Ife..... <i>omo-aka</i> .	<i>omo-esc</i> .
Ondo..... <i>ama-wo</i> .	<i>ama-se</i> .
Mbofia ... <i>omu-eka</i> .	<i>omu-ogba</i> .
Melon ... <i>moe</i> .	<i>moe-meko</i> .
Angola ... <i>mu-ino</i> .	<i>mu-lembo</i> .
Kanyika <i>mu-lembo</i> .	<i>mu-lembo</i> .

These Ethiopian or Trans-Saharic words for 'finger' and 'toe' might be employed also to explain the Basque *amar* or *ama-*, 'ten', at least if there were any reason for inferring the existence of an Ethiopian element in the Basque language; and, should such an element be discovered, there would be the less reason for supposing the Finnish 'tens', *kümme*, *kymmen*, and *kämen* (p. 24), to bear only an accidental resemblance to the Ethiopian 'tens', *kumi*, *guma*, and *gomen*, and to the kindred Ethiopian words, *guma*, 'bracelet', and also 'heel', *gumen*, 'inner hand', and *komen*, 'foot-sole'. Here, then, a short digression from the subject of numerals may be allowable, while we consider, with especial reference to ancient Spain and Ethiopian Africa, a few of the other terms in which primeval affinity, if it exists, may be expected to be betrayed.

In ancient Spain there co-existed three races or nations, all of which may have left their mark on the Basque language. There were the Celts, probably the latest settlers of the three in point of time, who were widely and perhaps thinly scattered over the northern, western, and central regions, and who may be presumed to have entered the country from Gaul. In the second place, there were the

Iberians, who were purest along the Mediterranean and the slope of the Pyrenees, and may have come from the east, originally from the Caucasian Iberia. Finally, there were the Cynetæ, in the west or south-west, who might possibly either have come from Africa, as their position would suggest, or else have formed part of an Ethiopian ring once encircling the Old World. In either case, should the Cynetæ prove to be Ethiopians, it would most likely be Libyan or Sub-Semitic intrusion from the east into Barbary and the Sahara that divided them from their kindred beyond the Desert.

The following resemblances between Trans-Saharan languages and Basque are in favour of the hypothesis that the Cynetæ were Ethiopians, or, at least, that there was an Ethiopian race in ancient Spain :—

ENGLISH.	BASQUE.	AFRICAN.
<i>Head.</i>	<i>buru.</i>	<i>muru</i> (Kiriman). <i>yiru</i> (Kasm). <i>wiru</i> (Barba). <i>zuru</i> (Mose). <i>duru</i> (Dewoi).

The Central Indian (Kol, Santali, Bhumij, Mandala) *buru*, ‘mountain’, should likewise be compared with the Basque *buru*, ‘head’, as also the African (Kiriman) *muru*, ‘head’, should be with the Basque *muru*, ‘hill’.

<i>Hair.</i>	<i>ille.</i>	<i>oyele</i> (Papal).
	<i>ule.</i>	<i>uel</i> (Kanyop).
	<i>bilo.</i>	<i>wel</i> (Saraf).
		<i>wal</i> (Felup).
		<i>wul</i> (Bulanda). <i>wuel</i> (Bolar).

The following words for ‘hair’ are found in Madagascar and Australasia, regions where the Ethiopian or *t-n* hand-

five has been previously detected (p. 21):—Madagascar, *wulu*; Lombok, *bulu*; Sumbawa and Celebes, *welua*; Borneo, *ulu*; Australia, *yal*, *ceal*, (and also *walo*, *wollar*, *wolluk*, ‘beard’).

ENGLISH.	BASQUE.	AFRICAN.
<i>Eye.</i>	<i>begi.</i>	<i>bashi</i> (Batta).
<i>Ear.</i>	<i>belarri.</i>	<i>beli</i> (Okuloma).
	<i>bearri.</i>	<i>beri</i> (Udso).
<i>Nose.</i>	<i>sudur.</i>	<i>sidi</i> (Woratta).
	<i>sur.</i>	<i>sullia</i> (Kaffa).

Sudo is ‘nose’ in a Finnish language, the Mordvin, where *kämen* is ‘ten’, and thus resembles Ethiopian ‘tens’ (p. 24).

<i>Mouth.</i>	<i>ao.</i>	<i>af</i> (Amharic).
	<i>abo.</i>	<i>afa</i> (Danakil).
	<i>aba.</i>	<i>affan</i> (Galla).
		<i>bo</i> (Pika).

In Central India, *ú*, *bái*, *váyí* are words for ‘mouth’; and in Southern India, *vai*, *bai*, *boi*: in the Caucasus there is the Tshetsh *bagga*.

<i>Tongue.</i>	<i>mingañ.</i>	<i>mia</i> (Dewoi).
	<i>miñ.</i>	<i>mio</i> (Bassa).
	<i>mihí.</i>	<i>meo</i> (Gbe).
	<i>mi.</i>	<i>me</i> (Kru).

To these should be added the following words for ‘tongue’:—Tasmania, *mena*; Polynesia, *mangee* (Paumotu), *mea* (Vanikoro), *mia* (Tanema).

<i>Beard.</i>	<i>bizar.</i>	<i>betara</i> (Dor).
	<i>bidar.</i>	
<i>Foot.</i>	<i>oiñ.</i>	<i>ongi</i> (Shabun).
	<i>oñ.</i>	
<i>Blood.</i>	<i>odol.</i>	<i>atale</i> (Egbele).
		<i>dseli</i> (Mandingo).
		<i>uli</i> (Kono).

With regard to the value of these words as signs of affinity in language or in race, it may be mentioned that all their English exponents are German as well, thus indicating our true pedigree; and that they form, moreover, ten out of the twelve names for members of the human body that have been selected as tests of ethnical affinity (Latham, *Comp. Phil.*, p. 679). The other two names are, in Basque:—*escu*, ‘hand’, for which see *ante*, p. 16; and *azur* or *ezur*, ‘bone’, which comes near the Munipuri *surru*, ‘bone’ (between Assam and Burmah), the Dzungmáli *súr-wá*, ‘bone’ (E. Nepal), and the Gyarung *syárhú*, ‘bone’ (Tibet).

Of the two great divisions of the globe, ‘earth’ and ‘sea’, the first is called in Basque *lur*, which seems the same as the Gaelic *làr*, the Welsh *llawr*, the Cornish *ler*, and the Breton *leur*, which have all the like meaning; while ‘sea’ is called *itsaso*, which may be explained without difficulty from Guinea dialects:—

ENGLISH.	BASQUE.	GUINEA.
<i>Salt.</i>	<i>gatz.</i>	<i>etsa</i> (Avekvom). <i>edse</i> (Adampe). <i>idse</i> , <i>idyé</i> (Mahi). <i>dse</i> (Dahomey). <i>esonh</i> (Avekvom). <i>esi</i> (Adampe). <i>ezi</i> (Mahi). <i>zi</i> (Dahomey).
<i>Water.</i>		
<i>Sea.</i>	<i>itsaso.</i>	<i>etya</i> (Avekvom).

The double meaning of the Greek *ἄλς*, ‘salt, sea’, would lead us to identify together the Avekvom *etsa*, ‘salt’, and *etya*, ‘sea’. Similar African words for ‘salt’ are:—*yase* (Koama), *yesa* (Guresha), *adsi* (Papel), and several more. It is plain that such a word as the Basque *its-aso*, ‘sea’, might be made out of the Avekvom *etsa-esonh*, the Adampe *edse-esi*, the Mahi *idse-ezi*, or the Dahomey *dse-zi*, ‘salt-water’. ‘Water’, again, is *su* in Turkish; *wesi* in Finnish;

asi, esi, in Assamese; and *oso, uzu*, in Mongolian. In Basque it is *ur*, which is like the Central Indian *er, ir, yer*, 'water', as the Basque *erri, iri, uri*, 'village', is like the Central and Southern Indian *ur, uru*, 'village', the Central Indian *urá, ora*, 'house', the Southern Indian *arra*, 'house', and the Brahúi *urá*, 'house'. But it would be better to proceed further with numerals before touching more on the Aboriginal Indian affinities of the Basque, which should also be considered in connection with its Caucasian or Iberian affinities.

The next list of numerals includes such 'fives' as are similar to Aryan 'fives'. Unlike the 'fives' incorporated in Aryan 'sixes', and which have been called above *s fives*, these other 'fives' occupy no continuous, or approximately continuous, area on the earth's surface, but occur in a number of regions isolated from one another, as if they had been scattered or repelled by the intrusion and pressure of *s fives*. In Asia they might be styled Himalayan, as the mountains of that name form a kind of axis for the area within which they lie, with the exception of the countries into which the Aryans would have carried them, after taking them up in the original Aryan home in Mount Imaus. In America, on the other hand, their position is maritime, as they seem confined to Alashka, Oregon, and Florida, at least where such words are used numerically. In Africa they are rarely so used, though Africa presents, under other applications, the fullest collection of this class of words. The African terms will accordingly be found below, compared in succession with those afforded by the other three continents:—

AFRICA.

AMERICA.

Dewoi *gbo*, 'leg'.¹

¹ Such a root as *gbö, kvö, quö*, would give both the Momenya *bu* and *ku*, next following, and might, with an original sense like 'limb', be the base of all the terms in the list, being sometimes doubled, and used with an *anuswára* suffix, much as the Latin *quamquam* is formed.

AFRICA.	AMERICA.
Momenya <i>bu</i> , 'arm'.	
<i>ku</i> , 'leg'.	
Basunde <i>koañgu</i> , 'arm'.	Unalashka <i>khianh</i> , 'hand'.
Sasar <i>kenyan</i> , 'five'.	<i>khaan</i> , 'five'.
<i>keñian</i> , 'arm'.	Chinook <i>kwanam</i> , 'five'.
<i>inyan</i> , 'ten'.	
<i>iñian</i> , 'arms'.	
Dselana <i>gbonuñ</i> , 'lower arm'.	Kuskutshewak <i>-khvanam</i> , 'five'. ¹
Bola <i>kanyen</i> , 'five'.	Uchee <i>chwanhah</i> , 'five'.
<i>kañyen</i> , 'arm'.	<i>keanthah</i> , 'hand'.
<i>inyen</i> , 'ten'. ²	
Kum <i>gbeñbo</i> , 'lower arm'.	<i>coopah</i> , 'fingers'.
<i>koañ</i> , 'bracelet'.	
Timbuktu <i>kamba</i> , 'arm'.	
Momenya <i>kamba</i> , 'shoulder'.	
Pika <i>komba</i> , 'shoulder'.	Dahcota <i>hongpa</i> , 'moccasins'.
Basunde <i>hamba</i> , 'upper arm'.	Mandan <i>hoompah</i> , 'moccasins'.
<i>hembo</i> , 'shoulder'.	
Param <i>kambo</i> , 'shoulder'.	
AFRICA.	ASIA.
Momenya <i>koanbo</i> , 'hand'.	Tibet <i>kangpa</i> , 'foot'.
<i>boañku</i> , 'toe'.	<i>bunkun</i> , 'foot'.

¹ In *ainaaikhvanam*, 'seven', *pinaiviakhvanam*, 'eight', *chtameakhvanam*, 'nine', and *tamemiakhvanam*, 'ten'; *ainak* and *painaivak* being 'two' and 'three' in Kuskutshewak, while *stamek* and *tulemek* are other Esquimaux forms for 'four' and 'five'.

² Why should 'ten' and 'arms' be apparently produced by omitting the initial *k* of 'five' and 'arm'? Perhaps, as *k* is the symbol of unity, its omission might be thought to imply plurality.

AFRICA.

- Mose *kañga*, 'arm'.
 Landoro *gbeñgi*, 'bracelet'.
 Tumu *gbañ*, 'bracelet'.
 Bayon *bañka*, 'foot'.
 kuañ, 'bracelet'.
 koñfen, 'leg'.
 Afudu *koñ*, 'arm'.
 Denka *kwen*, 'foot'.
 Mampa *gbeñ*, 'bracelet'.
 Ndob *pañ*, 'bracelet'.
 Kasm *vañ*, 'upper arm'.
 Mampa *wañ*, 'ten'.
 Mano *pfuñ*, 'ten'.
 gba, 'shoulder'.
 Kasands *pañga*, 'shoulder'.
 Mfut *keankoñ*, 'shoulder'.

Baga *pin*Padsade *paini*Gadsaga *vane**bane*Esitako *gbani*Gura . . . *gun*Akurakura . . . *koñ*Udso . . . *ken**kan**kani*

'one'.

Gio *kone*, 'finger'.*gene*, 'toe'.Fulup *ganyen*, 'arm'.Kanyop *kanyan*, 'five'.Mampa *beñ*, 'leg'.Vei *keñ*, 'leg'.

ASIA.

- Tibet *kangwa*, 'foot'.
 kango, 'foot'.
 bung, 'foot'.
 bunk, 'foot'.
 Burmah *kang*, 'foot'.
 khungpa,
 'foot'.
 khan, 'foot'.
 khwan-, 'five'.¹
 pan, 'five'.
 panq, 'hand'.
 van, 'hand'.
 S. Assam *ban*, 'ten'.
 pan, 'ten'.
 banban, 'ten'.
 Sanskrit *pañćan*, 'five'.

pāñi, 'hand'.Nepal *ćan*, 'foot'.¹ In *khwan*-*nhach*, 'seven', *nhach* being 'two'.

AFRICA.	ASIA.
Vei <i>keñko</i> , 'foot'.	Nepal <i>kango</i> , 'foot'.
Momenya <i>beyañ</i> , 'bracelet'.	Hindi <i>pan</i> , 'foot'.
Kisi <i>beñgo</i> , 'leg'.	<i>pané</i> , 'five'.
Tumu <i>gboñ</i> , 'upper arm'.	Kashkari <i>pong</i> , 'foot'.
Bagba <i>poñgbu</i> , 'upper arm'.	<i>puný</i> , 'five'.
Okuloma <i>buañgbo</i> , 'knee'.	Persian <i>pané</i> , 'fist'.
Bagba <i>bueñku</i> , 'toe'.	<i>paný</i> , 'five'.
Dselana <i>kuñk</i> , 'bracelet'.	Armenian <i>hing</i> , 'five'.
Bulanda <i>fendsh</i> , 'leg'.	Ossetic <i>fonz</i> , 'five'.
	EUROPE.
Padsade <i>puañke</i> , 'bracelet'.	Lithuanian <i>penki</i> , 'five'.
Mbamba <i>kewañga</i> , 'bracelet'.	
<i>kañkae</i> , 'lower arm'.	
<i>keñkai</i> , 'inner hand'.	Italian <i>cinque</i> , 'five'.
Mutsaya <i>kekai</i> , 'inner hand'.	Manx <i>queig</i> , 'five'.
Babuma <i>kuok</i> , 'arm'.	Gaelic <i>cùig</i> , 'five'.
Kasands <i>kuagu</i> , 'arm'.	
Musentandu <i>kuañgu</i> , 'bracelet'.	
Momenya <i>koanko</i> , 'foot'.	
<i>boambo</i> , 'finger'.	Welsh <i>pump</i> , 'five'.
Mende <i>bombo</i> , 'trousers'.	
Kamuku <i>woando</i> , 'trousers'.	
Houssa <i>wando</i> , 'trousers'.	
Kabenda <i>wembo</i> , 'shoulder'.	Gothic <i>fimf</i> , 'five'.
Kiamba <i>famu</i> , 'upper arm'.	<i>fim</i> , 'five'.
<i>famu</i> , 'shoulder'.	
Kisi <i>fefe</i> , 'shoulder'.	<i>fif</i> , 'five'.
Mimboma <i>wemboa</i> , 'shoulder'.	
Bute <i>bañbo</i> , 'bracelet'.	
Bayon <i>bonboa</i> , 'finger'.	German <i>fünf</i> , 'five'.
Baseke <i>vinyci</i> , 'finger'.	
Mbe <i>ifei</i> , 'finger'.	
Nso <i>pfen</i> , <i>fen</i> , 'leg'.	Swedish <i>fem</i> , 'five'.
Mbarike <i>afien</i> , <i>gofien</i> , 'leg'.	
Houssa <i>kafa</i> , 'leg'.	

AFRICA.

Gadsaga *kafé*, 'upper arm'.*kuñke*, 'shoulder'.Gbandi *gbangí*, 'trousers'.Kono *keñe*, 'leg'.Bayon *gbíngbo*, 'lower arm'.Filham *kañen*, 'arm'.

EUROPE.

Grison *éunc*, 'five'.Latin *quinque*, 'five'.

The limits between which the African words just cited are contained may be thus indicated. In Angola live the Kasands, who use *pañya* for 'shoulder', and in Congo the Basunde, who use *koañgu* for 'arm': on the coast of Senegambia lie the Kanyop, Bola, and Sarar, who employ among them *kanyan*, *kanyen*, and *kenyan* for 'five', and *kañyen* and *keñian* for 'arm': and in Sennaar, on the frontier of Abyssinia, are the Denka, with the word *kwen* for 'foot'. Such terms, therefore, which might be defined as *q-q hand-fives*, would not stretch quite so far south in Africa as the 'hand' employed to form the common Ethiopian or *t-n five*, which is as much Kaffir as Negro; nor this last quite so far as that employed to form the Ethiopian or *k-m ten*, which seems Hottentot as well as Kaffir and Negro. Eastern Asia is here like Southern and Central Africa: for the Asiatic *q-q hand-fives* just collected belong (with the exception of the intrusive Aryan 'fives') to Tibet, the Himalaya, and Burmah; while beyond them, to the north-east and south-east, lies the *t-n hand-five* in Tungusia and Kamtshatka, and in Siam, Malacca, Sumatra, Java, and Australia (p. 21); with the *k-m hand-five* also in Kamtshatka, as well as in the Kurile and Philippine Islands, and in Borneo (p. 25). The distribution of these three *hand-fives* in Asia and Africa tends to the theory of the radiation of them all from some centre between Tibet and Sudan.

One question might, however, naturally be asked, on the supposition of an affinity between the Asiatic and African

words just compared. How did such African 'fives' and 'hands' become separated from their kindred 'fives' and 'hands' in the Himalaya? Or, in other words, how came the similar and connecting 'fives' and 'hands' to disappear from Persia (where the Aryans would have subsequently re-introduced them), as well as from Assyria, Syria, Egypt, and Libya? With regard to the last four countries the answer is not difficult. It was the Semitic and Sub-Semitic nations who expelled or obliterated the words in question: and from Persia such words may have been eradicated by the following *hand-five*, which originated perhaps in the Caucasus:—

Finnish *küssi*, 'hand'.
kezi, 'hand'.
kez, 'hand'.
ket, 'hand'.
kät, 'hand'.
kat, 'hand'.

Intrusive Aryan (Russian).

Caucasian (Lesgi) *koda*, 'hand'.
 (Georgian) *khuthi*, 'five'.
 (Lazic) *khut*, 'five'.

Intrusive Aryan (Armenian, Persian, and Sanskritic).

Aboriginal Indian *hath*, 'hand'.
hat, 'hand'.
hut, 'hand'.
 Nepal *hath*, 'hand'.
hat, 'hand'.
kutt, 'hand'.
 Burmah *kut*, 'hand'.
khut, 'hand'.
hut, 'hand'.
kuth, 'hand'.

With these might be classed the Samoyed 'hands', *ut*, *utte*, *yutu*, *utö*, *ude*, *uda*.

The following 'hand' belongs to the same countries as the 'hand' just noticed:—

Finnish (Syrianic, Votiak)	<i>ki</i> , 'hand'.
Caucasian (Mingrelian)	<i>khe</i> , 'hand'.
Aboriginal Indian	<i>ki</i> , 'hand'.
	<i>kai</i> , 'hand'.
	<i>kei</i> , 'hand'.
	<i>koi</i> , 'hand'.
	<i>kayi</i> , 'hand'.
Burmah	<i>ka</i> , 'hand'.
Siamese	<i>kha</i> , 'hand'.
Chinese	<i>kio</i> , 'foot'.

Of these two classes of 'hand', which are at once Finnish, Caucasian, and Aboriginal Indian, there may possibly be a very ancient trace in Italy, between the Spanish Iberia and the Caucasian. For, on a pair of dice found in Etruria, *huth* is 'four', and *ki* is 'five', both numerals probably belonging to the Pre-Aryan dwellers in that country, or being Pelasgian instead of Etruscan or Rasenic. Now the Finnish *kat* and *ki*, or the Caucasian *khut* and *khe*, or the Indian *hut* and *ki*, or the Burmese *khut* and *ka*, all signifying 'hand', or in one case 'five', would suffice to explain *huth*, 'four', and *ki*, 'five', if *huth* were resolved into *h-uth*, *h-(h)uth*, or *(h)-huth*, 'one from five', IV, as the Hungarian *h-at* and other 'sixes' (*ante*, p. 14) resolve themselves into 'one to five', VI. In connection with these two 'hands', which may thus have extended from the Pre-Aryan Italians and the Fins, through the Caucasus, to the Aboriginal Indians on both sides of the Ganges; and also in connexion with the resemblance, to be noticed later, between the Basque *lau*, 'four', and the Burmese and Nepalese *le*, 'four'; it may be worth while to subjoin the following names of animals, as indicating similar affinities:¹—

¹ Compare Hunter's *Non-Aryan Languages*, p. 21.

- 'Cow'. Basque; *bei*.
 Nepal; *bi, bí, bíu, pí*.
 Tibet; *ba*.

The Georgian *khbo, hbo*, 'calf', as well as the Latin *bos* (*base, bor*) and our English *cow* would be other kindred terms.

- 'Hog'. Basque; *cherri, charri, yerri, urde*.
 Nepal; *hur'ra*.
 Georgia; *ghori*.
 Greece; *χοῖπος*.

- 'Dog'. Basque; *chakur, zakur, ora, potzo*.
 Nepal; *kúkúr, urí, khí*.

- Sanskrit; *kukkura*.
 Central India; *kukkúr*.
 Southern India; *kukka*.
 Tibet; *khí, khu*.

- Circassia; *khuk*.
 Mingrelia; *goghori* (*g* = English *j*).
 Finland; *koira*.

Yula (Sudan, Africa); *kukúra, kúra*.

The Basque *potzo*, 'dog', is like the German *petze*, 'bitch', and the Southern Indian (Mayakalma) *paṭṭi*, 'dog'.

- 'Bird'. Basque; *chori, pizti, egazti*.
 Nepal; *chari, chada, chakpu*.
 Brahúi; *chuk*.
 Burmah; *aroi*.

- Central India; *chodai, ure, piska, pitte*.
 Southern India; *piṭṭa*.
 Peru (Quichna); *pisku, pichu*.

In Senegambia there are these words for 'bird' to compare with the last Basque word for 'bird', *egazti*:—*ukash* (Bola and Sarar); *okash* (Papal). For the Basque *arrái*, 'fish', we have also the following African parallels in Senegambia and Guinea:—*yarei* (Soso); *eri* (Sobo); *ero* (Bidsogo).

'Ant'. Basque ; *chingurri, chindurri, inurri*.

Nepal ; *chigi, chiká-repú, cheunta, chiki-bulla*.

Central India ; *chima, chutti, chati*.

Southern India ; *chíma, cheduttu*.

The Afghan *chingaey*, 'insect, worm', appears to be another word allied to the Basque *chingurri*, 'ant'; and it may be suspected, especially from the Nepalese forms, *chiká-repú* and *chiki-bulla*, that the first element in 'ant' is to be found among the following terms, where the Basque and the Nepalese so singularly coincide:—

'Little'. Basque ; *chiki, chume, tipi, nimiño, mendre*.¹

Nepal ; *chígo, chumba, choh'mi, tippe*.

Sikkim ; *achim, chimbo*.

Central India ; *chinna*.

Southern India ; *chiki, chinna, sinna*.

As 'little' is *patara* in Georgian, and *pataro, chudor, loro*, in Gondi, the Caucasian as well as Pyrenean Iberian would present itself among the Aboriginal Indians. The Aryans, or Indo-Germans, in Asia and Europe, seem to have intruded upon a group of nations who might be styled Indo-Caucasians, and who may previously have displaced an earlier Ethiopian population (see *ante*, p. 27). Caucasus would have sent forth its swarms first, and Imaus afterwards. Remove intrusive Aryans and Turks, and there is nothing to divide the Caucasians from the Basques, the Fins, and the Dravidas.

In the last 'hands' cited (pp. 36, 37) there is apparent affinity between the Fins and the Aboriginal Indians; an affinity which may, however, be more remarkably exhibited in the following Finnish and Aboriginal Indian 'fours', where the initial *n* would imply 'one' subtractive, 'four' being 'one from five', *iv*, like the Etrurian *h-uth* (p. 37):—

'Foot'. 'Four'.

Finnish—Tsherimis *jal*. *n-ül*—Ostiak.

¹ *Mendre* is Aryan: cf. Gaelic *mean*, Armenian *manr*, 'little', etc.

	'Foot'.	'Four'.
Finnish—	Carelian <i>jalja</i> .	<i>n-elje</i> —Lapponic.
	Fin <i>jalka</i> .	<i>n-jolj</i> —Syrianic. ¹
	Lapponic <i>juolke</i> .	<i>n-jula</i> —Permian.
		<i>n-égy</i> —Hungarian.
Indian—	Miri <i>ále</i> .	<i>n-al</i> —Madi.
	Madi, etc. <i>kal</i> .	<i>n-álku</i> —Karnataka, etc.
	Malabar <i>kál</i> .	<i>n-álgu</i> —Madia.
	Gondi <i>kalk</i> .	<i>n-álu</i> —Gondi, Tamil, etc.
	Kota, etc. <i>kálu</i> .	<i>n-ángu</i> —Ancient Tamil.
	Kuri <i>jang</i> .	<i>n-ánk</i> —Toda.
	Santali <i>jánga</i> .	<i>n-áku</i> —Irula.
		<i>n-áke</i> —Kota.

Several of the previous Indian 'feet' have additional parallels among the northern Turanian languages:—

Southern and Central Indian *kal*, 'foot'.

kál, 'foot'.

kálu, 'foot'.

ále, 'foot'.

Nepal (Sunwar) *khveli*, 'foot'.²

Turkish *kul*, 'hand'.

kol, 'hand'.

kal, 'hand'.

khal, 'hand'.

al, 'hand'.

el, 'hand'.

Mongolian *khoil*, 'foot'.

khol, 'foot'.

khul, 'foot'.

köl, 'foot'.

¹ By affixing *-tz*, 'two', to such a 'four' as the Syrianic *njolj*, we get the Hungarian *nyoltz*, 'eight', = 4×2 ; and by adding *ki-*, 'one', to *nyoltz*, 'eight', we might get the Hungarian *kilentz* (for *kineltz*), 'nine'.

² Compare the Georgian *kheli*, 'hand'.

Tungusian *khalgan*, 'foot'.

halgan, 'foot'.

Tshuktshi . . . *kulle*, 'ten'.

Esquimaux (Kadiak) . . . *kúlen*, 'ten'.

Let us now return to the 'fives', 'hands', etc., grouped above (p. 31-35), and having among them the Aryan 'fives'. Here, if we begin with America, and select from Oregon the Chinook *kwan-am*, 'five', and from Florida the Uchee *chwan-hah*, 'five', *kean-thah*, 'hand', and *coon-pah*, 'fingers', we can see that they apparently point to some complete form for 'hand' or 'foot', like *epěň-epěň*, *gběň-gběň*, *khwěň-khwěň*, or *qvěň-qvěň*. A similar result will follow, if we transfer ourselves to Himalayan Asia, and take up the Tibetan words for 'foot', *kang-pa* (or *kañ-pa*), *kan-gwa*, *kan-go*, and *bun-kun*; and a third time, if we pass on to Aryan 'fives', like *pañ-ćan*, *pen-ki*, *pan-ğ*, *hün-g*, *fün-f*, *πέν-τε*, *quin-que*, *cin-que*, *cin-co*, *cin-q*; and finally, if we cross the Desert of Sahara, and find beyond it such African 'legs' as *koñ-fen*, *go-fien*, *ka-fa*, and *keñ-go*:—such 'arms' as *gbon-uñ*, *gbiñ-gbo*, *gbeñ-bo*, *poñ-gbu*, *kañ-ga*, *kañ-en*, *kañ-yen*, and *ganyen*:—such 'fives' as *kan-yen* and *ken-yan*:—such 'feet' as *koan-ko*, *keñ-ko*, and *bañ-ka*:—and such 'hands' as *keñ-kai* and *koan-bo*. All words of this class, wherever they may be found, are apparently produced, as already suggested, by the reduplication of some element like *que* in sound, with the frequent addition of the *anuswāra* termination, *m* or *n*. 'Finger', 'member', or 'limb', would probably be the original meaning of this fundamental element; and such an element may be recognised in many, if not all, of the following words, which distribute themselves into four sporadic groups: one along the south-western coast of Africa, from the Cape of Good Hope to Cape Verde: one in the Caucasus: one in the south-east of Asia: and one along the western side of America, from the Great Slave Lake to Cape Horn:—

AFRICA.	SOUTH AMERICA.
Dewoi <i>gho</i> , 'leg'.	
Gio <i>ge</i> , 'leg'.	
<i>koē</i> , 'inner hand'.	Fuegian <i>cocea</i> , 'foot'.
Boko <i>gba</i> , 'leg'.	
Kru <i>ko</i> , 'leg'.	
<i>koa</i> , 'inner hand'.	Araucanan <i>cuugh</i> , 'hand'.
Mende <i>koya</i> , 'foot-sole'.	Aymara <i>cayū</i> , 'foot'.
Hottentot <i>coap</i> , 'foot'.	Correguago <i>coapi</i> , 'foot'. ¹
<i>t'keib</i> , 'foot'.	
<i>kwii</i> , 'one'.	
<i>kam</i> , 'two'.	
<i>t'köey</i> , 'one'.	
<i>t'koam</i> , 'two'. ²	
<i>t'köam</i> , 'hand'.	
Nso <i>koi</i> , 'arm'.	CENTRAL AMERICA.
Gura <i>gua</i> , 'arm',	Otomī <i>cua</i> , 'foot'.
<i>gba</i> , 'shoulder'.	NORTH AMERICA.
Momenya <i>ku</i> , 'leg'.	Chepewyan <i>cuh</i> , 'foot'. ³

¹ The Araucanan is a language of Chili; the Aymara, of Peru; and the Correguago, of New Granada.

² Such African forms as the Momenya *koanko*, 'foot', the Mbamba *keñkai*, 'inner hand', or the Mose *kañga*, 'arm', could easily be obtained by combining together the Hottentot *koam-köey* (omitting the click *t'*) or *kam-kwii*, 'two one'. So, by combining together the Pawnee *askoo*, 'one', = *first finger*, and *peetkoo*, 'two', = *second finger*, is obtained (*ante*, p. 5) the Pawnee *haspeet*, 'fingers', = Natchez *ispeshe*, 'hand', and *shpedee*, 'five'. A similar example from the Hueco language will be added in the next note.

³ In the Mandan language, *kakhoo* is 'five': in the Witshita numerals, 'six', 'seven', and 'eight', *ke-* or *kio-* is 'five': and in the Hueco 'six', 'seven', and 'eight', *ki-*, *kio-*, or *kia-* is 'five'. Detaching the 'one' and 'two' from the Hueco *ki-ash*, 'six' = 'five-one', and *kio-witz*, 'seven', = 'five-two', and then combining together *ash*, 'one' (= Pawnee *askoo*, 'one'), and *witz*, 'two' (= Pawnee *peetkoo*, 'two'), we obtain *ash-witz*, 'one-two', i. e. 'finger-finger', = Hueco *ishkte*, 'hands', = Hueco *ishquitz*, 'five', = Pawnee *haspeet*, 'fingers', etc. For *ki*, 'five', i. e. 'hand', see *ante*, p. 37.

Mano <i>ga</i> , 'leg'.	SOUTH-EAST ASIA.
Nki <i>keka</i> , 'leg'.	Malay <i>kaki</i> , 'foot'.
Senegambia <i>koko</i> , 'arm'.	Gondi <i>kyk</i> , 'hand'.
Congo <i>koko</i> , 'arm'.	<i>kaik</i> , 'hand'.
<i>kuagu</i> , 'arm'.	CAUCASUS.
<i>kuok</i> , 'arm'.	Ossetic <i>koch</i> , 'hand'.
<i>kok</i> , 'arm'.	<i>kuch</i> , 'hand'.
<i>kekai</i> , 'inner hand'.	<i>kach</i> , 'foot'. ¹

In all these words there is an element nearly resembling the supposed 'finger', *que*; and the other supposed 'finger', *quen*, which is required to make up such a form as *quenque*, 'finger-finger, fingers, hand, five', may perhaps be discernible in the following numerals, as well as in the African (Gio) *kone*, 'finger', and *gene*, 'toe' (*ante*, p. 33):—

SOUTH AMERICA.....	Araucanan <i>quigne</i> , 'one'.
	Quichua <i>kinza</i> , 'three'.
	Aymara <i>kimsa</i> , 'three'.
ISTHMUS OF PANAMA ...	Cunacuna <i>quensa-cua</i> , 'one'.
	Bayano <i>quenchi-que</i> , 'one'. ²
AUSTRALIA	<i>kain</i> , <i>keyen</i> , <i>ken</i> , <i>kyn</i> , <i>gyn</i> , 'one'.
AFRICA.....	<i>kam</i> , <i>ken</i> , <i>koñ</i> , <i>gien</i> , <i>gun</i> , 'one'.
	<i>kone</i> , 'finger'.
	<i>gene</i> , 'toe'.

The South American words just cited belong to the region of the Andes; that region where the remains of the earliest inhabitants of the New World would probably survive, as in North America we should be led to seek them

¹ As the Hottentot *t'kōam*, 'hand', and *t'koam*, 'two', may be considered as the same word, so likewise we may compare *koch*, *kuch*, *kaik*, *kyk*, 'hand', and *kach*, *kaki*, 'foot', with the Finnish 'twos', *kyk*; *kik*, *kok-tet*, *qwek-t*, *kak-s*, and *kak-si*. How 'hand' = 'two', see p. 6.

² *Qu-* seems here the Spanish *qu-*, and therefore = *k* before *e* and *i*.

in the cold regions of the north, or the mountainous regions of the west, even although they, and all succeeding settlers or invaders, before America was discovered from Europe, should have originally entered at the north-west. Other affinities, or at least resemblances, of a nature similar to those just adduced, may be detected in various parts of the world. For, in the Caucasus, several Lesgi dialects employ *-go* and *-gu* as suffixes for numerals from II to X, and the Abkhasian employs *-ba* for a like purpose. These suffixes might be derived from such a word as *gbë*, *kvë*, or *quë*, 'member, finger', the particular finger or fingers being defined by the syllable or syllables prefixed. In Nepalese languages, *-gu*, *-pu*, *-po*, *-bhou*, *-che*, and *-chi*, are similarly used as suffixes for numerals, and *b-*, *ba-*, *bhá-*, *bhyá-*, as prefixes. In the Gyami language, on the Tibetan frontier of China, and in the Kuri language in Central India, *-ku* is a numeral suffix, as *-ko* is in the Miri language of North Assam on the frontier of Bengal. A corresponding peculiarity may be observed in American languages, as may be seen from the examples which follow :—

ASIA AND CAUCASUS.

AMERICA.

Lesgi (Avar) *shabgo*, III.

(Andi) *boogu*, IV.

Abkhasian *khuba*, v. Cf. p. 37.

Nepal (Magar) *bagna*, v.

(Thulungya) *bli*, IV.

(Khaling) *bhá*, IV.

(Dumi) *bhyá*, IV.

(Yakha) *liehi*, IV.

(Kulungya) *gnachi*, v.

(Chhingtangya) *sunche*, III.

(Nachhercug) *sukbhou*, III.

(Dumi) *sukpo*, III.

(Pahri) *sunggu*, III.

chhiyu, I.

ASIA AND CAUCASUS.

Assam (Miri) <i>ako</i> , I.
<i>aniko</i> , II.
<i>aomko</i> , III.
<i>apiko</i> , IV.
China (Gyami) <i>i</i> , <i>iku</i> , I.
<i>âr</i> , <i>liangkû</i> , II.
<i>sân</i> , <i>sangkû</i> , III.
India (Kuri) <i>gelku</i> , X.
<i>ilarku</i> , <i>ilariya</i> , VIII.
<i>maneiku</i> , V.
<i>upanku</i> , IV.
<i>bárku</i> , II.
(Bhumij) <i>monaya</i> , V.
<i>upunia</i> , IV.
<i>bária</i> , II.

AMERICA.

Talatui ¹ <i>oyoko</i> , II.
<i>telioko</i> , III.
<i>oiçuko</i> , IV.
Pawnee <i>askoo</i> , I.
<i>peetkoo</i> , II.
Cunacuna ² <i>quensacua</i> , I.
<i>vocua</i> , II.
<i>paacua</i> , III.
<i>paquecua</i> , IV.
<i>nercua</i> , VI.

Indian suffix

complete <i>-kwia</i> .	Fuegian <i>coeca</i> , 'foot'.
Tibet (Horpa) <i>ko</i> , 'foot'.	Otomi <i>cua</i> , 'foot'.
Ossetic <i>kach</i> , 'foot'.	Chepewyan <i>cuh</i> , 'foot'.
<i>koch</i> , 'hand'.	Araucanan <i>cuugh</i> , 'hand'.
<i>kuch</i> , 'hand, finger'.	

AFRICA.

<i>kwii</i> , I, i. e., 'finger'. ³
<i>koya</i> , 'foot-sole'.
<i>koa</i> , <i>koe</i> , 'inner hand'.
<i>koi</i> , <i>gua</i> , 'arm'.
<i>ko</i> , <i>ku</i> , <i>ge</i> , <i>ga</i> , <i>gba</i> , <i>gbo</i> , 'leg'.

The Cunacuna 'five', *atale*, does not exhibit the suffix, *-cua*, as the four preceding numerals and 'six' do: the

¹ The Talatui belong to California.

² The Cunacuna belong to Darien.

³ This is very like the Indian suffix, *kwia*, as deduced from the Kuri *-ku* and *-iya*, and the Bhumij *-ya* and *-ia*. The Savara *bágu*, 'two', and *mollayi*, 'five', would give that suffix nearly as *-gwi*. Cf. γῠῠ-ov.

'hand' to which it is to be referred will be found below, with its African parallels:—

AMERICA.

Ehnek *tirakho*, 'five'.¹

trah, 'ten'.

Darien *eterrah*, 'five'.

Cunacuna *atale*, 'five'.

Kadiak *talcha*, 'hand'.²

tali-mik, 'five'.

Kuskutshewak *tale-mek*, 'five'.

Labrador *talle-k*, 'five'.

AFRICA.

Mandingo *tere*, 'inner hand'.

Bambara *tere-kono*,
'inner hand'.

Oloma *eteri-gobo*, 'inner hand'.

eteri-sige,
'foot-sole'.

Kamuku *otara*, 'inner hand'.

Ifc *ateleo*, 'inner hand'.

Oworo *atelehi*, 'foot-sole'.

Timne *atalang*, 'inner hand'.

Bulom *talang*, 'inner hand'.

Guresha *nan-talaya*,
'foot-sole'.

ni-talaya, 'inner hand'.

Gurma *na-tale*, 'inner hand'.

Koama *na-dshala*,
'hand'.

The Niger, the Gambia, and the coast of Guinea enclose the area of these African words, and of others like them in the *Polyglotta Africana*. In the following comparisons

¹ The Ehnek is a Californian language.

² The Kadiak, Kuskutshewak, and Labrador are Esquimaux dialects.

between Australia and Africa, the African words are all from Senegambia and Sierra Leone:—

Australia (Port Essington) *rujut*, ‘fingers’.
rujut bullal, ‘toes’.

Australian ‘twos’:—

Wellington *bula*.
 Moreton Bay *bullā*.
 Wollondilly River *pulla*.
 Port Phillip *pollai*.
 Witouro *bullait*.
 Peel River *pular*.
 Karaula *bular*.
 Lake Macquarie *buloara*.

African ‘arms’:—

Mandingo *bulo*.
 Soso *belarai*.
 Tene *belare*.

African ‘hands’:—

Kono *bulo*.
 Mandingo *bulo-ko*.
 Soso *belara-fari*.
 Fulup *bula-moh*.

African ‘palms’:—

Mandingo *bulo-tere*.
 Soso *belarai-kui*.
 Tene *belara-tagī*.
 Balu *larepu* (= *pu-lare* reversed).
 Papiah *larapo*.

African ‘fingers’:—

Mandingo *bulo-koni*.
 Soso *belara-sule*.

The next coincidences seem of no great consequence. For, when any form contains only one consonant, it is not

unlikely that resemblances may occur by chance, as in such cases the choice would be limited to some eight sounds, *b, g, d, l, m, n, r, s*. And even this number might be reduced; as may be seen, for instance, from Malay and Polynesian 'twos', *zua, dua, lua, rua, hua, ua*, or from the Greek and Latin negative particles, *μή* and *ne*. The coincidences now to be noticed may receive, however, some importance, as far as they relate to Southern Asia and Southern Europe, from their agreement with likenesses already observed (pp. 35-37):—

- Africa (Melon) *moe*, 'finger'.
moe, 'one'.
 (Several languages) *mo*, 'one'.
moi, 'one'.
mohi, 'one'.
 Etrurian *mach*, 'one'.
 Greek *μi*, 'one'.
 Armenian *mi*, 'one'.
mov (i. e. *mu*), 'one'.
 Cambodia *mue*, 'one'.
 Pegu *moe*, 'one'.
 Central India (Bhumij) *moy*, 'one'.
 (Santali) *mih*, 'one'.
 (Kol) *mi*, 'one'.
moya, 'five'.
 Siam *mu*, 'hand'.
mü, 'hand'.
mi, 'hand'.
 California (Sekumne) *ma*, 'hand'.
 Texas (Comanche) *mowa*, 'hand, arm'.

Still less stress can be laid on the following African resemblances to our own 'one', which belong chiefly to Guinea:—*eni, ine, inya, inye, onya, onyi, unye, unyi, weni, wono, wunyi, na*.

Of all decades, the Japanese is perhaps the most isolated, as it is the most simple. It has the two following forms:—

I. <i>fitots</i>	<i>h'to.</i>
II. <i>f'tats</i>	<i>fo.</i>
III. <i>mits</i>	<i>mi.</i>
IV. <i>yots</i>	<i>yo.</i>
V. <i>itsuts</i>	<i>its.</i>
VI. <i>muts</i>	<i>mu.</i>
VII. <i>nanats</i>	<i>nana.</i>
VIII. <i>yats</i>	
IX. <i>kokonots</i>	<i>kokono.</i>
X. <i>tsuds.</i>	

The first series of forms would originally be the same as the second, from which it differs by the addition of *-ts* as a suffix. The whole decade seems derived from six names for 'finger', *ts*, *f-t*, *m*, *n*, *y*, *k*; which six names could be reduced to five, if *yo* and *ko* were identified together, as both might be with a Japanese and Chinese (Amoy) form for 'five', *go*. An additional Japanese 'two', *ni*, which is also Chinese, Tibetan, and Nepalese, would supply the *n* finger involved in *nanats* and *kokonots*. If *yo* and *ko* are virtually the same 'finger', then the number of 'fingers' employed in the Japanese decade would be five, thus giving one name for each finger of the hand. If, on the contrary, *yo* and *ko* are not the same 'finger', then *ts* would be the name for 'finger' in general, and *fito*, *mi*, *yo*, *no*, and *ko* would be the peculiar designations of the five fingers respectively, as we ourselves have *thumb*, *forefinger*, *middle finger*, *ring-finger*, and *little finger*, where there are six terms in all, *finger*, *thumb*, *fore*, *middle*, *ring*, and *little*.

Out of these elements the Japanese decade would apparently be thus formed:—From *ts*, the generic name for 'finger', and perhaps the proper name of one of the fingers as well, would be derived the suffix *-ts* for all the members

to include "each one"
not finger

of the decade; and also, by reduplication, *itsuts*, 'five', = *hand* = *finger-finger*, and *tsuds*, 'ten', = *hands*. Compare the Gafat (Abyssinia) *edzhedzhe*, 'hand', a reduplication of *edzhe*, 'one', i. e. 'finger'. Removing the suffix, *-ts*, we shall next find the following Japanese names for I, III, IV, and their doubles, II, VI, VIII:—

I.	III.	IV.
<i>fito</i>	<i>mi</i>	<i>yo</i>
<i>f'ta</i>	<i>mu</i>	<i>ya</i>
II.	VI.	VIII.

Though 'four' is the double of 'two', yet it could not be obtained by modifying *f'ta*, 'two': for *f'ta* is itself only a modification of its half, *fito*, 'one'. A new word is thus required for 'four'.

From these six forms we may see that plurality, or duality, is implied in Japanese numerals by a change of vowel; in two cases out of three, by changing *o* into *a*. There is something like this in Koriak, where, as Pott has noticed, 'three' seems converted into 'four' by the same change of *o* into *a*; as in *ngroka*, *ngraka*—*rohjav*, *ragav*—*niyokh*, *niyakh*—*n'roch*, *n'rach*, 'three, four'. Here the change might be an indication of doubling, if 'three' were $2 + 1$, and 'four', $2 + 2 \times 1$; i. e., if *ni*, *n'*, *ng* be 'two', as *ni*, *nyi*, *gni*, are in Nepal, and if *yokh*, *roch*, *roka*, be 'one', as *yek*, *ri*, *rik*, are in Nepal, and as *roka* is in the North Australian of Croker Island, a numeral allied perhaps to the *rujut*, 'fingers', of Port Essington.¹ A like peculiarity exists in Kamtshatkan 'threes' and 'fours':—*tshok*, *tshak*—*tshúk*, *tshaak*—*tsúk*, *tshaak*—*tzogeltsh*, *tzageltsh* *tshúk*, *tshaaka*. Here *tza*, *tsha*, may be 'two', while *tzo*, *tsho*, *tsu*, *tshu*, are 'one'.

As *o* thus seems singular, and *a* dual, in Japanese, it becomes probable that *no* in *koko-no*, 'nine', is 'one', and

¹ Compare the Peruvian (Quichua) *rukkana*, 'finger'.

that *na*, in *na-na*, 'seven', is 'two', or at any rate the double of *no*, whatever *no* be. If it be 'one', then *koko-*, in *koko-no*, 'nine', would be 'eight', and thus resolve itself into *ko + ko*, 'four + four', which would tend to identify *ko* with the previous *yo*, 'four'. If the second *na*, in *na-na*, 'seven', is 'two', then the first *na* ought to be 'five': but it might be better to consider *nana* to be = *nan-na*, and to suppose *nan*, 'five, hand', to be produced by a reduplication of the *n finger*, as *itsuts*, 'five', would be by a reduplication of the *ts finger*. We find among Algonkin 'fives' in North America such forms as *nan*, *nane*, *nanau*, *noane*, *nanweh*, which could all be produced by reduplication from the *n finger* which appears in the Etchemin *pet-in*, 'hand', the Yankton *na-pai*, 'hand', the Winebago *naa-p*, 'fingers', and the Wallawalla *na-pit*, 'two'. With *pet-* and *-pit*, in these American words, and with some other similar words, such as the Basque *bat*, 'one' (*ante*, p. 14), may be compared the Japanese finger-name *f-t* (the only one which contains more than one consonantal sound), as in like manner the generic Japanese 'finger', *its* or *ts*, may be compared with the Basque *atz*, 'finger', and its parallels. These two leading Japanese 'fingers', *its*, *fito*, differ little from the two elements, *az* and *baz*, which make up the great *azbaz*, 'five', as in the Basque *zaz-pi*, 'seven', the Zend *kh-svas*, 'six', and the Natchez *shpedez*, 'five'. The compound *its-fitto* would be like the Pawnee *has-peet*, 'fingers', the Natchez *is-peshe* and the Catawba *eeksa-peeah*, 'hand', and the Mexican *icz-itl*, 'foot'. See *ante*, pp. 7-10.

As *ka* would, according to analogy, be the double of *ko* in Japanese numeration, it does not appear why the Japanese 'nine' should not have been *ka-nots*, 8 + 1, instead of the longer *ko-ko-nots*, 4 + 4 + 1: and indeed the kindred Luchu seems to have preferred the shorter form; for, while it has *yatsi*, 'eight', by the side of the Japanese *yats*, it has *kannizi*, 'nine', by the side of the Japanese *kokonots*: i. e., it apparently employs *ka* as equivalent to *koko*. X

The next list will include, in three divisions, the *l hands* which are used numerically. The last of these three divisions is the most important, and serves to explain the English *eleven* (in Chaucer, *enleven*) and *twelve*, where *-leven* and *-lve* are clearly 'ten', of which the natural exponent is 'hands' or 'fingers', so that we need hardly hesitate to resort to the Gothic *lofa*, 'palm', in explanation of *-leven*. The Lithuanian *-lika*, '-leven, -teen', would also probably be 'hands', though there is no similar 'hand' near the Lithuanian country.

1.

- Africa ————— Momenya *lue-ku*, 'foot-sole'.
 Bagba *la-ku*, 'foot-sole'.
 Isuwu *lika*, 'inner hand'.
 Asia—Dofla (N. Assam) *lak*, 'hand'.
 laga, 'foot'.
 Armenian *lok*, 'single, one'.
 Europe ————— Lithuanian *-lika*, 'ten'.
 Esthonian *like*, 'limb'.
 Lapponic *lokke*, 'ten'.
 Tsherimis *lu*, 'ten'.
 N.W. America—Kadiak *looga*, 'foot'.
 Atna *leakhin*, 'feet'.
 lukhaleakst, 'fingers, hand'.
 Tasmania ————— *loqui*, 'forefinger'.¹

2.

- California (Kulanapo) *lehmah*, 'five'.
 Polynesia *lima*, 'five'.
 lima, 'hand'.
 Malay (Bali, etc.) *lima*, 'hand'.
 (Proper) *lima*, 'five'.
 (Timor) *lema*, 'five'.

¹ As *pere* means 'nails' in Australia, the Tasmanian *pereloki*, 'nails', would probably imply *loki*, 'finger'.

Tibet (Takpa) *lemi*, 'foot'.

Fin *kolmi*, 'three', i. e. 'two from
five'.¹

Lapponic *kolm*, 'three'.

3.

Africa (Momenya) *lue-bo*, 'inner hand'.

(Bagba) *la-bue*, 'inner hand'.

(Nkele) *lebo*, 'foot-sole'.

Gaelic *lapadh*, 'paw'.

Lapponic *lapa*, 'foot-sole'.

Polish *tapa*, 'paw'.

Hungarian *lab*, 'foot'.

Butan *lappa*, 'hand'.

N. Assam (Miri) *leppa*, 'foot'.

Afghan *lapa*, 'space within closed hand'.

Malay *-lapan*, 'ten'.²

English *-leven*, *-lve*, 'ten'.

Old Frisian *-lova*, 'ten'.

Swedish *-lofva*, *-lfva*, *-lf*, 'ten'.

lofve, 'inner hand'.

Gothic *lofa*, 'inner hand'.

-lif, 'ten'.

Scotch *loof*, 'inner hand'.

Welsh *lof*, *lau*, *llaw*, 'hand'.

Cornish *lef*, *lof*, *lau*, 'hand'.

Breton *lao*, *la*, 'hand'.

Basque *lau*, 'four'.

Burmese *le*, 'four'.

Nepal *le*, 'four'.

la, *le*, *lí*, 'foot'.

¹ The Fin *kah-deksa*, 'eight', i. e. 'two from ten' (*ante*, p. 20, note 3), would be formed in the same manner as *ko-mi*, where *ko-* may = *kah-*, which is virtually the same as the Fin *kak(si)*, 'two'.

² In Malay, *sa* is 'one', *duwa* is 'two', *du-lapan* and *dû lapan* are XIX, and *sa-lapan* is IX. Therefore *-lapan* is X.

Tibet (Takpa) *lú*, 'hand'.

Circassian *tle*, 'foot' (in Hunter, *tlako*).

p-*tle* (or *tley*), 'four', IV.

b-*le* (or d-*ley*), 'seven', VII.

America (Chepewyan) *law*, 'hand'.

(Takulli) *la*, 'hand'.

As the Basque, or *Spanish* Iberian, 'four' is like the Burmese and Nepalese 'four', so the *Caucasian* Iberian 'three' is like the 'three' which prevails, not merely in Burmah and Nepal, but also over Tibet, China, and the Indo-Chinese Peninsula in general. The following words all mean 'three':—

Georgian *sami*.

Mingrelian *sumi*.

Lazic *jum* (English *j*).

Tibetan *sum*.

hum.

som.

sam.

Nepal *sum*.

som.

song.

sung.

syum.

swom.

Sikkim *sum*.

Butan *sum*.

Burmah *sung*.

shun.

thon.

thong.

thum.

tum.

thin.

Siam *sam*.
 Tonkin *tam*.
 China *sam*.
 san.
 Yeniseian *tonga*.
 donga.

The mode in which the previous 'threes' are constructed is uncertain; but, as 'three' would be most likely either 'two and one', or 'two from five', such forms as *swo-m*, *su-m*, *thu-m*, and *tu-m* might be resolved into *swo-*, *su-*, *thu-*, *tu-*, 'two', and *-m*, = Kol *mi*, 'one', or Kol *moya*, 'five'. See *ante*, p. 48, for *m*; and for 'two' the list which now follows, and contains 'twos' resembling the 'two' adopted by the Aryans:—

Tungusian *dzur*.
 dzhur (*dzh* = English *j*).
 dzgur.
 dyur.
 Mantshu *dzhoua*.
 dzheio.
 Caucasian (Lazic) *dzur*.
 (Mingrelian) *shiri*.
 (Georgian) *ori*.
 (Circassian) *tu*, *oh*.¹
 (Tuschi) *shi*.
 (Abkhasian) *vi*.
 Basque *bi*.
 Aryan *zwei*.
 dvi.
 du.
 δι-.
 bi-.

¹ In Latham, *tu*; in Loewe and Hunter, *oh*.

Malay *duwa*.

dua.

zua.

lua.

rua.

Polynesian *lua*.

rua.

hua.

ua.

This 'two' seems most completely preserved in the Tungusian and Caucasian *dzur*; and the Tungusian *dyur* might easily enter into the composition of Turkish 'fours', such as *dyort*, *durt*, *tyort*, *dort*. In like manner, also, the Basque *zortzi*, 'eight', might be obtained by abbreviation from $(d)z(ur) \times (dz)ur \times dzu(r)$, $2 \times 2 \times 2$, or be deduced at once from the Turkish *dyort* or *dort*, 'four', multiplied by *zi* or *tzi* for a 'two', as the Hungarian *nyoltz*, 'eight', is produced by multiplying the Syriac *njolj*, 'four', by *tz* for a 'two'. The first of these derivations seems preferable for *zortzi*. If the Aryan and the Caucasian 'twos' are mutually allied, as appears to be the case from their close resemblance, then all the Aryan 'twos', and all the Caucasian 'twos' but the Lazic *dzur*, the Mingrelian *shiri*, and the Georgian *ori*, would have lost a final *r* or *ri*. By restoring this final *r*, or by changing in English *two* into *twor*, we should get what might be found as an element in the most perfect Aryan 'fours', like the Sanskrit *éa-tvâr*, the Latin *qua-tuor*, the Gothic *fi-dvôr*, and the Welsh *pe-dwar*. Such a 'four' as the Gothic *fi-dvôr*, and such a 'four' as the Turkish *dor-t*, might thus each consist of the same 'two' repeated, the final 'two' being contracted in the Turkish 'four', *dor-t*, and the initial 'two' in the Gothic 'four', *fi-dvôr*, just as the same 'two' is contracted in the Gaelic *fi*-head and the Latin *vi*-ginti, which stand respec-

tively for *dui*-thead and *dvi*-ginti, 'twenty', as the Greek *ei-kosi* stands for *dvei-konti*, and the Welsh *u-gain* for *dwy-gain*. So the Gothic *fi-dvôr* may stand for *dvi-dvôr*, 'two × two'. Or, taking Caucasian 'twos', as being all probably originally identical, the Gothic *fi-dvôr* might = *vi-dzur* (Abkhasian—Lazic), and the Turkish *dor-t* might = *dzur-tu* (Lazic—Circassian). So also, employing in each case the same pair of Tungusian 'twos', the Turkish *dor-t* might be obtained from *dzur-dzhoua*, and the Sanskrit *ċa-tvâr* from *dzhoua-dzur*. Such derivations are favoured by the Tshuvash of Kazan in Russia; a language which, if not Turkish, has at least strong Turkish affinities. Here 'four' is *dwa-tta*, which is very like *two-two*; so much so, indeed, as almost to raise a suspicion of its being formed by reduplication from the Russian *dva*, 'two', though the Mantshu *dzhoua-dzhoua* would be sufficient to explain it.

As the Sanskrit roots, *ċar*, 'ire, incedere', *tur*, 'properare', and *tvar*, 'properare', seem ultimately the same word, there would be scarcely any objection, as far as the initials are concerned, to the supposition that *ċa-tvâr*, 'four', is a reduplication of *tvâr*, 'two'. It would, however, appear probable, from the masculine and feminine forms of 'three' and 'four' in Sanskrit, which are *tri* and *tisri*, 'three', and *ċa-tvâr* and *ċa-tasar*, 'four', that it is 'three', instead of 'two', that enters into the composition of the Aryan 'four' (Bopp). But, if *tisri* or *tisar*, 'three', be for *titri* or *titar* (Bopp), then 'three', and therefore 'four' as well, might contain *t-r*, 'two': and such a 'two', judging from the German *zwei* and the Lazic *dz-ur*, might be resolvable into a couple of different 'ones', *ts* and *var*. Prefixing the first of these 'ones', *ts* (which may be compared with the Tuschi *zha*, Circassian *se*, Malay *sa*, 'one'), to the compound 'two', *t svar*, thus formed, it would not be difficult to obtain *ts-t svar*, $1 + 2, = 1 + 1 + 1$, to produce the Sanskrit *tisar* or *titar*, 'three'; a form afterwards cou-

tracted into *tar* and *tri*, where an initial 'one' is lost, as it would be likewise in the Sanskrit *shash*, 'six'. Still more easy is it to understand how the supposed Basque *zor*, 'four', in *zor-tzi*, 'eight', = 4×2 , might have come into existence by contraction, if we consider how a form like the Gothic *jīdvôr* has become *vier* and *four*, how the Latin *quatuor* becomes *quar* in *quartus*, and how the Sanskrit *catvâr* or *çatur* is represented in Hindustani by *çâr*, in Armenian by *çor*, in Afghan by *tswar* (in *tswar las*, 'fourteen'), and in Cashmirian by *tsor*. Tho Basque *zor-tzi*, 8, differs little, in fact, from the Cashmirian *tsor-zih*, 4×2 ; and the Caucasus seems to present us with yet more dilapidated forms of (*f*)*our* \times (*t*)*wo* in the Lazic *ovr-o*, the Suanian *ar-a*, the Mingrelian *r-uo*, and the Georgian *r-va*, 'eight'. Add to these the Tuschi *zha*, = Lesgi *za*, = Circassian *se*, all being Caucasian 'ones', and the following Iberian 'nines' come out as $1 + 4 \times 2$:—Georgian *zkh-r-a*, Suanian *çkh-ar-a*, Lazic and Mingrelian *çkh-or-o*; and in like manner, by adding the Basque *bat*, 'one,' to the Basque *zor-tzi*, 'eight', the Basque *bed-er-a-tzi*, 'nine' is resolved also into $1 + 4 \times 2$, and may be equivalent in all its elements to the Circassian *b-or-o*, 'nine'. Such coincidences favour the hypothesis of a Caucasian origin for the Iberians of Spain.¹

The accompanying table may render the respective processes clearer:—

'Two'.

Chinese *ûr*²

¹ 'One', *bat*, is entirely lost in the Basque *em-eretzi*, = *ama-bed-eratzî*, 'nineteen', as I have supposed 'one' to be lost in Aryan numerals.

² It may be doubted whether the Chinese and Mongolian 'two' is rightly classed with these 'twos', or the Semitic 'four' with the 'fours' that follow them, as I have done. But the possible affinity in each case is worthy of suggestion, and it seems difficult to separate the Chinese and Mongolian from the Tungusian 'twos'. Other 'twos' might even be added to the list:—the Mon 'twos', *bar*, *bur*, *pir*,

Chinese	<i>i</i>
	<i>woh</i> ¹
Mongolian	<i>khoyar</i>
	<i>khor</i> ²
Tungusian	<i>dzheio</i>
	<i>dzhoua</i>
	<i>dzhur</i>
	<i>dzgur</i>
	<i>dzur</i>
	<i>dyur</i>
	<i>or</i> ³
Caucasian	<i>dzur</i>
	<i>tu</i>
	<i>shiri</i>
	<i>shi</i>
	<i>ori</i>
	<i>vi</i>
	<i>o</i> ⁴
Basque	<i>bi</i>
	<i>o</i> ⁵
Polynesian	<i>ua</i>
	<i>hua</i>
Malay	<i>zua</i>
	<i>dua</i>
Aryan	<i>tvai</i>
	<i>zwei</i>
	<i>dva, dvi</i>
	<i>du</i>

and *ba*, in the Indo-Chinese peninsula; and, in Central India, the Kol *bár-ia* and the Santali *bár-ea*, together with the Rajmahali *twr*, a most important form, if it were not given doubtfully by Dr. Hunter. For, when combined with *bar*, it would produce *twar* as the resultant 'two'.

¹ In *woh-shih*, 'twenty'.

² In *khor-in*, 'twenty'.

³ In the Mantshu *or-in*, 'twenty'.

⁴ In the Georgian *o-tsi*, and the Circassian *o-tshey*, 'twenty'.

⁵ In *o-gei*, 'twenty'. Cf. Welsh *u-gain*, Irish *fi-che*, 'twenty'.

Aryan *dì**di-**bi-**vi-**fi*¹*ei*²*u*²*chö*³‘Four’, = *two-two*.Tungusian *dy-gyn**di-yin**du-in**du-ye**tu-ye*Caucasian *d-i**dhe-w*Ossetic *tsu-ppar*Greek *τέ-τταρ*Tshuvash *dwa-tta*Turkish *dor-t**dyor-t**tyor-t*Kashkari *čo-d*Siah Posh *ča-ta*Sanskrit *ča-tvâr*Latin *qua-tuor*Gothic *fi-dvôr*Anglo-Saxon *feo-ver*English *f-our*Cashmirian *ts-or*Armenian *é-or*Hebrew *ar-ba'*Syriac *ar-ba'*¹ In the Irish *fi-che*, ‘twenty’. ² In the Welsh *u-gain*, ‘twenty’.³ In the Armenian *chë-san*, ‘twenty’.

	Syriac <i>r-ba'</i>
	Arabic <i>ar-ba(t)</i>
	Tigre <i>er-bah(te)</i>
	Amharic <i>arr-u(t)</i>
'Finger, one'.	'Eight', = <i>four-two</i> .
Sekumne <i>biti</i> , 'toe, fingers'. ¹	Basque <i>zor-tzi</i>
Japanese <i>h'to, fito(ts)</i> , 'one'.	Lazic <i>ovr-o</i>
Basque <i>bat</i> , 'one'.	Mingrelian <i>r-uo</i>
Armenian <i>boyth</i> , 'thumb'.	Georgian <i>r-va</i>
Breton <i>bez</i> , 'finger'.	Suanian <i>ar-a</i>
	'Nine', = <i>one-eight</i> .
Basque <i>bed</i> ————— <i>eratzii</i>	
Circassian <i>b</i> ————— <i>oro</i>	
<i>b</i> ————— <i>gu</i>	
<i>se</i> , 'one'.	
Malay <i>sa</i> , 'one'.	
Lesgi <i>zo</i> , 'one'.	
Tuschi <i>zha</i> , 'one' (<i>z = ts</i>).	
Georgian <i>zkh</i> ————— <i>ra</i>	
Suanian <i>ckh</i> ————— <i>ara</i>	
Mingrelian <i>ckh</i> ————— <i>oro</i>	
Lazic <i>ckh</i> ————— <i>oro</i>	
<i>ar</i> , 'one'.	
<i>dz—ur</i> , 'two', 1 + 1.	
Ossetic <i>far—ast</i> , 'nine', 1 + 8 (<i>ast</i>).	
<i>d—ua</i> , 'two', 1 + 1.	
<i>ts—u—ppar</i> , 'four', 2 (1 + 1) + 2.	
Greek $\tau—\acute{\epsilon}—\tau\tau\alpha\phi$, 'four'.	
Latin $\dot{q}—ua—tuor$, 'four'.	
Gothic <i>fi—dvôr</i> , 'four'.	
Tshuvash <i>d—wa—tta</i> , 'four'.	
Turkish <i>d—or—t</i> , 'four'.	

¹ For the other kindred American terms, see *ante*, pp. 6, 13. They include *pit*, *pet*, *pah*, *pa*, *ba*, and *p*.

Turkish	<i>bir</i> , 'one'.
Lithuanian	<i>pîr-mas</i> , 'pri-mus'.
German	<i>er-st</i> , 'fir-st'.
	<i>ur-</i> , 'primordial'.

A remarkable addition to these 'fours' might perhaps be made from the Quichua of Peru, in which language 'four' is *t'tahua*; a numeral referred by Lopez (*Les Races Aryennes du Pérou*) to the Sanskrit *dva*, 'two'. "*T'tahua*," he says, "répond à *tahua-tahua* (*dva-dva*), 'deux-deux', ou 'quatre'." If this explanation be correct, then the Tshuvash *dwa-tta* would be the 'four' that comes closest to the Quichua *t'tahua*, 'four', especially if the 'twos' of *dwa-(t)ta* be transposed, so as to produce *ta-dwa*. The Tusch (Caucasus) *dhev*, 'four', also approximates to *t'tahua*, and so do such Tungusian 'fours' as *tuye* and *duye*. The Mantshu (Tungusian) *dzhoua* seems to be in position the nearest kindred 'two' to the supposed Peruvian 'two', *tahua*, if we adopt the route by North America and Behring's Straits; so that some might prefer to connect *t'tahua*, 'four', with the Aryan, Caucasian, Basque, and Tungusian 'two' through the Polynesian and Malay languages, in which the same 'two' is found, taking in Malay the forms *duwa*, *dua*, *zua*, *lua*, and *rua*, and in Polynesian the forms *lua*, *rua*, *hua*, and *ua*. More than one explanation of *t'tahua*, 'four', are suggested by the Polynesian languages. In the first place, it may be explained from them as *t'-ta-hua*, $1 + 1 + 2$: that is to say, the Quichua *t'* and *ta* would be 'one', as are in Polynesia the Tarawan *te*, the Marquesas *tahi*, the Wahitaho *tahi*, and the Mayorga *taha*: the Quichua *hua* would be 'two', as are the Tarawan *ua*, the Marquesas *ua*, the Wahitaho *houah*, and the Mayorga *hua*: and the Quichua *tahua* would be 'three', $1 + 2$, as in the Marquesas *tu*, *toru*, the Wahitaho *tohou*, and the Mayorga *tolu*. Finally, the Quichua *t'tahua*, 'four', though not existing

actually as 'four' in any of these Polynesian languages, whose respective 'fours' are *a*, *ha*, *fa*, and *fah* (all = Malay *haa*, *haat*, *fat*, *effat*, etc., 'four'), might yet be deduced from the Marquesas *tahi-tou*, or the Wahitaho *tahi-tohou*, 'one-three', which do not differ much from *t'-tahua*.

In the Sandwich Islands, *t* becomes *k*, and their 'three', *ko-lu*, is derived easily from their 'one-two', *kahi-lua*. But in some Malay and Polynesian languages the correspondence is far from perfect. Thus we find in Madagascar *issa*, 'one', *rue*, 'two', and *te-lu*, 'three'; in Flores, *sa*, 'one', *zua*, 'two', and *te-lu*, 'three'; and in Mille, *dzhun*, 'one', *rua*, 'two', and *ti-lu*, 'three'. As the Quichua *t'-tahua*, 'four', may admit of resolution, by the aid of the Polynesian, into $1 + 3$, as above, so also, while the masculine Sanskrit 'four', *ča-trâr*, seems best resolvable into $2 + 2$, the feminine Sanskrit 'four', *ča-tasar*, is rather suggestive of $1 + 3$, for 'three' is *tisar*: or, in other words, assuming the existence of two 'ones', *tsa* and *war*, *ča-t-vâr* might be reduced into *tsa + war* (lost) + *tsa + war*, while *ča-ta-sa-r* = *tsa + tsa + tsa + war*, like the Quichua *t'-ta-h-ua*.

In the Quichua *sok-ta*, 'six', a numeral commonly equivalent to *five-one* or *one-five*, we may have another instance of *ta*, 'one'. And, if so, then the Quichua *sok-* would be 'five', and thus admit of comparison, in Central America, with the Opatoro *saihe*, 'five'; and, in North America, with the Dahcota *shake*, 'fingers', the Ruslen *-shakem*, 'five', the Pawnee *sheeooksh*, 'five', the Caddo *-sickka*, 'five', and the Cree *-ahsik*, 'five', as well as with the Kurile *ahsik*, *ashiki*, 'five', in Asia (*ante*, p. 11). Furthermore, by combining the Quichua *sok*, 'five', with the *is* and *isip*, 'hand', of Bolivia, formerly a part of Peru, we could obtain, as the complete Peruvian 'hand', a form like *spk*, to compare with the Aryan 'hands' noticed above (p. 15), and other similar 'hands', 'fives', and 'tens', like those in p. 10.

The Quichua *t'tahua*, 'four', could be explained from the

Polynesian otherwise than as 1 + 3. For in the Island of Pines, off New Caledonia, *ta* is 'one', and *tahue* is 'five', so that *tatahuc*, which is very like *t'tahua*, might be 'one from five', iv. The first five numerals, however, of the Island of Pines, appear to be thus derived and formed:—*ta*, 'one', = Malay *sa*, 'one'; and *vo*, 'two', = Malay *dua*, etc., 'two'. *Ve-ti*, 'three', = 'two + one', *vo + ta*. *Be-u*, 'four', = 'two + two', *vo + vo*. And *ta-hue*, 'five', = 'one + four', = *ta + beu*, = ultimately 'one + two + two', in Mayorga, *tahi + hua + hua*, which would give *ta-h-ua*, 'five'.

From the same base, *dva-dva*, *two-two*, we might thus derive the following 'fours':—

Quichua (Peru) *t'ta-hua*.

Tungusian *du-ye*.

tu-ye.

Tuschi (Caucasus) *dhe-w*, *bhe-w*, *whe-w*, *yhe-w*.

(Lesgi) *bo-o* (*ante*, p. 44).

Island of Pines (Polynesia) *be-u*.

Ende (Malay) *wu-tu*.

Tshuvash (Russia) *dwa-tta*.

Egyptian *fe-tu*.

This seems upon the whole the best explanation of *t'tahua*, 'four', as an initial consonant is frequently doubled in Quichua. In addition to the Quichua in South America, two kindred Californian languages in North America, the Talatui and San Raphael, exhibit numeral resemblances to Polynesian and Malay, as well as to Australian and African languages. Omitting suffixes (*see ante*, p. 45), we get:—

Talatui.	San Raphael.
I. <i>kena-</i>	<i>kenai</i> .
II. <i>oyo-</i>	<i>oza</i> .
III. <i>тели-</i>	<i>tula-</i> .
IV. <i>oiçu-</i>	

For *kena* and *kenai*, I, see *ante*, p. 43. *Oyo* and *oza*, II, are not unlike the Polynesian *ua* and *hua*, and the Malay *zua*, II; while *tehi* and *tula*, III, are still more like the Fiji *tolu*, and the Malay *talū*, *telu*, *tolo*, *tulu*, III; and *oiçu*, IV, is easily resolved into *oi-* (= *oyo*), II, = Polynesian *ua*, II, + *-çu*, II, = Malay *zua*, II, as the Quichua *t'ta-hua*, IV, was resolved into *t'ta*, II, = Malay *dua*, II, + *-hua*, II, = Polynesian *hua*, II.

In the Quichua *pañā*, 'right hand', *pichka*, 'five', *k'kanchik* or *k'kanchis*, 'seven' (compare *-ik* and *-is* with the Quichua *yskay*, 'two'), *chanka*, 'leg', and *chunka*, 'ten', there may be some intimation of a *hand-five* belonging to the *q-q* class, like the Latin *quinque* (*ante*, p. 31). For in this class are:—the Sanskrit *pāñi*, 'hand', and *pañćān*, 'five' (corrupted in the Pakhya and the Tharu of Nepal into *pach* and *pache*); the Uchee (Florida) *keanthah*, 'hand', and *chwanhah*, 'five'; the Burman *panq*, 'hand', *kang*, 'foot', *pan*, 'five', and *khwan-nhach*, 'seven'; the Assam *ban*, *pan*, and *banban*, 'ten'; the Nepal *ćān* and *kango*, 'foot'; the Tibetan *bung*, *bunk*, and *kangwa*, 'foot'; and such African words as *pfuñ* and *wañ*, 'ten'; *kanyen*, 'five'; *kañyen*, *kañga*, *koñ*, *gboñ*, and *gbiñgbo*, 'arm'; *koñfen*, *beñgo*, *keñ*, *beñ*, and *pfen* or *fen*, 'leg'; *keñkai*, 'hand'; and *keñko*, *kwen*, and *bañka*, 'foot'.

Among the 'fours' resolving themselves into *two-two*, I have classed the Tuschi *dhe-w* in the Caucasus. In the same language, *wor-t* is 'seven', and *b-ar-t* is 'eight'; *b-art*, VIII, being probably = 1 + *wort*, VII, as the Circassian *b-oro*, VIII, would = 1 + (Suanian) *ara*, VIII. Again, as 'seven' is commonly *two-five* or *five-two*, and we have, moreover, in Circassian, *b'le* or *dley*, 'seven', = 'two' (*b'-* or *d-*) + 'five' (*-le* or *-ley*), it becomes likely that the *-t* in the Tuschi *wor-t*, 'seven', and *b-ar-t*, 'eight', is 'five', and thus belongs to the *hand-fives* grouped above (p. 52). If so, then *wor-* and *-ar-* would be 'two', so that the Tuschi

decade would present us with five forms of 'two':—*shi*, *dhe*, *w*, *wor*, *ar*: and from these would result a complete form for 'two' like *dshwar*, = Lazic *dzur*, = Tungusian *dzur*, *dzhur*, *dzyur*, *dyur*. In like manner, taking the Greek and Latin 'two', 'twico', 'four', and 'twenty', and assuming that 'four' = 'two-two', such complete forms for 'two' as *dwar* or *dchwar* would come out from the Greek *duo*, *di*, *te*, *ttar*, and *ci*, and from the Latin *duo*, *bi*, *qua*, *tuor*, and *vi*. In Basque, the complete 'two' would be like *tzwor*, judging from *bi*, 'two', and *z-or-tzi*, 'eight', if 'eight' be assumed as = 'two-two-two'. The Chinese *âr*, 'two', and *woh-shih*, 'twenty', would give a complete form like *wâr*.

All the members of the Basque decade will now have been noticed with the exception of *hiru* or *îru*, 'three': and it is singular that what has been considered the most isolated and independent language on earth should yet possess a decade which, when interpreted by the aid of numerals in other languages, is more completely to be explained than almost any other decade.¹ The Aryan decade is more difficult of explanation, and the Semitic much more difficult. The Basque 'three', however, like the 'threes' of these two classes, is not free from obscurity in its probable origin and affinities; and little more can be done here than to give a list of resemblances of 'threes', and leave them to be taken for what they may be worth:—

Aryan (Sanskrit) *tri*, *tisar* (= *titar*).

(English) *three*.

(Armenian) *ere*.

Basque *îru*, *hiru*.

Africa (Boko) *aro*.

(Matatan) *taro*.

(Udso, Kiriman, Meto) *taru*.

(Koama, Okuloma) *tere*.

¹ For the other nine Basque numerals, see *ante*, pp. 14 (1, v), 59, 53, 17, 16, 61 (VIII, IX), 27.

- (Bagbalan) *tore*.
 (Nso) *tar*.
 (Papiaih) *ter*.
 (8 languages) *tatu*.
 (Kamuku) *tato*.
 (Pulo) *tati*.
 (5 languages) *tat*.
 (Ngoala) *tet*.
 (Bagba) *tad*.
 (Gura) *tal*.
 (Dsuku) *tsala, atsala, atsara*.¹
- Malay (Madagascar) *telu*.
 (Sumatra) *telu*.
 (Java) *tálu*.
 (Timor) *tolo*.
 (Philippine) *tulu*.
talú.
 (Saparua) *óru*.
- Polynesia (New Zealand) *toru*.
 (Marquesas) *toru*.
 (Fiji) *tolu*.
 (Caroline) *tál*.
 (Sandwich) *kolu*.
- Semitic (Syriac) *theló-th*.
 (Hebrew) *shâlô-sh*.

With these 'threes' might be classed the 'three' of the dice found in Etruria, namely, *zal*; which has African parallels in the Dsuku *tsala* and the Gura *tal*; a Malayo-Polynesian parallel in the Caroline *tál*; and a Semitic

¹ Here *ats-* or *ts-* would be the Dsuku *atsu*, 'one', so that these 'threes' would probably = 'one-two'. Such African forms for 'three' as *tat* and *tar* might point to a complete form *ta-tar*, 1 + 2, and thus admit of comparison with the Sanskrit 'three', *tî-sar*, = *tî-tar*, were it not that, in the Polynesian and Malay 'threes', the *r* and *l* seem merely weakened representatives of the *d* of *dua*, 'two'.

parallel in the Hebrew *shálósh*. The numerals on these Etruscan dice are, in order from 'one' to 'six':—*mach*, *thu*, *zal*, *huth*, *ki*, *sa*. For *ki*, 'five', see *ante*, p. 37; unless *ki* be (which is possible, if hardly very probable) no more than the first two letters of *kíem-*, which most likely stands for 'five' in the words of an Etruscan epitaph, *avils kíem-zu-thr-m-s lupu*, 'dies of (i. e., in) the fifty-thir-d (year) of (his) age, ætatis quinquagesimi tertii obit'.¹ For *huth*, 'four', see *ante*, p. 37, though the possibility of a reduction of *hu-th* to *thu-thu*, 2×2 , should perhaps not be passed over without notice. In Malayo-Polynesian, 'two' appears both as *hua* and *dua*; and our Aryan 'four', 2×2 , takes in the Paropamisus the forms *éod* and *éata* (*ante*, p. 60). Parallels are easily found for the remaining three numerals of the Etrurian dice:—*mach*, 'one'; *thu*, 'two'; and *sa*, 'six'; which all resemble corresponding numerals in Aryan languages. Yet these Etrurian numerals need not necessarily be of Aryan derivation, as they can be explained from other forms of speech as well:—*mach* from the African 'ones', *mo*, *moe*, *moi*, *mohi*, or from the Central Indian 'ones', *mi*, *mih*, *moy* (*ante*, p. 48);—*thu* from the Circassian *tu*, 'two', or the Malay *dua*, 'two'—and *sa* from the Basque *sei*, 'six'. The probability of the numerals on the dice being contracted forms is increased by the existence in Etruscan of the word *sas*, in addition to *sa*, 'six'. Thus we find in two epitaphs, *avils sas*, and *avils tivrs sas*, which we can hardly avoid rendering:—'ætatis vi', and 'ætatis xxxvi'. If *tivrs* be 'thirty', then *tivr-* 'thir-', would supply the *v* which is absent in all other Aryan 'threes', and which is wanting to complete the connection between the Aryan 'two' and the Aryan 'three'. For, by combining *tivr* and *tisar* (= *titar*), 'three', we should get, as the complete Aryan 'three', such a form as *titvar*, which may resolve itself into *ti*, 'one', and *tvar* (= *ti*, 'one', + *var*, 'one'),

¹ See my *Asiatic Affinities of the Old Italians*, p. 39.

'two'; this *tvar*, 'two', appearing in the Aryan 'fours', *ča-tvâr*, *qua-tuor*, *fi-dvôr*, and *pe-dwar*, 2×2 , as well as in the original Aryan 'three', *ti-tvar*, $1 + 2$.

A few other numerals in Etruscan epitaphs may be considered as probably known. For, when the age of the deceased is apparently reckoned, not by years, but by months, or rather centuries of months, *mealchls* and *muvalchls* seem to stand for the Latin *centenos*; *kealchls* for *quingentos*; and *semphalchls* for *septingentos*: thus giving *me-* and *muv-* for 'one'; *ke-* for 'five'; *semph-* for 'seven'; and *lchl-* for 'hundred', $= 10 \times 10$, and therefore probably *leh* for 'ten'. For *ke-*, 'five', see above: for *me-*, *muv-*, 'one', *ante*, p. 48: for *leh*, 'ten', *ante*, p. 52: and for *semph-* (or, just possibly, *sesph-*), 'seven', the Aryan, Semitic, Caucasian, Coptic, and Basque 'sevens' (*ante*, p. 17); or else the Trans-Saharic African 'sevens' (*ante*, p. 22), *tsumpiena*, *tsoñifa*, *tsimpi*, *tsum*, *samba*, and *sambe*, to which may be added *sembe*, *shiampa*, *himba*, and others. For the probable predecessors of the Aryans in Southern Europe, see *ante*, p. 39. But Etruria would have differed from Spain in this: that, although in Italy generally, as well as in Spain, the Aryans may have been preceded, first by Ethiopians, and subsequently by Iberians or Caucasians (*Tusci*, *Ligydes*, and *Iberi* being all Caucasian names), yet the Aryan settlers in Etruria were Thracians or Southern Aryans from the East instead of Celts or Northern Aryans from Gaul; and that these Thracian conquerors made the Etruscan language Aryan or Indo-Germanic in type, instead of leaving it Iberian or Indo-Caucasian, like the Basque.

All the coincidences in the previous pages seem easily accounted for, if the nations of the earth be derived from a single family, which multiplied and then spread abroad over the surface of the globe, and whose cradle was not far from

the centre of the Old World. But if the human race be derived from a number of autochthons, who came into existence independently of one another in different parts of the world, the explanation is not so easy. Let the Australians, for instance, be selected as an independent autochthonic race, inasmuch as the various Australian tribes, living apart from the rest of mankind in an island of their own, resemble each other physically, while differing considerably in that respect from other men. But unity in race is commonly, though not universally, accompanied by fundamental unity in language. Was then the original Australian language entirely *sui generis*, as might be expected on the autochthonic theory? Now "the main evidence of the fundamental unity of the Australian languages," says Dr. Latham, "lies in the wide diffusion of identical names for objects like *foot, eye, tooth, fire*, and the like." To begin with the first of these words:—the common Australian word for 'foot' is *tin*, which is the same as the Siamese word for 'foot', and differs little from the Malay *tong, tanga, tangan*, 'hand'. This can hardly be chance, but there may, perhaps, have been borrowing by means of intercourse. The intermediate and erratic Malays, it might be said, communicated the word to the Siamese, and to the Australians in general. But we cannot stop here with the Siamese and the Australians. Did the Malays, or any other sea-faring people, communicate to the Kamtshatkans also the word *tono* for 'hand', and *tono, tana, tanu* for 'five' (in composition), as well as to the Tungusians the terms *tonga* and *tunga* for 'five'? Or were the Malays, by carrying the word *tanana*, 'hand', into Madagascar, the ultimate means of spreading through half Africa, as far as the Atlantic, such words as *tang*, 'ten', and *tang, tan, tanu, sanu, zan*, and *tsoana* or *atsoana*, 'five', as the Malays doubtless were of carrying, directly or indirectly, into the Polynesian isles the word *lima* for 'hand' and 'five'? Were, in short, all

the names and numerals cited above (p. 21) derived from the Malays, who do not use *t-n* or *t-ng* as a numeral? Such a supposition may be barely possible: but is it probable? and yet it is the best solution that could be offered, if primeval affinity be denied.

Still less can any supposed Malay or other agency suffice to explain the following coincidences, which extend some already noticed, and occur in languages which may be divided into a Northern group and a Southern group; the two groups coming into contact at the Paropamisus or Hindoo Koosh. One remarkable resemblance which may be observed between the Koriak of North-eastern Siberia in the first group and the Australian in the second group is, the manner in which they seem to employ for different members of the body a certain suffix that in its most perfect state takes the form of *g-lg-n* or *g-ng-n*, and contains perhaps two variations, *g-l*, *g-n*, of some word which may have originally meant 'limb, member, finger, etc.'. Thus the Koriak presents us with such words as these:—*myl-galgen*, and *mynna-gylgen*, 'hand'; *homa-galgen* and *sheki-angin*, 'mouth'; *wann-algyn*, 'tooth'; and *yinn-angin*, 'horn': and the Australian with:—*bir-galk*, *mun-angin*, and *mann-angy*, 'hand'; *ng-ankai*, 'mouth'; *n-algo*, *ng-enko*, *t-ungan*, and *lee-angy*, 'tooth' or 'teeth'; *che-engi*, 'nose'; *merr-ingy*, 'eye' or 'eyes'; and *tshinn-angy*, 'foot'. Nasal terminations are, however, common in Australia, and are not entirely confined to this class of words.¹

NORTHERN GROUP.

Tungusian *khalgan*, 'foot'.
halgan, 'foot'.

SOUTHERN GROUP.

Australian *kolke*, 'nails'.
Indian *gel(ku)*, 'ten'.

¹ See Earl's *Papuans*, p. 222. These words are used at Triton Bay in New Guinea:—*mon-ongo*, 'head'; *sikai-ongo*, 'nose'; *matat-ongo*, 'eyes' (Malay *mata*, 'eye'); *ori-engo*, 'mouth'; *tring-ango*, 'ears' (Malay *talingan*, 'ear'); *ruwot-ongo*, 'teeth'; *kar-ingo*, 'leg'.

Tungusian <i>dagalkun</i> 'three'. ¹	Indian <i>gela</i> , 'ten'.
Tshuktshi <i>kulle</i> , 'ten'.	<i>gel</i> , 'ten'.
Mongolian <i>köl</i> , 'foot'.	<i>kalk</i> , 'foot'. ²
<i>khol</i> , 'foot'.	<i>kálu</i> , 'foot'.
Turkish <i>kal</i> , 'hand'.	<i>kal</i> , 'foot'.
<i>al</i> , 'hand'.	<i>ále</i> , 'foot'.
<i>el</i> , 'hand'.	<i>janya</i> , 'foot'.
<i>khal</i> , 'hand'.	<i>jang</i> , 'foot'.
Finnish <i>jalka</i> , 'foot'.	<i>n-álku</i> , 'four'.
<i>jalja</i> , 'foot'.	<i>n-álu</i> , 'four'.
<i>jal</i> , 'foot'.	<i>n-al</i> , 'four'.
<i>n-jolj</i> , 'four'.	<i>n-angu</i> , 'four'.
<i>n-elje</i> , 'four'.	<i>n-ánk</i> , 'four
<i>n-éjy</i> , 'four'.	<i>n-áke</i> , 'four'.
	Australian <i>murr-ugan</i> ,
	'hand'.
	<i>mor-angan</i> ,
	'hand'.
	<i>morrah</i> ,
	'hand'.
	<i>murra</i> , 'hand'.
	<i>marra</i> , 'hand'.
Labrador <i>marruk</i> , 'two'.	<i>mar</i> , 'hand'.
Tshuktshi <i>malgukh</i> , 'two'.	<i>mal</i> , 'hand,
	finger'.
<i>malgok</i> , 'two'.	<i>mal</i> , 'one'.
Koriak <i>millgin</i> , 'five'.	<i>mardyn</i> ,
	'three'.
<i>myllanga</i> , 'five'.	<i>maranga</i> ,
	'fingers'.
<i>mingilgin</i> , 'hand'.	Afghan <i>manqul</i> ,
	'hand'.

¹ Hunter, p. 35: perhaps = 'two from five'.

² Cf. Latin *calc*-s, *calc*-cus.

Koriak <i>mynnagylgen</i> ,	Australian <i>mingel</i> ,
'hand'.	'fingers'.
<i>mylgalgen</i> , 'hand'.	<i>mongalk</i> ,
	'fingers'.
<i>myllangin</i> , 'five'.	<i>munangin</i> ,
	'hand'.
	<i>mannangy</i> ,
	'hand'.
	<i>maneiya</i> ,
	'hand'.
	<i>myrea</i> , 'hand'.
	<i>mara</i> , 'hand'.
	<i>malla</i> , 'hand'.
	<i>ma</i> , 'hand'.
	Indian <i>mo(ya)</i> 'five'.
	<i>molla(yi)</i> ,
	'five'.
	<i>mor(ia)</i> , 'five'.
	<i>mona(ya)</i> ,
	'five'.
	<i>manei(ku)</i> ,
	'five' (p.45).
	<i>mane</i> , 'five'.
<i>myne-gyt-kin</i> , 'ten'.	Australian <i>mana</i> , 'hand'.
	<i>geta</i> , 'hand'.
	<i>kyn</i> , 'one'.
	<i>gyn</i> , 'one'.
	<i>keyen</i> , 'one'.
	<i>kain</i> , 'one'.
Finnish <i>jalk</i> , 'foot'.	<i>oryalk</i> , 'two'.
<i>jalka</i> , 'foot'.	<i>wenjelk</i> , 'leg'.
<i>juolke</i> , 'foot'.	<i>inbirjalk</i> ,
	'hand'.
Koriak <i>mylgalgen</i> , 'hand'.	<i>birgalk</i> ,
	'hand'.

Koriak <i>marilgan</i> , 'hand'.	Australian <i>biril</i> , 'hand'.
Turkish <i>birü</i> , 'one'.	Tasmanian <i>perre</i> , 'foot'. ¹
<i>bir</i> , 'one'.	Australian <i>birre</i> , 'foot, nails'.
<i>ber</i> , 'one'.	<i>perre</i> , 'nail, nails'.
<i>pür</i> , 'one'. ²	<i>peer</i> , 'one'.
<i>kul</i> , etc., 'hand'.	<i>kolke</i> , 'nails'.
	<i>parkooloo</i> , 'two', 1 + 1.
	<i>culeba</i> , 'three', 1 + 2. ³
	<i>guliba</i> , 'three', 1 + 2.
	<i>mungal bah</i> , 'fingers'. ⁴
	<i>tangkul</i> , 'two', 1 + 1.
	Papuan <i>tangauw</i> , 'one'.
	Pelew <i>tang</i> , 'one'.
	<i>tong</i> , 'one'.
	African <i>tang</i> , 'one'.
Tungusian <i>tonga</i> , 'five' (p. 22).	<i>tang</i> , 'five'.
	<i>tang</i> , 'ten'.
	<i>donga</i> , 'hand'.
	Malay <i>tong</i> , 'hand'.

¹ Compare, in North America, the Kioway *paras*, 'legs', the Soledad *paruash*, 'five', the Riccaree *parick*, 'fingers', and the Mandan *perug*, 'ten'.

² Cf. Lithuanian *pir-mas*, English *fir-st*, Lazic *ar*, etc. (p. 61).

³ In Araucanian, *cula* is 'three'; and in Fuegian, *cutliculcul* is 'foot'.

⁴ Here each of the three syllables may have meant originally 'finger'. Omit *bah*, and there remains *mungal* to compare with the Australian *mingel*, 'fingers', and the Afghan *mangul*, 'hand'. Change *bah* for the Australian *gyn*, 'one', i. e., 'finger', and there results *mungal gyn* to compare with the Koriak *mingilgin*, 'hand'.

	Malay <i>tunga</i> , 'hand'.	
	<i>tangan</i> ,	
	'hand'.	
	<i>tanana</i> ,	
	'hand'.	
Kamtshatkan <i>tono</i> , 'hand'.	Australian <i>tona</i> , 'foot'.	
	<i>dina</i> , 'foot'.	
	<i>dinang</i> , 'foot'.	
	<i>tenang</i> , 'foot'.	
Korean <i>sun</i> , 'hand'.	<i>tshinnangy</i> ,	
	'foot'.	
Mantshu <i>ilenga</i> , 'tongue'.	<i>tale</i> , 'tongue'.	
Koriak <i>gil</i> , 'tongue'.	<i>talley</i> ,	
	'tongue'.	
Turkish <i>tel</i> , 'tongue'.	<i>talan</i> ,	
	'tongue'.	
<i>del</i> , 'tongue'. ¹	<i>dalan</i> ,	
	'tongue'.	
Mongolian <i>keleng</i> , 'tongue'.	<i>talang</i> ,	
	'tongue'.	
Finnish <i>keli</i> , 'tongue'.	Andaman <i>talie</i> 'tongue'.	
Yeniseian <i>kan</i> , 'mouth'.	Papuan <i>gani</i> , 'mouth'.	
Esquimaux <i>kan-ot</i> , 'mouth'.	Tasmanian <i>kane</i> {	
<i>kan-ik</i> , 'mouth'.		'mouth'.
<i>kann-erk</i> , 'mouth'.		'tooth'.
Koriak <i>wann-algyn</i> , 'tooth'.	'tongue'. ²	
	<i>ween-ina</i> ,	
	'mouth'.	
<i>yinn-algin</i> , 'horn'.	<i>yanna</i> ,	
	'teeth'. ³	

¹ In ancient Dacian, *βουδάλλα* was *βούγλωσσον*.

² In Africa we have the Bidsogo *kana*, 'mouth', and *kanye*, 'tooth'. *N* supplies a base for many African words for 'mouth, tooth, tongue'.

³ The relationship between 'tooth' and 'horn' is exhibited in such Alpine names as *Weisshorn*, *Mittaghorn*, *Silberhorn*—*Dent Blanche*, *Dent du Midi*, *Dent d'Argent*.

	Australian <i>n-algo</i> , 'teeth'.
	<i>ng-enko</i> ,
	'teeth'.
	<i>ng-ankai</i> ,
	'mouth'.
Samoyed <i>n-ang</i> , 'mouth'.	<i>ng-an</i> ,
	'mouth'.
<i>ang</i> , 'mouth'.	<i>anca</i> , 'mouth'.
Tungusian <i>anga</i> , 'mouth'.	<i>angka</i> ,
	'mouth'.
<i>amga</i> , 'mouth'.	Papuan <i>wangue</i> ,
	'mouth'.
<i>ammungah</i> , 'mouth'.	<i>mouanguia</i> ,
	'mouth'.
<i>hamun</i> , 'mouth'.	
Koriak <i>homagalgen</i> ,	Tasmanian <i>mougui</i> ,
'mouth'.	'mouth'.
Mongolian <i>ama</i> , 'mouth'.	S. Assam <i>amü</i> , 'mouth'.
Basque <i>mi</i> , 'tongue'.	
	<i>t-un</i> , 'mouth'.
	Tasmanian <i>taa</i> , 'mouth'.
	Australian <i>ta</i> , 'mouth,
	tooth'.
<i>m-ingañ</i> , 'tongue'.	<i>t-ungan</i> ,
	'tooth'.
<i>m-iñ</i> , 'tongue'.	Tasmanian <i>m-ena</i> ,
	'tongue'. ¹
<i>abo</i> , 'mouth'.	Sikkim <i>ab-ong</i> ,
	'mouth'.
Koriak <i>sheki-angin</i> ,	Australian <i>lee-angy</i> ,
'mouth'.	'tooth'.
	<i>che-engi</i> ,
	'nose'.

¹ For the Polynesian and African affinities of the Basque here, see *ante*, p. 29. For the affinities of the Dacian 'tongue', see p. 75.

Kurile <i>idu</i> , 'nose'.	Polynesian <i>issu</i> , 'nose'.
	<i>isu</i> , 'nose'
	<i>ihu</i> , 'nose'.
	<i>hihou</i> , 'nose'
	<i>ucu</i> , 'nose'.
Koriak <i>ekhaekh</i> , 'nose'.	Malay <i>ighu</i> , 'nose'.
<i>häah-geng</i> , 'nose'.	<i>ig-ung</i> , 'nose'.
Kurile <i>ahd-um</i> , 'nose'.	<i>hed-ung</i> ,
	'nose'.
	<i>id-ung</i> , 'nose'.
	<i>ir-ung</i> , 'nose'.
	<i>ur-ong</i> , 'nose'.
Yeniseian <i>ol-gen</i> , 'nose'.	<i>el-ong</i> , 'nose'.
<i>ol-en</i> , 'nose'.	<i>ul-ingo</i> , 'nose'.
	<i>iah-ong</i> , 'nose'.
	<i>i-nga</i> , 'nose'.
	<i>ih-ong</i> , 'nose'.
	<i>i-ng</i> , 'nose'.
Yukahiri <i>y-ongyul</i> , 'nose'.	<i>i-ngutu</i> , 'nose'.
Labrador <i>k-ingat</i> , 'nose'.	Australian <i>kaw-inggnata</i> ,
	'nose'.
Tshuktshi <i>kh-ünggak</i> , 'nose'.	<i>kh-onggnetok</i> ,
	'nose'.
Luchu <i>h-onna</i> , 'nose'.	<i>kowo</i> , 'nose'.
Japanese <i>kh-una</i> , 'nose'.	<i>eye</i> , 'nose'. ¹
Yeniseian <i>h-ang</i> , 'nose'.	Nicobar <i>m-h-ang</i> ,
	'nose'.

¹ Comparisons may be made with the African in words for 'nose'. Thus the Polynesian *isu* and *issu* may be compared with the Egbele *isue*, the Oloma *iso*, and the Opanda *aeshi* and *aeki*; which last, as well as the Igu *ahie*, the Ashantee *ehüi*, the Bini *ihüe*, the Basa *iye*, and the Nufe *éye*, nearly resemble the Polynesian *ihu*, the Malay *ighu*, the Koriak *ekhaekh*, and the Australian *eye*, as the Tiwi *éhingga* does the Malay *iahong*, *ihong*, *ing*, and *inga*, the Koriak *häahgeng*, the Tshuktshi *khünggak*, the Labrador *kingat*, and the Australian *kawinggnata*.

Turkish <i>m-ondü</i> , 'nose'.	Tasmanian <i>m-ongui</i> , 'nose'.
<i>m-ur-un</i> , 'nose'.	Australian <i>m-ur-ung</i> , 'nose'.
<i>b-ur-un</i> , 'nose'.	<i>m-or-al</i> , 'nose'.
Koriak <i>weliulgin</i> , 'ear'.	Tasmanian <i>lewina</i> , 'ear'.
<i>welolongen</i> , 'ear'.	Achin <i>uluyung</i> , 'ear'.
<i>wilugi</i> , 'ear'.	Malay <i>talinga</i> , 'ear'. ¹ <i>talingan</i> , 'ear'.
	Papuan <i>tringango</i> , 'ears'.
	<i>tariqan</i> , 'ears'.
	Australian <i>twonga</i> , 'ear'.
	<i>tonga</i> , 'ear'. ²
Kamtshatkan <i>lella</i> , 'eye'.	Tasmanian <i>leelberrick</i> , 'eyelash'. ³
Koriak <i>lal-angen</i> , 'eye'.	Australian <i>mer-inggnata</i> , 'eye'.
<i>lal-at</i> , 'eye'.	<i>mer-gnetok</i> , 'eye'.
<i>lél-ugi</i> , 'eye'.	<i>mirr-ook</i> , 'eye'.
<i>lil-ägin</i> , 'eye'.	<i>mer-egüena</i> , 'eye'.
	<i>merr-ingy</i> , 'eye'.
	<i>meerr-ang</i> , 'eye'.
	<i>mer</i> , 'eye'.
	<i>mcl</i> , 'eye'.

¹ For the initial *t-*, compare note 1, p. 20.

² In Africa we have for 'ear':—Bishari, *tongy*; Ham, *tong*; Dahomey, *to*; Tiwi, *toro*; Mandingo, *tulo*; Soso, *tula, tuli*; Darfur, *dilo*; Koldagi, *uilge*; Fazoglo, *ilai*.

³ *Lepenu* and *lemanrick* are Tasmanian words for 'eye'.

	Australian	<i>mil</i> , 'eye'.	
		<i>mit</i> , 'eye'.	
Japanese	<i>me</i> , 'eye'.	<i>ma</i> , 'eye'.	
	Tibet	<i>mo</i> , 'eye'.	
		<i>mik</i> , 'eye'.	
	Nepal	<i>mi</i> , 'eye'.	
		<i>mik</i> , 'eye'.	
		<i>mak</i> , 'eye'.	
	India	<i>mek</i> , 'eye'.	
		<i>met</i> , 'eye'.	
	Burmah, etc.	<i>mi</i> , 'eye'.	
		<i>mik</i> , 'eye'.	
		<i>mit</i> , 'eye'.	
	Malay	<i>mata</i> , 'eye'.	
	Polynesia	<i>mata</i> , 'eye'.	
		<i>maka</i> , 'eye'.	
Turkish	<i>tshatsh</i> , 'hair'. ¹	Australian	<i>tshao</i> , 'hair'.
		Central Indian	<i>chuti</i> , 'hair'.
			<i>katha</i> , 'hair'.
		Australian	<i>kaat</i> , 'hair'.
		Siam	<i>kho-thu</i> , 'hair'.
Koriak	<i>kätshugui</i> , 'hair'.	S. Assam	<i>kacho</i> , 'hair'.
	<i>kitigil</i> , 'hair'.	Australian	<i>taikul</i> , 'hair'.
Yeniseian	<i>tonge</i> , 'hair'.		<i>kitong</i> , 'hair'.
		Tasmanian	<i>cethana</i> , 'hair'.
	<i>khingayang</i> , 'hair'.		<i>canguine</i> ,
			'beard'.
			<i>keelana</i> , 'hair'.
Kamtshatkan	<i>tshelgad</i> , 'hair'.	Central Indian	<i>kelku</i> , 'hair'.
	<i>tsheron</i> , 'hair'.	Australian	<i>kiaram</i> , 'hair,
			beard'.
			<i>yerreng</i> , 'hair,
			beard'. ²

¹ Compare the Peruvian (Quichua) *chucha* (= *tshutsha*), 'hair'.

² Compare the Brazilian (Botocudo) *kerang*, 'hair'.

Australian *uran*, 'hair,
beard'.

Yeniseian *khynga*, 'hair'.

gian, 'hair'.

Migration from Persia in the first ages of the human race would solve all these resemblances which tend to connect the Arctic nations with those of Southern Africa and Oceania: and the Afghan *mangul*, 'hand', which bears so remarkable a resemblance to the Australian *mingel* and *mongalk*, 'fingers', and to the Koriak *mingilgin*, 'hand', may be a Pre-Aryan relic in Afghanistan, such as are, in Biluchistan, the first three numerals of the Brahúi decade, *asit*, *irat*, *musit*, of which the second and third, with perhaps the first, have been traced to Southern India, as in the Tuluva *onji*, *crad*, *muji*. The rest of the Brahúi decade is Persian Aryan, so that it is possible for a hybrid system of numeration to exist, as may perhaps be the case also in Basque, and on the dice found in Etruria (*ante*, p. 68), where the numerals would be partly, if not wholly, Pelasgian rather than Etruscan.

The race or group to which the name of 'Yeniseian' has been given is mentioned several times in the foregoing list. The Yeniseians lie between the Tungusians (who separate them from the distant Koriaks), the Turks, and the Samoyeds (who just keep them apart from the Fins); these five races thus stretching from one end of the Arctic regions of the Old World to the other. Yeniseian 'fives' are:—*gagem*, *geigyan*, *kega*, *khala*, *kheilang*; and the same Yeniseian language or dialect which has *kega* for 'five', has *hutsha* for 'one', and *kel-utsha* for 'six'; *inya* for 'two', and *kel-ina* for 'seven'; *tongya* for 'three', and *khel-tonga* for 'eight'; thus giving *khel-* or *kel-*, in addition to *kega*, for 'five'. If this indicates, as it may do, a complete form *khelga* for 'five', then the series of complete forms in the five Yeniseian languages or dialects would be:—*galgem*, *geilgyan*,

khelga, *khalga*, *kheilgang* : 'fives' which bear a close likeness to the Tungusian *khalgan* and the Indian *kalk*, 'foot'; to the Finnish *jalka*, *jalja*, and *jal*, 'foot'; to the Australian *kolke*, 'nails', *mingel* and *mongalk*, 'fingers', and *birgalk*, 'hand'; to the Turkish *khal* and *al*, 'hand', and the Mongolian *khol*, 'foot'; and to the Koriak *mylgalgen*, *mynnagylgen*, *mingilgin*, and *marilgan*, 'hand', with *myllangin* and *millgin*, 'five'. If, again, we prefix *n-*, = 'one' subtractive, to the actual Yeniseian 'fives', *khala* and *kega*, there is little or no difficulty in obtaining such Finnish 'fours' as *n-ella* and *n-égy*, or such Indian 'fours' as *n-álu* and *n-áku*. *Négy* is the Hungarian for 'four'; but 'eight', 4×2 , is in Hungarian *nyol-tz*, where *nyol-* is plainly the same as the Syriatic *njolj*, 'four'; so that the Hungarian would contain both *-egy* and *-yol* for 'five', as the Yeniseian Kot dialect has both *kega* and *kel-* for 'five'.

The North American Indians compose another division of mankind for which, like the Australians, an autochthonic origin might be claimed. But here there are again linguistic difficulties in the way. For we are able to trace in North America a great number of 'fives' and 'hands', of which the most perfect forms seem to be the Natchez *shpedee*, the Dahcota *zahpetah*, and the Pawnee *-shabish*, all meaning 'five', and the Natchez *ispeshe*, 'hand', with the Pawnee *haspeet*, 'fingers'; this last expression, *haspeet*, being apparently resolvable into two words for 'finger', *has* or *as*, and *peet*, which are recognisable in the Pawnee *as-koo*, 'one', and *peet-koo*, 'two'. Now, if the North Americans were autochthons, and thus originally unconnected by blood or by position with the Aryans and the Basques, there would be no likelihood of borrowing, either from the New World by the Old, or from the Old World by the New. Here then we should have to resort to 'chance' to explain resemblances. It would therefore be chance which has caused the resemblance between the Pawnee

-*shabish*, the Aryan *-svas* and *-saz*, and the Basque *zaz-*, which have all been found to mean 'five', as would likewise, in such Iberian 'sevens' as *shridi*, *shqwithi*, and *ishqwit*, the Georgian *shvi-*, the Mingrelian *shqwi-*, and the Suanian *ishqwi-*, three terms in which the final *s* may have been lost in composition, as such a sound has been in the Latin *se-decim* and the Sanskrit *sho-daçan*, where the Sanskrit *sho-*, = *shav-*, = *shva-*, would preserve the original *v* of *svas*, that is lost in the Sanskrit *shash*, 'six', though retained in the Zend *kh-svas*, 'six', and in Armenian and Kymric 'sixes'. Restoring the final sibilant in the Iberian 'sevens' just cited, there would thus result, as Iberian 'fives', *shvish*, *shqwish*, and *ishqwish*, which approach very nearly, in America, to the Hueco (Texas) *ishkte*, 'hands', and *ishqitz*, 'five', and to the neighbouring Witshita *esquats*, 'five', which contains the Basque *escu*, 'hand', as well as *zaz-*, 'five', in the Basque *zaz-pi*, 'seven'. It would, moreover, be the effect of chance that the Natchez *ispeshe*, 'hand', the Dahcota *shake*, 'fingers', and the Catawba *eksapeeah*, 'hand', approximate in form to the Gaelic *spàg*, 'paw', the Afghan *sapaq*, 'a hand's breadth', and the Abkhasian *shepeh*, 'foot'. No doubt it is possible for chance to explain some one or two resemblances of this kind: but is it not forgetting the doctrine of chances to apply such an explanation to them all? And, when a due allowance has been made, as it ought to be, here and elsewhere, for chance, particularly when languages from all parts of the world are laid under contribution, what explanation is to be given of the coincidences which remain to be accounted for, when the supposition of borrowing is also inadmissible?

One more such coincidence may be selected before the subject is finally left. In North America, we can hardly doubt the ultimate identity with one another of the Uchee *chwanhah*, 'five', *keanthah*, 'hand', and *coonpah*, 'fingers';

or of all three with the Mandan *hoompah* and the Dahcota *hongpa*, 'moccasins', i. e., 'coverings for the feet'. We should thus have here a native American word which has taken slightly varying forms and different senses in the course of centuries. Yet, if the United States stood where China now is, we should almost certainly admit an affinity between the Burmese *khwan-*, 'five' (p. 33), and the Uchee *chwanhah*, 'five', of Florida, which seems, too, the same as the Chinook *kwanam*, 'five', of Oregon, and the *-khvanam*, 'five', of an Esquimaux dialect not far from Behring's Straits. And we should be the less disinclined to admit such an affinity between the Burmese *khwan-* and the Uchee *chwanhah*, 'five', when we noticed the similarity between the words to which they may each be traced; the resemblance, namely, which the Uchee *coonpah*, 'fingers', and the Dahcota *hongpa*, 'moccasins', bear to the *khungpa* of Burmah, and the *kangpa* and *kangwa* of Tibet, all meaning 'foot'. In Africa, again, we find *kanyen* for 'five', and *kwen* and *koanko* for 'foot', as well as *koanbo* for 'hand'. It is not satisfactory to say that all these coincidences, and many more such (pp. 32-35), are merely accidental. But, if they are not accidental, what are we to infer?

There is one notable exception to the rule exemplified throughout the preceding pages, that the numeral 'five' may be traced to some word signifying 'hand', or something similar. This exception exists in the Old Egyptian, where 'five' is called *tua*; and its symbol is a star with five points or rays, the word *tua* meaning 'star'. This very ancient word for 'star', which the Egyptians employed as 'five', affords a most striking corroboration of the results already derived from the consideration of numerals in other languages, as may be seen from the following list of resemblances. For that list will show how certain names for the element of fire and for the celestial luminaries, as well as for other bright objects, and for some qualities of such

bodies, correspond in various parts of our globe. The root of this class of words may be given as *çvë*, which would produce, for instance, the Basque *su*, 'fire'; or the Siamese *thua*, 'fire'; or the Yeniseian *shui*, *tui*, 'moon'; or the Georgian *thve*, 'month', i. e. 'moon'; or the Esthonian *ku*, 'moon, month'; or the Tuschi *kui*, 'white': and the same root *çvë*, when affected with a *t* suffix, would produce the Sanskrit *çve-ta*, 'white'; or, with an *r* suffix, the Basque *zu-ri*, *chu-ri*, 'white'; or with the *t* and *r* suffixes combined, the Georgian *the-th-ri*, 'white', which probably stands for *thve-th-ri* (as *thve* is 'month'), and thus contains both the Sanskrit *çve-ta*, 'white', and the Basque *zu-ri*, 'white'. The Hebrew will well supply the fundamental idea in such cases—the idea of *glowing brightness* which may be either *red*, or *yellow*, or *white*, the three colours of the *sun*, the great source of light and heat. From the Hebrew, therefore, it will be appropriate to start:—

Hebrew *tzâchach* } 'to be white, shining,
tzâhah } sunny'.
zâhâh, 'to shine'.
zâhâb, 'gold'.
tzach, 'bright'.

Caucasus (Tuschi) *tzege*, 'red'.
tze, 'fire'.

(Lesgi) *tsa*, *tsi*, *tsha*, 'fire'.

Georgian *tsa*, 'heaven'.

Athabaskan *sakh*, *sah*, *sa*, *za*, *tsa*, 'sun'.
sah, *tsa*, 'moon'.

California *sa*, *ça*, 'fire'.

Yeniseian *shui*, *tzui*, *tui*, 'moon'.

Guinea *so*, *su*, *zu*, *shu*, *dshu*, 'moon'.

so, *shui*, 'sun'.

zo, *sie*, *tia*, *tei*, *te*, 'fire'.

Georgian *thve*, 'month', i. e. 'moon'.

Georgian *thethri*, 'white' (probably for
thve-thri).

qvitheli, 'yellow'.

tsitheli, 'red'.¹

tse-tskhli, 'fire'.²

vertskhli, 'silver'.

tziths, 'red'.

Cree *esquitti* or *iskootao*, 'fire'.

Ojibway *shkoda*, 'fire'.

Old Algonkin *skootay*, 'fire'.

Massachusetts *squ'tta*, 'fire'.

Shawnee *swute*, 'fire'.

Russian *svyet*, 'light'.

Lithuanian *szwittu*, 'to shine'.

szwitwaras, 'brass' (*wáras*,
'copper').³

Georgian *thithberi*, 'brass' (in Basque,
urr-aida).⁴

¹ The three Georgian colour-names, *tsi-theli*, 'red', *qvi-theli*, 'yellow', and *the-thri*, 'white', seem ultimately identical in root, if not altogether. For such a base as *çvë* might take the three forms, *tsi-*, *qvi-*, and *the-* (= *thve-*).

² Here there would be reduplication of the root; and *-tskhli* would have some such force as 'bright', as also in the next word *ver-tskhli*, 'silver'.

³ The French for 'tin', *fer-blanc*, is a compound like *szwit-waras*. Cf. *σιδ-ηπος*.

⁴ The first element in the Basque *urr-aida*, 'brass', seems = Basque *urre*, 'gold', in Georgian, *ochro*: and, if *-aida* imply 'white' (which is doubtful), then, as *zuri* is the Basque word for 'white', the full Basque form for 'white' would be a word like *zwedre*, as the full Georgian form would be *thvethri*. 'Sil-ver', in Georgian *ver-tskhli*, is *zil-ar* in Basque; both names (when the elements in the Georgian name are reversed in order) resembling the Teutonic names of the same metal, as well as the Wendish *sljebro* and the Lithuanian *sidabras*, 'silver', which last, in addition to the Lithuanian *szwitwaras*, 'brass', is suggestive of *σιδ-ηπος*. The name of the fourth metal, 'iron', is in Basque *bur-din* or *bur-ni*, and in Georgian *r-k'ina*. It does not appear improbable that there is a common element in all the four Basque metal-names, *urre*, 'gold',

Georgian *thethri*, 'white'.

Caucasus (Lesgi) *tatheb*, 'silver'.

urr-aida, 'brass', *zil-ar*, 'silver', and *bur-din*, 'iron'; and also in the Georgian *thith-beri*, 'brass', *ver-tskhli*, 'silver', and *r-kina*, 'iron', if not as well in the Georgian *ochro*, 'gold', *r-vali*, 'brass, bronze', and *r-vadi*, 'copper-money, *rauduseculum*.' If there be a common element in such names, its signification should apparently be 'metal'; and its complete form, leaving the vowels to be supplied, would be in Basque *br*, and in Georgian *br* or *chbr*. The *Polyglotta Africana* gives words for 'gold' and 'iron'; and among those for 'gold' are:—*oro, ora, wura, wuro, bara*; and for 'iron':—*ere, eri, ire, ure, wure, wurei, bara, koru, gurubibi* (*a bibi*, 'black'). These names seem akin to African words for 'stone' (in Basque *arri*):—*aro, wurekobi, bero, bire, bore, pure, gbere, gberu, gere*. From a complete form for 'stone', like the African *gbere*, might come the Basque *bur-*, *ur-*, *urr-*, and *-ar*, in the four Basque metal-names, as well as the Basque *arri*, 'stone'; and from the African *gbere*, 'stone', might also come the Georgian *-beri*, *ver-*, and *r-*, and perhaps *ochro*, which occur in the four Georgian metal-names, in addition to the root of the Georgian *iarakhi*, 'metal'; while the Georgian for 'stone', *chva*, though at first sight so unlike the Basque *arri*, 'stone', might yet be compared with such less perfect forms of the African *gbere*, 'stone', as *gue, wua, kuyu, kaba, kou, and go*. Other less perfect forms of *gbere*, again, such as the Legba *pure*, the Kiamba *bore*, and the Udsho *poye*, 'stone', are like the Australian words for 'stone', *pure, pore, and boye*, as the African words for 'iron', *bara, wure, and guru-bibi*, are like the Papuan words for 'iron', *puruti* and *wurusesi*, and the North Australian *willemuru*, 'iron'.

Some of these results may be thus tabulated:—

'Stone'.	'Black' (Africa).	'Iron'.
(Africa) <i>gberu</i> .	<i>a bibi</i> .	<i>guru-bibi</i> (Africa).
<i>gue</i> .	<i>a bi</i> .	<i>v-i</i> (Madagascar).
<i>pe</i> .	<i>e si</i> .	<i>bá-si</i> (Malay).
<i>wua</i> .	<i>ebin</i> .	
(Georgian) <i>chva</i> .	<i>afan</i> .	
(Africa) <i>aro</i> .	<i>ahina</i> .	<i>r-kina</i> (Georgian).
(Basque) <i>arri</i> .	<i>ezin</i> .	
(Africa) <i>bore</i> .	<i>dshin</i> .	<i>bur-din</i> (Basque).
<i>bero</i> .	<i>doñe</i> .	
<i>gbere</i> .	<i>o no</i> .	<i>bur-ni</i> (Basque).
(Australia) <i>pure</i> .	<i>e ti</i> .	
(Africa) <i>pure</i> .	<i>ti</i> .	<i>puru-ti</i> (Papua).
<i>kuru</i> .	<i>ili</i> .	<i>wille-murn</i> (Australia).
<i>wurekobi</i> .	<i>didi</i> .	<i>wuru-sesi</i> (Papua).

But the closest African parallel to the Papuan *wuru-sesi*, 'iron', i. e.

- Esthonian *täht* (gen. *tähhe*), 'star'.
 Central Indian *tute*, *tsukka*, 'star'.
 Caucasus (Lesgi) *tsuka*, 'star' (Kasi Kumuk dialect).
 California (Mag Readings) *tuku*, 'sun'.
 Yeso *tsuki*, 'sun'.
 zuki, 'moon'.
 Yeniseian *shuiga*, 'yellow'.
 shega, *shei*, 'summer'.
 shui, *tzui*, *tui*, 'moon'.
 Esthonian *sui*, 'summer'.
 Mordvin *tshi*, 'sun'.
 Chinese *dshi*, 'sun'.
 ho, 'fire'.
 Anamese *sao*, 'star'.
 hoa, 'fire'.
 Namaaqua *kha(p)*, 'moon' (*-p* is a mark of gender).
 Esthonian *ku*, 'moon, month'.
 Samoyed *kui*, *kuii*, *khi*, 'moon'.
 kou, *kuya*, *kaiya*, 'sun'.
 siü, *sü*, *tu*, 'fire'.
 Oregon (Shoshoni) *tava*, 'sun'.
 Mexico (Eudeve) *te*, 'fire'.
 tuui, 'sun'.
 (Pima) *tahi*, 'fire'.
 tash, 'sun'.
 Kaffir *tsatsi*, 'sun'.
 California *sas*, 'sun'.
 Kamtshatkan *taazh*, 'day'.
 Oregon (Cayus) *tetsh*, 'fire'.

'black stone', is found in the Boko *sisi-uro*, 'coal', i. e. 'black stone', or 'smoke-stone', as *sisi* is Mandingo for 'smoke'. The Madagascar *vara-hina*, 'brass', is like the Georgian *r-kina*, 'iron', and the African *aro-ahina*, 'stone-black'. Bronze is included under the name 'brass'.

LIBRARY
 UNIVERSITY OF
 CALIFORNIA

- Athabaskan (Kenay) *taaze*, 'fire'.
 (Tlatskanai) *taose*, 'sun'.
 taose, 'moon'.
- Lapponic *tuste*, 'star'.
- Hungarian *tüz*, 'fire'.
- Bolivia (Chiquito) *tuus*, 'fire'.
 suus, 'sun'.
- Rio Negro (Maipur) *chie*, 'sun'.
- Brazil (Panos) *chi*, 'fire'.
 (Coropo) *ke*, 'fire'.
 (Coroato) *pohe*, 'fire'.
 (Malali) *couia*, 'fire'.
 (Chavante) *oua*, 'moon'.
 (Mongoyos) *hoai*, 'white'.
 (Camacan) *hai*, 'white'.
 chiou, 'sun'.
 (Menieng) *chioii*, 'sun'.
 (Coretu) *haie*, 'sun'.
 (Antes) *chichi*, 'fire'.
 (Tupi) *tata*, 'fire'.
 (Machakali) *chechan*, 'fire'.
 (Apiaca) *tatan*, 'fire'.
 Araucanan *k'tal*, 'fire'.
 Fuegian *tettal*, 'fire'.
 Ostiak *tut*, 'fire'.
 Lazic *tuta*, 'moon, month'.
- Central Indian *tute*, 'star'.
- Australian (Pinegorine) *tutta*, 'star'.
 (Boraiper) *tootte*, 'star'.
 (Kowrarega) *titure*, 'star'.
 (Lake Hindmarsh) *toura*, 'star'.
 Caucasus (Lesgi) *zuri*, 'star' (Akush dialect).
 Nepal *sar*, *swar*, *soru*, 'star'.
 Namaaqua *tsori(s)*, 'sun' (-s is a mark of
 gender).

- Oregon (Shasti) *tsoare*, 'sun'.
 Basque *izar*, 'star'.
 zuri, churi, 'white'.
 Georgian *thethri*, 'white'.
 thve, 'month'.
 Hottentot *toha*, 'moon'.
 Tungusian *toh, toho, togo*, 'fire'.
 Mandingo *ta*, 'fire'.
 Southern Indian *tu, ti, thee*, 'fire'.
 Samoyed *tu, sü*, 'fire'.
 Basque *su*, 'fire'.
 Samoyed *kou, kuya*, 'sun'.
 Basque *eguzki*, 'sun' (*egun*, 'day').¹
 churi, 'white'.
 Honduras (Savaneric) *chuhi*, 'sun'.
 Brazil *chiou, haie*, 'sun'.
 hai, 'white'.
 Caucasus (Tuschi) *kui*, 'white'.
 Guinea *kui, hui, wi*, 'white man'.
 Samoyed *kui, khi*, 'moon'.
 Basque *illargi*, 'moon' (*argi*, 'light').²
 Gaelic *gealach*, 'moon' (*geal*, 'white').
 La Plata (Mataguaya) *guela*, 'moon'.
 Peru (Quichua) *k'killa*, 'moon'.
 k'kello, hello, 'yellow, whitish'.
 kullo, 'red'.
 Welsh *gell*, 'of a dun colour'.
 Swedish *gul*, 'yellow'.
 guld, 'gold'.³

¹ Compare the Basque *egun*, 'day', with the Sanskrit *ahan*, 'day'; or with the Turkish *gün, kun, kyun*, 'day', and *gyon, kun, khun*, 'sun'; or even with such African words for 'fire' as *eybon, ogon, akan, ikan, yañ, ahina, kanu, wun*, etc., which might bring us to the Russian *ogon*, 'fire', = Sanskrit *agni*, = Latin *ignis*.

² Compare *argi* with *ἀργός, ἄργυρος*, etc.

³ Cf. Phrygian *γλ-ουρός*, 'gold', i. e., 'yellow metal'. For *-ουρός*, 'metal', see *ante*, p. 86, note.

German *gelb*, 'yellow'.

Latin *alb-*, 'white'.

Africa (Udsho) *alo*, 'white'.

(Guinea) *gule*, *kulca*, o *wela*, *juli*, *pela*,
'white'.

(Bornu) *bul*, 'white'.

(Mandingo) *gbele*, 'white'.

koita, 'white'.

Sanskrit *kil*, 'to be white'.

çvit, 'to be white'.

çveta, 'white'.

Zend *çpaçta*, 'white'.

Armenian *spitak*, 'white'.

Malay *putih*, 'white'.

China (Gyami) *pidi*, 'white'.

Africa *padi*, *fade*, *ped*, 'white'.

Chinese *peh*, 'white'.

Africa *pu*, *pfu*, o *fa*, o *gbe*, *we*, 'white'.

Georgian *qritheli*, 'yellow'.

Africa *petela*, *yotela*, o *telu*, *keasele*, *wa*
zele, 'white'.

peleg, *yo riba*, o *du*, *keasikele*,
wa sigela, 'black'.¹

baledshu, *dsha buyel*, *balwi*, *wa*
buela, *pulka*, 'black'.

Basque *baltz*, *beltz*, *balch*, *belch*, 'black'.

Georgian *pheri*, 'colour'.

Africa *fera*, a *fire*, *fora*, o *puro*, *puru*,
'white'.

fore, *obr*, o *gberi*, 'black'.

wi, *ewi*, o *gbe*, o *gwigwe*, *yete*, *ili*,
'black'.

¹ By comparing these African words for 'white' and 'black', it will be seen that they contain some root for 'colour', like *çvë*, which takes the forms, *pe*, *yo*, o, *keu*, *wa*, as well as *a* and *e* (*ante*, p. 85, note 1).

- Georgian *qvavili*, 'colour'.
 Russian *byely*, 'white'.
 Gaelic *geal*, 'white'.
 Africa *gbele, kele, korei*, 'white'.
 Basque *gorri*, 'red'.
 Africa *dsa zele*, 'white'.
 Georgian *tsitheli*, 'red'.
 Basque *zuri, churi*, 'white'.
 Africa *uri*, 'white'.
 efur, 'white'.
 fefe, 'white'.
 Georgian *thethri*, 'white'.
 Africa *sefire*, 'white'.
 Afghan *speräh*, 'hoary, gray, ash'.
 Persian *sipahr*, 'sphere, sky, world'.
 Gaelic *speur*, 'sky, firmament'.
 Sanskrit *svar*, 'sky'.
 sûtra, 'sun'.
 Ossetic *chur*, 'sun'.
 Slavonic *svjet*, 'light, world'.
 Gothic *hveit-*, 'white'.
 German *weiss*, 'white'.
 Africa *bisha*, 'white'.
 Circassian *pihshey*, 'white'.
 California *poh, pau, po*, 'fire'.
 Brazil *ke, pohe, covia*, 'fire'.
 Siam (Shan) *hpihn*, 'fire'.
 Laos *fai*, 'fire'.
 Chinese *fo, ho, hu, he*, 'fire'.
 Japanese *hi*, 'fire'.
 California *hi, hih*, 'sun'.
 Brazil *haie*, 'sun'.
 hai, hoai, 'white'.
 Swedish *hvit*, 'white'.
 Egyptian *het*, 'white, bright'.

- Egyptian *tuu*, 'star'.¹
 Guinea *hiu*, 'fire'.
 diu, do, te, 'fire'.
 Mexico (Eudeve) *te*, 'fire'.
 tuii, 'sun'.
 Siamese *thwa*, 'fire'.
 Mantshu *tua*, 'fire'.
 Angola *tuya*, 'fire'.
 Hottentot *toha*, 'moon'.
 Kaffir *dzua, zua*, 'sun'.
 Galla *dzhea*, 'moon'.
 Caucasus (Lesgi) *tsa, zoa*, 'star'.
 tsa, dsha, 'fire'.
 Georgian *tsa*, 'heaven'.
 tsetskhi, 'fire'.
 tsitheli, 'red'.
 Africa *dsa zele*, 'white'.
 keasele, 'white'.
 yotela, 'white'.
 Araucanan *k'tal*, 'fire'.
 Fuegian *tettal*, 'fire'.
 Oregon *tetsh*, 'fire'.
 Kaffir *tsatsi*, 'sun'.
 Honduras *gashi*, 'sun'.
 uga, 'ua, 'fire'.
 Tungusian *togo, toho, toh*, 'fire'.
 Southern Indian *tu, thee*, 'fire'.
 Georgian *thve*, 'month',
 Brazil *oua*, 'moon'.
 Bolivia *vee*, 'fire'.

¹ Although the Egyptians employed this word for 'five', yet they would have possessed the *s hand-five* in *sech-f*, 'seven', i. e., 'five-two', = Coptic *shash-p* or *sash-p*, 'seven' (*ante*, p. 17, note); in *shep*, 'to take with the hand'; and in *sepeh*, 'to catch'. The *s hand-five* appears to have extended from Lake T'shad to Lake Titicaca (*ante*, pp. 17, 63).

- Bolivia *cuati*, 'fire'.
- Mandingo *koita*, 'white'.
- Sanskrit *çveta*, 'white'.
- Georgian *thethri*, 'white'.
- Basque *churi, zuri*, 'white'.
- gorri*, 'red'.
- Africa *e bare*, 'white'.
- Bolivia *bari*, 'fire'.
- bari*, 'moon'.
- ari*, 'moon'.
- iaru*, 'fire'.
- Hebrew *yârêach*, 'moon'.
- châvar*, 'to be white'.
- Rio Negro *cari*, 'moon'.
- Carib *chirique*, 'star'.
- weri*, 'star'.
- Zend *hvare*, 'sun'.
- Honduras *siri*, 'star'.
- Sanskrit *sva*, 'sky'.
- Nepal *swa, soru*, 'star'.
- Caucasus *zuri*, 'star'.
- Australia *toura, titure*, 'star'.
- Africa *tera, tarei, korei, karu, kira*, 'moon
(? full)'.
- korei, uri*, 'white'.
- ke dshe, keasele, o fasi*, 'white'.
- haso, atso, ofsie*, 'moon (? full)'.
- Hebrew *khese*, 'full moon'.
- kheseeph*, 'silver'.
- Africa *o dsha, dshala*, 'white'.
- Hebrew *tzach*, 'bright'.
- tzâhah*, 'to be white, shining,
sunny'.
- zâhâh*, 'to shine'.
- zâhâb*, 'gold'.

How are coincidences such as these to be satisfactorily accounted for; coincidences that affect every quarter of the globe, from the Cape of Good Hope to Behring's Straits, and from Behring's Straits to Cape Horn? Are they "the result of accident, or of an imitative instinct which led the human mind everywhere to the same onomatopoetic formations"?¹ Or, if they can be the result of neither, and we are thus driven to some other hypothesis in order to explain them, what is that hypothesis to be?

¹ Max Müller, *Lectures on the Science of Language*, p. 338 (Series I, ed. 2).

LINGUISTIC PUBLICATIONS

OF

TRÜBNER & CO.,

57 AND 59, LUDGATE HILL, LONDON, E.C.

(Late 8 and 60, Paternoster Row.)

Ahlwardt.—THE DIVÁNS OF THE SIX ANCIENT ARABIC POETS, Ennábiga, 'Antara, Tarafa, Zubair, 'Algama, and Imruolgais; chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden, and the collection of their Fragments: with a complete list of the various readings of the Text. Edited by W. AHLWARDT, Professor of Oriental Languages at the University of Geifswald. 8vo. pp. xxx. 340, sewed. 1870. 12s.

Aitareya Brahmanam of the Rig Veda. 2 vols. See under HAUG.

Alabaster.—THE WHEEL OF THE LAW: Buddhism illustrated from Siamese Sources by the Modern Buddhist, a Life of Buddha, and an account of the Phra Bat. By HENRY ALABASTER, Esq., Interpreter of Her Majesty's Consulate-General in Siam; Member of the Royal Asiatic Society. Demy 8vo. pp. lviii. and 324. 1871. 14s.

Alcock.—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE JAPANESE LANGUAGE. By Sir RUTHERFORD ALCOCK, Resident British Minister at Jeddo. 4to. pp. 61 sewed. 18s.

Alcock.—FAMILIAR DIALOGUES IN JAPANESE, with English and French Translations, for the use of Students. By Sir RUTHERFORD ALCOCK. 8vo. pp. viii. and 40, sewed. Paris and London, 1863. 5s.

Alger.—THE POETRY OF THE ORIENT. By WILLIAM ROUNSEVILLE ALGER, 8vo. cloth, pp. xii. and 337. 9s.

Alif Lailat wa Lailat.—THE ARABIAN NIGHTS. 4 vols. 4to. pp. 495, 493, 442, 434. Cairo, A.H. 1279 (1862). £3 3s.

This celebrated Edition of the Arabian Nights is now, for the first time, offered at a price which makes it accessible to Scholars of limited means.

Andrews.—A DICTIONARY OF THE HAWAIIAN LANGUAGE, to which is appended an English-Hawaiian Vocabulary, and a Chronological Table of Remarkable Events. By LORRIN ANDREWS. 8vo. pp. 560, cloth. £1 11s. 6d.

Anthropological Institute of Great Britain and Ireland (The Journal of the). Sir JOHN LUBBOCK, Bart., M.P., F.R.S., President. Published Quarterly.

Vol I., No. 1. January–July, 1871. 8vo. pp. 120–clix, sewed. Illustrated with 11 full page Plates, and numerous Woodcuts; and accompanied by several folding plates of Tables, etc. 7s.

CONTENTS.—On the Development of Relationships. By Sir John Lubbock, Bart., M.P., F.R.S., President A.I.—On the Racial Aspect of the Franco-Prussian War. By J. W. Jackson, Esq., M.A.I.—On the Pre-historic and Proto-historic Relations of the Populations of Asia and Europe, in reference to Palæo-Asiatic, Caucaso-Tibetan, Palæo-Georgian, &c. By Hyde Clarke, Esq.—Report on the Results obtained by the Settle Cave Exploration Committee out of Victoria Cave in 1870 (with 2 plates).—The Builders of the Megalithic Monuments of Britain. By A. L. Lewis, Esq., M.A.I.—The Mental Characteristics of Primitive Man as exemplified by the Australian Aborigines. By C. L. Wake, Esq., Dir. A.I.—Notes on a Comparative Table of the Australian Languages. By the Rev. G. Taplin (with folding tables).—On the Position of the Australian Languages. By W. H. I. Bleek, Esq., Ph. D.

APPENDIX.—A Description of some Archaic Structures in Cornwall and Devon. By A. L. Lewis, Esq., F.A.S.L.—Some Objections to the Theory of Natural Selections as explained by Mr. A. R. Wallace. By Henry Muirhead, Esq., M.D.

Vol. I., No. 2. October, 1871. 8vo. pp. 121–264, sewed. 4s.

CONTENTS.—On the Stone Monuments of the Khāsi Hill Tribes, and on some of the peculiar Rites and Customs of the People. By Major H. H. Godwin-Austen, F.R.G.S.—Vocabulary of the Cornu Tribe of Australia. By Dr. W. A. Pechey.—Chinese Mohammedans. By J. Anderson, Esq., M.D., F.R.S.—On Divination and Analogous Phenomena among the Natives of Natal. By Rev. Canon H. Calloway, M.D.—A Description of the Quissama Tribe. By F. G. H. Price, Esq.,

F.R.G.S., M.A.I.—On the Races of Patagonia. By Lieut. Musters, R.N.—On Chinese Burials. By Dr. W. Eatwell.—On the Discovery of a Cairn at Khangaum. By J. J. Carey, Esq. (communicated by Dr. A. Campbell).—On a Cist found in Argyllshire. By Dugald Sinclair, Esq. (communicated by Dr. A. Campbell).—On a Kitehen Midden in Cork Harbour. By G. M. Atkinson, Esq.—Mode of Preparing the Dead among the Natives of the Upper Mary River, Queensland. By A. McDonald, Esq. (communicated by W. Boyd Dawkins, Esq., F.R.S.).—On some Forms of Ancient Interment in Co. Antrim. By J. Sinclair Holden, Esq., M.D., F.G.S.—On the Analogies and Coincidences among Unconnected Nations. By H. W. Westropp, Esq.—The Westerly Drifting of Nomades from the Fifth to the Nineteenth Century. Part VI. The Kirghises or Bourouts, the Kazaks, Kalmucks, Euzbeks, and Nogays. By Henry H. Howorth, Esq.—Part VII. The Thukine or Turks Proper, and the Hoelche or Uzes.—Anthropological Miscellanea.

Vol. I., No. 3. January, 1872. 8vo. pp. 265-427, sewed. Illustrated with 16 full-page Plates. 4s.

CONTENTS.—Report on Anthropology at the British Association, 1871. By C. Staniland Wake, Esq., Dir. A.I.—On the Relative Ages of the Stone Implement Period in England. By J. W. Flower, Esq., F.G.S., Treas. A.I.—Notes on some Archaic Structures in the Isle of Man. By A. L. Lewis, Esq.—On Anthropological Collections from the Holy Land, No. 1. No. 2, Mr. Rattray's Collection, etc. By Captain R. F. Burton.—Notes on Human Remains from Palmyra. By Dr. Carter Blake.—Description of the Human Remains from Sahib El Zaman and Ma'alulah. By Dr. Carter Blake.—Collection of Flint Implements from Bethlehem. By Captain R. F. Burton.—Note on the Implements from Bethlechem. By John Evans, Esq.—On a Collection of Stone Implements and Pottery from the Cape of Good Hope. By the Rev. L. Dale. Communicated by Professor Busk.—The Anthropology of Auguste Comte. By Joseph Kaines, Esq.—The Adamites. By C. Staniland Wake, Esq.—Anthropological Miscellanea.

Vol. II., No. 1. April, 1872. 8vo. pp. 136, sewed. Illustrated with eight two-page plates and two four-page plates. 4s.

CONTENTS.—Stone Implements from Paviland. By Col. G. G. Francis.—On the Hereditary Transmission of Endowments and Qualities of Various Kinds. By George Harris, V.P.—On the Physical, Mental and Philological Characters of the Wallons. By Dr. Charnock and Dr. Carter Blake.—Notes on the Wallons. By John Beddoe, M.D.—Strictures on Darwinism. Part I. On Sterility and Fertility. By H. H. Howorth.—Anthropological Collections from the Holy Land. No. III. On the Human Stones, with Reduced Transcripts (Illustrated). By Captain R. F. Burton.—Description of Remains from Siloam. By Dr. C. Carter Blake.—Description of Skull from Magara. By Dr. C. Carter Blake.—Description of Human and Animal Remains from Marad, Syria. By Dr. C. Carter Blake.—Description of Remains from Bassus's Tower at Shakkah. By Dr. C. Carter Blake.—Description of Remains from Yabrūd. Part I. Captain Burton's Collection. By Dr. C. Carter Blake.—Description of Remains from Yabrūd. Part II. Mr. Tyrwhitt Drake's Collection. By Dr. C. Carter Blake.—Racial Characteristics as Related to Civilization. By J. Gould Avery, M.A.I. (Abstract).—On a Series of Implements from the Islands of Guernsey and Herm. By Dr. A. Leith Adams.—Report on a Collection of Implements from Saint Brieuc, Normandy. By Colonel A. Lane Fox.—The Comparative Longevity of Animals and of Man. By George Harris, Esq., V.P.—The Physical Condition of Centenarians, as Derived from Personal Observations in nine Genuine Examples. By Sir Duncan Gibb, Bart., M.D.—Notes on the Haman Inscription. By Hyde Clarke.—Exhibition and Description of Objects found in the Red Crag of Suffolk Simulating Human Workmanship. By E. Charlesworth, F.G.S. (Abstract). Notes upon the Hair and some other Peculiarities of Oceanic Races. By J. Barnard Davis, M.D., F.R.S.—Note upon the Hair of a Hindustanee. By H. Blane, M.D.—The Descent of the Eskimo. By Dr. Henry Rink.—La Sette Comuni. By Dr. R. S. Charnock, V.P.—Anthropological Miscellanea.

Arabic, Persian, and Turkish Books (A Catalogue of). Printed in the East. Constantly for sale by Trübner and Co., 8 and 60, Paternoster Row, London. CONTENTS.—Arabic, Persian, and Turkish Books printed in Egypt.—Arabic Books printed in Oudh.—Persian Literature printed in Oudh.—Editions of the Koran printed in Oudh.—Arabic Books printed at Bombay.—Persian Books printed at Bombay.—Arabic Literature printed at Tunis.—Arabic Literature printed in Syria. 16mo. pp. 68, sewed. 1s.

Asher.—ON THE STUDY OF MODERN LANGUAGES IN GENERAL, and of the English Language in particular. An Essay. By DAVID ASHER, Ph.D. 12mo. pp. viii. and 80, cloth. 2s.

Asiatic Society.—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, from the Commencement to 1863. First Series, complete in 20 Vols. 8vo., with many Plates. Price £10; or, in Single Numbers, as follows:—Nos. 1 to 14, 6s. each; No. 15, 2 Parts, 4s. each; No. 16, 2 Parts, 4s. each; No. 17, 2 Parts, 4s. each; No. 18, 6s. These 18 Numbers form Vols. I. to IX.—Vol. X., Part 1, op.; Part 2, 5s.; Part 3, 5s.—Vol. XI., Part 1, 6s.; Part 2 not published.—Vol. XII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIV., Part 1, 5s.; Part 2 not published.—Vol. XV., Part 1, 6s.; Part 2, with Maps, 10s.—Vol. XVI., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIX., Parts 1 to 4, 16s.—Vol. XX., 3 Parts, 4s. each.

Asiatic Society.—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. *New Series.* Vol. I. In Two Parts. pp. iv. and 490, sewed. 16s.

CONTENTS.—I. Vajra-chediká, the "Kin Kong King," or Diamond Sûtra. Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal, Chaplain, R.N.—II. The Páramitá-hridaya Sûtra, or, in Chinese, "Mo-ho-pó-ye-po-lo-mih-to-sin-king," i.e. "The Great Páramitá Heart Sûtra." Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal, Chaplain, R.N.—III. On the Preservation of National Literature in the East. By Colonel F. J. Goldsmid.—IV. On the Agricultural, Commercial, Financial, and Military Statistics of Ceylon. By E. R. Power, Esq.—V. Contributions to a Knowledge of the Vedic Theogony and Mythology. By J. Muir, D.C.L., LL.D.—VI. A Tabular List of Original Works and Translations, published by the late Dutch Government of Ceylon at their Printing Press at Colombo. Compiled by Mr. Mat. P. J. Ondaatje, of Colombo.—VII. Assyrian and Hebrew Chronology compared, with a view of showing the extent to which the Hebrew Chronology of Ussher must be modified, in conformity with the Assyrian Canon. By J. W. Bosanquet, Esq.—VIII. On the existing Dictionaries of the Malay Language. By Dr. H. N. van der Tuuk.—IX. Bilingual Readings: Cuneiform and Phœnician. Notes on some Tablets in the British Museum, containing Bilingual Legends (Assyrian and Phœnician). By Major-General Sir H. Rawlinson, K.C.B., Director R.A.S.—X. Translations of Three Copper-plate Inscriptions of the Fourth Century A.D., and Notices of the Chálukya and Gurjra Dynasties. By Professor J. Dowson, Staff College, Sandhurst.—XI. Yama and the Doctrine of a Future Life, according to the Rig-Yajur-, and Atharva-Vedas. By J. Muir, Esq., D.C.L., LL.D.—XII. On the Jyotisha Observation of the Place of the Colures, and the Date derivable from it. By William D. Whitney, Esq., Professor of Sanskrit in Yale College, New Haven, U.S.—Note on the preceding Article. By Sir Edward Colebrooke, Bart., M.P., President R.A.S.—XIII. Progress of the Vedic Religion towards Abstract Conceptions of the Deity. By J. Muir, Esq., D.C.L., LL.D.—XIV. Brief Notes on the Age and Authenticity of the Work of Arjyabhata, Varáhamihira, Brahmagupta, Bhattópala, and Bháskaráchárya. By Dr. Bháu Dáji, Honorary Member R.A.S.—XV. Outlines of a Grammar of the Malagasy Language. By H. N. Van der Tuuk.—XVI. On the Identity of Xandrames and Krananda. By Edward Thomas, Esq.

Vol. II. In Two Parts. pp. 522, sewed. 16s.

CONTENTS.—I. Contributions to a Knowledge of Vedic Theogony and Mythology. No. 2. By J. Muir, Esq.—II. Miscellaneous Hymns from the Rig- and Atharva-Vedas. By J. Muir, Esq.—III. Five hundred questions on the Social Condition of the Natives of Bengal. By the Rev. J. Long.—IV. Short account of the Malay Manuscripts belonging to the Royal Asiatic Society. By Dr. H. N. van der Tuuk.—V. Translation of the Amitábhá Sûtra from the Chinese. By the Rev. S. Beal, Chaplain Royal Navy.—VI. The initial colure of Bengal. By Edward Thomas, Esq.—VII. Specimens of an Assyrian Dictionary. By Edwin Norris, Esq.—VIII. On the Relations of the Priests to the other classes of Indian Society in the Vedic age. By J. Muir, Esq.—IX. On the Interpretation of the Veda. By the same.—X. An attempt to Translate from the Chinese a work known as the Confessional Services of the great compassionate Kwan Yin, possessing 1000 hands and 1000 eyes. By the Rev. S. Beal, Chaplain Royal Navy.—XI. The Hymns of the Gaupáyanas and the Legend of King Asamáti. By Professor Max Müller, M.A., Honorary Member Royal Asiatic Society.—XII. Specimen Chapters of an Assyrian Grammar. By the Rev. E. Hincks, D.D., Honorary Member Royal Asiatic Society.

Vol. III. In Two Parts. pp. 516, sewed. With Photograph. 22s.

CONTENTS.—I. Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot.—II. Remarks on the Indo-Chinese Alphabets. By Dr. A. Bastian.—III. The poetry of Mohamed Rabadan, Arragonese. By the Hon. H. E. J. Stanley.—IV. Catalogue of the Oriental Manuscripts in the Library of King's College, Cambridge. By Edward Henry Palmer, B.A., Scholar of St. John's College, Cambridge; Member of the Royal Asiatic Society; Membre de la Société Asiatique de Paris.—V. Description of the Amravati Tope in Guntur. By J. Fergusson, Esq., F.R.S.—VI. Remarks on Prof. Brockhaus' edition of the Kathásarit-ságará, Lambaka IX. XVIII. By Dr. H. Kern, Professor of Sanskrit in the University of Leyden.—VII. The source of Colebrooke's Essay "On the Duties of a Faithful Hindu Widow." By Fitzedward Hall, Esq., M.A., D.C.L. Oxon. Supplement: Further detail of proofs that Colebrooke's Essay, "On the Duties of a Faithful Hindu Widow," was not indebted to the Vivádabhangárnava. By Fitzedward Hall, Esq.—VIII. The Sixth Hymn of the First Book of the Rig Veda. By Professor Max Müller, M.A., Hon. M.R.A.S.—IX. Sassanian Inscriptions. By E. Thomas, Esq.—X. Account of an Embassy from Morocco to Spain in 1690 and 1691. By the Hon. H. E. J. Stanley.—XI. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Hon. H. E. J. Stanley.—XII. Materials for the History of India for the Six Hundred Years of Mohammedan rule, previous to the Foundation of the British Indian Empire. By Major W. Nassau Lees, LL.D., Ph.D.—XIII. A Few Words concerning the Hill people inhabiting the Forests of the Cochin State. By Captain G. E. Fryer, Madras Staff Corps, M.R.A.S.—XIV. Notes on the Bhojpurí Dialect of Hindi, spoken in Western Behar. By John Beames, Esq., B.C.S., Magistrate of Chumparun.

Vol. IV. In Two Parts. pp. 521, sewed. 16s.

CONTENTS.—I. Contribution towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot. Part II.—II. On Indian Chronology. By J. Fergusson, Esq., F.R.S.—III. The Poetry of Mohamed Rabadan of Arragon. By the Hon. H. E. J. Stanley.—IV. On the Magar Language of Nepal. By John Beames, Esq., B.C.S.—V. Contributions to the Knowledge of Parsee Literature. By Edward Sachau, Ph.D.—VI. Illustrations of the Lamaist System in Tibet, drawn from Chinese Sources. By Wm. Frederick Mackay, Esq., of H.B.M. Consular Service, China.—VII. Khuddaka Pátha, a Páli Text, with a Translation and Notes. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—VIII. An Endeavour to elucidate Rashiduddin's Geographical Notices of India. By Col. H. Yule, C.B.—IX. Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavi of the Pársis. By E. W. West, Esq.—X. Some Account of the Senbyú Pagoda at Mengrú, near the Burmese Capital, in a Memorandum by Capt. E. H. Sladan, Political Agent at Mandalé; with

Remarks on the Subject by Col. Henry Yule, C.B.—XI. The Brhat-Sanhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-Mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—XII. The Mohammedan Law of Evidence, and its influence on the Administration of Justice in India. By N. B. E. Baillie, Esq.—XIII. The Mohammedan Law of Evidence in connection with the Administration of Justice to Foreigners. By N. B. E. Baillie, Esq.—XIV. A Translation of a Bactrian Pāli Inscription. By Prof. J. Dowson.—XV. Indo-Parthian Coins. By E. Thomas, Esq.

Vol. V. In Two Parts. pp. 463, sewed. 18s. 6d. With 10 full-page and folding Plates.

CONTENTS.—I. Two Jātakas. The original Pāli Text, with an English Translation. By V. Fausböll.—II. On an Ancient Buddhist Inscription at Keu-yung kwan, in North China. By A. Wylie.—III. The Brhat Sanhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-Mihira Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—IV. The Pongol Festival in Southern India. By Charles E. Gover.—V. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.—VI. Essay on the Creed and Customs of the Jangams. By Charles P. Brown.—VII. On Malabar, Coromandel, Quilon, etc. By C. P. Brown.—VIII. On the Treatment of the Nexus in the Neo-Aryan Languages of India. By John Beames, B.C.S.—IX. Some Remarks on the Great Topæ at Sānchi. By the Rev. S. Beal.—X. Ancient Inscriptions from Mathura. Translated by Professor J. Dowson.—Note to the Mathura Inscriptions. By Major-General A. Cunningham.—XI. Specimen of a Translation of the Adī Granth. By Dr. Ernest Trumpp.—XII. Notes on Dhammapada, with Special Reference to the Question of Nirvāna. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—XIII. The Brhat-Sanhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—XIV. On the Origin of the Buddhist Arthakathās. By the Mudliar L. Comrilla Vijasinha, Government Interpreter to the Ratnapura Court, Ceylon. With an Introduction by R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—XV. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.—XVI. Proverbia Communia Syriae. By Captain R. F. Burton. XVII. Notes on an Ancient Indian Vase, with an Account of the Engraving thereupon. By Charles Horne, M.R.A.S., late of the Bengal Civil Service.—XVIII. The Bhar Tribe. By the Rev. M. A. Sherring, LL.D., Benares. Communicated by C. Horne, M.R.A.S., late B.C.S.—XIX. Of *Jihad* in Mohammedan Law, and its application to British India. By N. B. E. Baillie.—XX. Comments on Recent Pehlvi Decipherments. With an incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets. And Contributions to the Early History and Geography of Tabaristān. Illustrated by Coins. By E. Thomas, F.R.S.

Vol. VI., Part I., pp. 212, sewed, with two plates and a map. 8s.

CONTENTS.—The Ishmaelites, and the Arabic Tribes who Conquered their Country. By A. Sprenger.—A Brief Account of Four Arabic Works on the History and Geography of Arabia. By Captain S. B. Miles.—On the Methods of Disposing of the Dead at Llassa, Tibet, etc. By Charles Horne, late B.C.S. The Brhat-Sanhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira, Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—Notes on Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokhāristān, in which some Previous Geographical Identifications are Reconsidered. By Colonel Yule, C.B.—The Campaign of *Elius Gallus* in Arabia. By A. Sprenger.—An Account of Jerusalem, Translated for the late Sir H. M. Elliott from the Persian Text of Nāsir ibn Khusrū's *Safanāmāh* by the late Major A. R. Fuller.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.

Asiatic Society.—TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. Complete in 3 vols. 4to., 80 Plates of Facsimiles, etc., cloth. London, 1827 to 1835. Published at £9 5s.; reduced to £3 3s.

The above contains contributions by Professor Wilson, G. C. Haughton, Davis, Morrison, Colebrooke, Humboldt, Dorn, Grotefend, and other eminent Oriental scholars.

Atharva Veda Prātiçākhyā.—See under WHITNEY.

Auctores Sanscriti. Edited for the Sanskrit Text Society, under the supervision of THEODOR GOLDSTÜCKER. Vol. I., containing the Jaiminīya-Nyāya-Mālā-Vistara. Parts I. to V., pp. 1 to 400, large 4to. sewed. 10s. each part.

Axon.—THE LITERATURE OF THE LANCASHIRE DIALECT. A Bibliographical Essay. By WILLIAM E. A. AXON, F.R.S.L. Fcap. 8vo. sewed. 1870. 1s.

Bachmaier.—PASIGRAPHICAL DICTIONARY AND GRAMMAR. By ANTON BACHMAIER, President of the Central Pasigraphical Society at Munich. 18mo. cloth, pp. viii.; 26; 160. 1870. 3s. 6d.

Bachmaier.—PASIGRAPHISCHES WÖRTERBUCH ZUM GEBRAUCHE FÜR DIE DEUTSCHE SPRACHE. Verfasst von ANTON BACHMAIER, Vorsitzendem des Central-Vereins für Pasigraphie in München. 18mo. cloth, pp. viii.; 32; 128; 120. 1870. 2s. 6d.

Bachmaier.—DICTIONNAIRE PASIGRAPHIQUE, PRÉCÉDÉ DE LA GRAMMAIRE. Rédigé par ATOINE BACHMAIER, Président de la Société Centrale de Pasigraphie à Munich. 18mo. cloth, pp. vi. 26; 168; 150. 1870. 2s. 6d.

Bálavatóro (A Translation of the). A Native Grammar of the Pali Language. See under LEE.

Ballad Society's Publications.—Subscriptions—Small paper, one guinea, and large paper, three guineas, per annum.

1868.

1. **BALLADS AND POEMS FROM MANUSCRIPTS.** Vol. I. Part I. On the Condition of England in the Reigns of Henry VIII. and Edward VI. (including the state of the Clergy, Monks, and Friars), contains (besides a long Introduction) the following poems, etc.: Now a Dayes, ab. 1520 A.D.; Vox Populi Vox Dei, A.D. 1547-8; The Ruyn' of a Ream'; The Image of Ypocresye, A.D. 1533; Against the Blaspheming English Lutherans and the Poisonous Dragon Luther; The Spoiling of the Abbeyes; The Overthrowe of the Abbeyes, a Tale of Robin Hoode; De Monasteriis Dirutis. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. 8vo.

2. **BALLADS FROM MANUSCRIPTS.** Vol. II. Part I. The Poore Mans Pittance. By RICHARD WILLIAMS. Contayninge three severall subjects:—(1.) The firste, the fall and complaynte of Anthonie Babington, whoe, with others, weare executed for highe treason in the feildes nere lyncolns Inne, in the yeare of our lorde—1586. (2.) The seconde contaynes the life and Deathe of Roberte, lorde Deverox, Earle of Essex: whoe was beheaded in he towre of london on ash-wensdaye mornyng, Anno—1601. (3.) The laste, Intituled "acclamatio patrie," contayninge the horrib[li]e treason that weare pretended agaynste your Maiestie, to be donne on the parliament howse The seconde [third] yeare of your Maiestis Raygne [1605]. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. 8vo. (*The Introductions, by Professor W. R. Morfill, M.A., of Oriel Coll., Oxford, and the Index, will be issued shortly.*)

1869.

3. **THE ROXBURGHE BALLADS.** Part I. With short Notes by W. CHAPPELL, Esq., F.S.A., author of "Popular Music of the Olden Time," etc., etc., and with copies of the Original Woodcuts, drawn by Mr. RUDOLPH BLIND and Mr. W. H. HOOPER, and engraved by Mr. J. H. RIMBAULT and Mr. HOOPER. 8vo.

1870.

4. **THE ROXBURGHE BALLADS.** Vol. I. Part II. With short Notes by W. CHAPPELL, Esq., F.S.A., and with copies of the Original Woodcuts, drawn by Mr. RUDOLPH BLIND and Mr. W. H. HOOPER, and engraved by Mr. J. H. RIMBAULT and Mr. HOOPER. 8vo.

1871.

5. **THE ROXBURGHE BALLADS.** Vol. I. Part III. With an Introduction and short Notes by W. CHAPPELL, Esq., F.S.A., Author of "Popular Music of the Olden Times," etc., etc., and with Copies of the Original Woodcuts drawn by Mr. RUDOLPH BLIND and Mr. W. H. HOOPER, and engraved by Mr. J. H. RIMBAULT and Mr. HOOPER. 8vo.

6. **CAPTAIN COX, HIS BALLADS AND BOOKS; or, ROBERT LANEHAM'S Letter: Whearin part of the entertainment unto the Queenz Majesty at Killingworth Castl, in Warwik Sheer in this Soomerz Progress, 1575, is signified; from a freend Officer attendant in the Court, unto hiz freend, a Citizen and Merchant of London.** Re-edited, with accounts of all Captain Cox's accessible Books, and a comparison of them with those in the COMPLAYNT OF SCOTLAND, 1548-9 A.D. By F. J. FURNIVALL, M.A. 8vo.

1872.

7. **BALLADS FROM MANUSCRIPTS.** Vol. I. Part II. Ballads on Wolsey, Anne Boleyn, Somerset, and Lady Jane Grey; with Wynkyn de Worde's Treatise of a Galaunt (A.B. 1520 A.D.). Edited by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A. With Forewords to the Volume, Notes, and an Index. 8vo.

Ballantyne.—ELEMENTS OF HINDÍ AND BRAJ BHÁKÁ GRAMMAR. By the late JAMES R. BALLANTYNE, LL.D. Second edition, revised and corrected Crown 8vo., pp. 44, cloth. 5s.

- Ballantyne.**—FIRST LESSONS IN SANSKRIT GRAMMAR; together with an Introduction to the Hitopadésa. Second edition. By JAMES R. BALLANTYNE. LL.D., Librarian of the India Office. 8vo. pp. viii. and 110, cloth. 1869. 5s.
- Bartlett.**—DICTIONARY OF AMERICANISMS: a Glossary of Words and Phrases colloquially used in the United States. By JOHN R. BARTLETT. Second Edition, considerably enlarged and improved. 1 vol. 8vo., pp. xxxii. and 524, cloth. 16s.
- Beal.**—TRAVELS OF FAH HIAN AND SUNG-YUN, Buddhist Pilgrims from China to India (400 A.D. and 518 A.D.) Translated from the Chinese, by S. BEAL (B.A. Trinity College, Cambridge), a Chaplain in Her Majesty's Fleet, a Member of the Royal Asiatic Society, and Author of a Translation of the Pratinôksha and the Amithâba Sûtra from the Chinese. Crown 8vo. pp. lxxiii. and 210, cloth, ornamental, with a coloured map. 10s. 6d.
- Beal.**—A CATENA OF BUDDHIST SCRIPTURES FROM THE CHINESE. By S. BEAL, B.A., Trinity College, Cambridge; a Chaplain in Her Majesty's Fleet, etc. 8vo. cloth, pp. xiv. and 436. 1871. 15s.
- Beames.**—OUTLINES OF INDIAN PHILOLOGY. With a Map, showing the Distribution of the Indian Languages. By JOHN BEAMES. Second enlarged and revised edition. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 96. 5s.
- Beames.**—NOTES ON THE BHOJPURÍ DIALECT OF HINDÍ, spoken in Western Behar. By JOHN BEAMES, Esq., B.C.S., Magistrate of Chumparun. 8vo. pp. 26, sewed. 1868. 1s. 6d.
- Beames.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE MODERN ARYAN LANGUAGES OF INDIA (to wit), Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Uriya, and Bengali. By JOHN BEAMES, Bengal C.S., M.R.A.S., &c. Vol. 1. On Sounds. 8vo. cloth, pp. xvi. and 360. 16s.
- Bell.**—ENGLISH VISIBLE SPEECH FOR THE MILLION, for communicating the Exact Pronunciation of the Language to Native or Foreign Learners, and for Teaching Children and illiterate Adults to Read in few Days. By ALEXANDER MELVILLE BELL, F.E.I.S., F.R.S.S.A., Lecturer on Elocution in University College, London. 4to. sewed, pp. 16. 1s.
- Bell.**—VISIBLE SPEECH; the Science of Universal Alphabets, or Self-Interpreting Physiological Letters, for the Writing of all Languages in one Alphabet. Illustrated by Tables, Diagrams, and Examples. By ALEXANDER MELVILLE BELL, F.E.I.S., F.R.S.A., Professor of Vocal Physiology, etc. 4to., pp. 156, cloth. 15s.
- Bellaïrs.**—A GRAMMAR OF THE MARATHI LANGUAGE. By H. S. K. BELLAÏRS, M.A., and LAXMAN Y. ASHKEDKAR, B.A. 12mo. cloth, pp. 90. 5s.
- Bellew.**—A DICTIONARY OF THE PUKKHO, OR PUKSHO LANGUAGE, on a New and Improved System. With a reversed Part, or English and Pukkho, By H. W. BELLEW, Assistant Surgeon, Bengal Army. Super Royal 8vo. pp. xii. and 356, cloth. 42s.
- Bellew.**—A GRAMMAR OF THE PUKKHO OR PUKSHO LANGUAGE, on a New and Improved System. Combining Brevity with Utility, and Illustrated by Exercises and Dialogues. By H. W. BELLEW, Assistant Surgeon, Bengal Army. Super-royal 8vo., pp. xii. and 156, cloth. 21s.
- Bellows.**—ENGLISH OUTLINE VOCABULARY, for the use of Students of the Chinese, Japanese, and other Languages. Arranged by JOHN BELLOW. With Notes on the writing of Chinese with Roman Letters. By Professor SUMMERS King's College, London. Crown 8vo., pp. 6 and 368, cloth. 6s.
- Bellows.**—OUTLINE DICTIONARY, FOR THE USE OF MISSIONARIES, Explorers, and Students of Language. By MAX MÜLLER, M.A., Taylorian Professor in the University of Oxford. With an Introduction on the proper use of the ordinary English Alphabet in transcribing Foreign Languages. The Vocabulary compiled by JOHN BELLOW. Crown 8vo. Limp morocco, pp. xxxi. and 368. 7s. 6d.
- Benfey.**—A GRAMMAR OF THE LANGUAGE OF THE VEDAS. By Dr. THEODOR BENFEY. In 1 vol. 8vo., of about 650 pages. [*In preparation.*]

Benfey.—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, for the use of Early Students. By THEODOR BENFEY, Professor of Sanskrit in the University of Göttingen. Second, revised and enlarged, edition. Royal 8vo. pp. viii. and 296, cloth. 10s. 6d.

Beurmann.—VOCABULARY OF THE TIGRÉ LANGUAGE. Written down by MORITZ VON BEURMANN. Published with a Grammatical Sketch. By Dr. A. MERX, of the University of Jena. pp. viii. and 78, cloth. 3s. 6d.

Bhagavat-Geeta.—See under WILKINS.

Bholanauth Chunder.—THE TRAVELS OF A HINDOO TO VARIOUS PARTS OF BENGAL and Upper India. By BHOLANAUTH CHUNDER, Member of the Asiatic Society of Bengal. With an Introduction by J. Talboys Wheeler, Esq., Author of "The History of India." Dedicated, by permission, to His Excellency Sir John Laird Mair Lawrence, G.C.B., G.C.S.I., Viceroy and Governor-General of India, &c. In 2 volumes, crown 8vo., cloth, pp. xxv. and 440, viii. and 410. 21s.

Bibliotheca Hispano-Americana. A Catalogue of SPANISH BOOKS printed in Mexico, Guatemala, Honduras, The Antilles, Venezuela, Columbia, Ecuador, Peru, Chili, Uruguay, and the Argentine Republic; and of Portuguese Books printed in Brazil. Followed by a Collection of WORKS ON THE ABORIGINAL LANGUAGES OF AMERICA. On sale at the affixed prices, by Trübner & Co., 8 and 60, Paternoster Row. Fcap. 8vo. pp. 184, sewed. 1870. 1s. 6d.

Bigandet.—THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA, the Buddha of the Burmese, with Annotations. The ways to Neibban, and Notice on the Phonygies, or Burmese Monks. By the Right Reverend P. BIGANDET, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. 8vo. sewed, pp. xi., 538, and v. 18s.

Bleek.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF SOUTH AFRICAN LANGUAGES. By W. H. I. BLEEK, Ph.D. Volume I. I. Phonology. II. The Concord. Section I. The Noun. 8vo. pp. xxxvi. and 322, cloth. 16s.

Bleek.—REYNARD IN SOUTH AFRICA; or, Hottentot Fables. Translated from the Original Manuscript in Sir George Grey's Library. By Dr. W. H. I. BLEEK, Librarian to the Grey Library, Cape Town, Cape of Good Hope. In one volume, small 8vo., pp. xxxi. and 94, cloth. 3s. 6d.

Bombay Sanskrit Series. Edited under the superintendence of G. BÜHLER, Ph. D., Professor of Oriental Languages, Elphinstone College, and F. KIELHORN, Ph. D., Superintendent of Sanskrit Studies, Deccan College.

Already published.

1. PANCHATANTRA IV. AND V. Edited, with Notes, by G. BÜHLER, Ph. D. Pp. 84, 16. 4s. 6d.
2. NĀGOJĪBHĀṬĀ'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN, Ph. D. Part I., the Sanskrit Text and various readings. pp. 116. 8s. 6d.
3. PANCHATANTRA II. AND III. Edited, with Notes, by G. BÜHLER, Ph. D. Pp. 86, 14, 2. 5s. 6d.
4. PANCHATANTRA I. Edited, with Notes, by F. KIELHORN, Ph. D. Pp. 114, 53. 6s. 6d.
5. KĀLIDĀSA'S RAGHUVAMŚA. With the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. Part I. Cantos I.-VI. 9s.
6. KĀLIDĀSA'S MĀLAVIKĀGNINSITRA. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. 8s.
7. NĀGOJĪBHĀṬĀ'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA Edited and explained by F. KIELHORN, Ph. D. Part II. Translation and Notes. (Paribhāshās, i.-xxxvii.) pp. 184. 8s.

Bottrell.—TRADITIONS AND HEARTH-SIDE STORIES OF WEST CORNWALL. By WILLIAM BOTTRELL (an old Celt). Demy 12mo. pp. vi. 292, cloth. 1870. 6s.

- Boyce.**—A GRAMMAR OF THE KAFFIR LANGUAGE.—By WILLIAM B. BOYES, Wesleyan Missionary. Third Edition, augmented and improved, with Exercises, by WILLIAM J. DAVIS, Wesleyan Missionary. 12mo. pp. xii. and 164, cloth. 8s.
- Bowditch.**—SUFFOLK SURNAMEN. By N. I. BOWDITCH. Third Edition, 8vo. pp. xxvi. and 758, cloth. 7s. 6d.
- Bretschneider.**—ON THE KNOWLEDGE POSSESSED BY THE ANCIENT CHINESE OF THE ARABS AND ARABIAN COLONIES, and other Western Countries mentioned in Chinese Books. By E. BRETSCHNEIDER, M.D., Physician of the Russian Legation at Peking. 8vo. pp. 28, sewed. 1871. 1s.
- Brhat-Sanhita (The).**—See under Kern.
- Brice.**—A ROMANIZED HINDUSTANI AND ENGLISH DICTIONARY. Designed for the use of Schools and for Vernacular Students of the Language. Compiled by NATHANIEL BRICE. New Edition, Revised and Enlarged. Post 8vo. cloth, pp. vi. and 357. 8s.
- Brigel.**—A GRAMMAR OF THE TULU LANGUAGE. By Rev. J. BRIGEL, B.M.S. 8vo. cloth, pp. iv., 139 and iv. 7s. 6d.
- Brockie.**—INDIAN PHILOSOPHY. Introductory Paper. By WILLIAM BROCKIE, Author of "A Day in the Land of Scott," etc., etc. 8vo. pp. 26, sewed. 1872. 6d.
- Brown.**—THE DERVISHES; OR, ORIENTAL SPIRITUALISM. By JOHN P. BROWN, Secretary and Dragoman of the Legation of the United States of America at Constantinople. With twenty-four Illustrations. 8vo. cloth, pp. viii. and 415. 14s.
- Brown.**—CARNATIC CHRONOLOGY. The Hindu and Mahomedan Methods of Reckoning Time explained: with Essays on the Systems; Symbols used for Numerals, a new Titular Method of Memory, Historical Records, and other subjects. By CHARLES PHILIP BROWN, Member of the Royal Asiatic Society; late of the Madras Civil Service; Telugu Translator to Government; Senior Member of the College Board, etc.; Author of the Telugu Dictionaries and Grammar, etc. 4to. sewed, pp. xii. and 90. 10s. 6d.
- Brown.**—SANSKRIT PROSODY AND NUMERICAL SYMBOLS EXPLAINED. By CHARLES PHILIP BROWN, Author of the Telugu Dictionary, Grammar, etc., Professor of Telugu in the University of London. Demy 8vo. pp. 64, cloth. 3s. 6d.
- Buddhaghosha's Parables:** translated from Burmese by Captain H. T. ROGERS, R.E. With an Introduction containing Buddha's Dhammapadam, or, Path of Virtue; translated from Pali by F. MAX MÜLLER. 8vo. pp. 378, cloth. 12s. 6d.
- Burgess.**—SURYA-SIDDHANTA (Translation of the): A Text-book of Hindu Astronomy, with Notes and an Appendix, containing additional Notes and Tables, Calculations of Eclipses, a Stellar Map, and Indexes. By Rev. EBENEZER BURGESS, formerly Missionary of the American Board of Commissioners of Foreign Missions in India; assisted by the Committee of Publication of the American Oriental Society. 8vo. pp. iv. and 354, boards. 15s.
- Burnell.**—CATALOGUE OF A COLLECTION OF SANSKRIT MANUSCRIPTS. By A. C. BURNELL, M.R.A.S., Madras Civil Service. Part 1. *Vedic Manuscripts*. Fcap. 8vo. pp. 64, sewed. 1870. 2s.
- Byington.**—GRAMMAR OF THE CHOCTAW LANGUAGE. By the Rev. CYRUS BYINGTON. Edited from the Original MSS. in the Library of the American Philosophical Society, by D. G. BRINTON, A.M., M.D., Member of the American Philosophical Society, the Pennsylvania Historical Society, Corresponding Member of the American Ethnological Society, etc. 8vo. sewed, pp. 56. 12s.
- Calcutta Review.**—THE CALCUTTA REVIEW. Published Quarterly. Price 8s. 6d.

Callaway.—IZINGANEKWANE, NENSUMANSUMANE, NEZINDABA, ZABANTU (Nursery Tales, Traditions, and Histories of the Zulus). In their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. HENRY CALLAWAY, M.D. Volume I., 8vo. pp. xiv. and 378, cloth. Natal, 1866 and 1867. 16s.

Callaway.—THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.

Part I.—Unkulunkulu; or, the Tradition of Creation as existing among the Amazulu and other Tribes of South Africa, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 128, sewed. 1868. 4s.

Part II.—Amatongo; or, Ancestor Worship, as existing among the Amazulu, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 1869. 8vo. pp. 127, sewed. 1869. 4s.

Part III.—Iziyanga Zokubula; or, Divination, as existing among the Amazulu, in their own words. With a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 150, sewed. 1870. 4s.

Part IV.—On Medical Magic and Witchcraft.

[*In preparation.*]

Calligaris.—LE COMPAGNON DE TOUS, OU DICTIONNAIRE POLYGLOTTE.

Par le Colonel LOUIS CALLIGARIS, Grand Officier, etc. (French—Latin—Italian—Spanish—Portuguese—German—English—Modern Greek—Arabic—Turkish.) 2 vols. 4to., pp. 1157 and 746. Turin. £4 4s.

Canones Lexicographici; or, Rules to be observed in Editing the New English Dictionary of the Philological Society, prepared by a Committee of the Society. 8vo., pp. 12, sewed. 6d.

Carpenter.—THE LAST DAYS IN ENGLAND OF THE RAJAH RAMMOHUN ROY. By MARY CARPENTER, of Bristol. With Five Illustrations. 8vo. pp. 272, cloth. 7s. 6d.

Carr.—అంధ్రలోకీయ ప్రవచనములు. A COLLECTION OF TELUGU PROVERBS, Translated, Illustrated, and Explained; together with some Sanscrit Proverbs printed in the Devnâgarî and Telugu Characters. By Captain M. W. CARR, Madras Staff Corps. One Vol. and Supplement, royal 8vo. pp. 488 and 148. 31s. 6d

Catlin.—O-KEE-PA. A Religious Ceremony of the Mandans. By GEORGE CATLIN. With 13 Coloured Illustrations. 4to. pp. 60, bound in cloth, gilt edges. 14s.

Chalmers.—THE ORIGIN OF THE CHINESE; an Attempt to Trace the connection of the Chinese with Western Nations in their Religion, Superstitions, Arts, Language, and Traditions. By JOHN CHALMERS, A.M. Foolscap 8vo. cloth, pp. 78. 2s. 6d.

Chalmers.—THE SPECULATIONS ON METAPHYSICS, POLITY, AND MORALITY OF "THE OLD PHILOSOPHER" LAU TSZE. Translated from the Chinese, with an Introduction by John Chalmers, M.A. Fcap. 8vo. cloth, xx. and 62. 4s. 6d.

Chalmers.—AN ENGLISH AND CANTONESE POCKET-DICTIONARY, for the use of those who wish to learn the spoken language of Canton Province. By JOHN CHALMERS, M.A. Third edition. Crown 8vo., pp. iv. and 146. Hong Kong, 1871. 15s.

Charnock.—LUDUS PATRONYMICUS; or, the Etymology of Curious Surnames. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph.D., F.S.A., F.R.G.S. Crown 8vo., pp. 182, cloth. 7s. 6d.

Charnock.—VERBA NOMINALIA; or Words derived from Proper Names. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph. Dr. F.S.A., etc. 8vo. pp. 326, cloth. 14s.

Charnock.—THE PEOPLES OF TRANSYLVANIA. Founded on a Paper read before THE ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, on the 4th of May, 1869. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph.D., F.S.A., F.R.G.S. Demy 8vo. pp. 36, sewed. 1870. 2s. 6d.

Chaucer Society's Publications. Subscription, two guineas per annum.

1868. *First Series.*

CANTERBURY TALES. Part I.

- I. The Prologue and Knight's Tale, in 6 parallel Texts (from the 6 MSS. named below), together with Tables, showing the Groups of the Tales, and their varying order in 38 MSS. of the Tales, and in the old printed editions, and also Specimens from several MSS. of the "Moveable Prologues" of the Canterbury Tales,—The Shipman's Prologue, and Franklin's Prologue,—when moved from their right places, and of the substitutes for them.
- II. The Prologue and Knight's Tale from the Ellesmere MS.
- | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|---|-----------|---|------------|
| III. | " | " | " | " | " | " | Hengwrt | " | 154. |
| IV. | " | " | " | " | " | " | Cambridge | " | Gg. 4. 27. |
| V. | " | " | " | " | " | " | Corpus | " | Oxford. |
| VI. | " | " | " | " | " | " | Petworth | " | |
| VII. | " | " | " | " | " | " | Lansdowne | " | 851. |

Nos. II. to VII. are separate Texts of the 6-Text edition of the Canterbury Tales, Part I.

1868. *Second Series.*

- ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, containing an investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England, from the Anglo-Saxon period to the present day, preceded by a systematic notation of all spoken sounds, by means of the ordinary printing types. Including a re-arrangement of Prof. F. J. Child's Memoirs on the Language of Chaucer and Gower, and Reprints of the Rare Tracts by Salesbury on English, 1547, and Welsh, 1567, and by Barclay on French, 1521. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S., etc., etc. Part I. On the Pronunciation of the xivth, xvth, xviih, and xviiih centuries.
- ESSAYS ON CHAUCER; His Words and Works. Part I. 1. Ebert's Review of Sandras's *Étude sur Chaucer, considéré comme Imitateur des Trouvères*, translated by J. W. Van Rees Hoets, M.A., Trinity Hall, Cambridge, and revised by the Author.—II. A Thirteenth Century Latin Treatise on the *Chilindre*: "For by my *chilindre* it is prime of day" (*Shipman's Tale*). Edited, with a Translation, by Mr. EDMUND BROCK, and illustrated by a Woodcut of the Instrument from the Ashmole MS. 1522.
- A TEMPORARY PREFACE to the Six-Text Edition of Chaucer's Canterbury Tales. Part I. Attempting to show the true order of the Tales, and the Days and Stages of the Pilgrimage, etc., etc. By F. J. FURNIVALL, Esq., M.A., Trinity Hall, Cambridge.

1869. *First Series.*

- | | | |
|-------|--|---------------|
| VIII. | The Miller's, Reeve's, Cook's, and Gamelyn's Tales : | Ellesmere MS. |
| IX. | " " " " " " " " | Hengwrt " |
| X. | " " " " " " " " | Cambridge " |
| XI. | " " " " " " " " | Corpus " |
| XII. | " " " " " " " " | Petworth " |
| XIII. | " " " " " " " " | Lansdowne " |
- These are separate issues of the 6-Text Chaucer's Canterbury Tales, Part II.

1869. *Second Series.*

- ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S. Part II.

1870. *First Series.*

- XIV. CANTERBURY TALES. Part II. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales, with an Appendix of the Spurious Tale of Gamelyn, in Six parallel Texts.

Chaucer Society's Publications—*continued.*1870. *Second Series.*

5. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakespeare and Chaucer. By A. J. ELLIS, F.R.S., F.S.A. Part III. Illustrations on the Pronunciation of xivth and xvth Centuries. Chaucer, Gower, Wycliffe, Spenser, Shakespeare, Salesbury, Barclay, Hart, Bullokar, Gill. Pronouncing Vocabulary.

1871. *First Series.*

- XV. The Man of Law's, Shipman's, and Prioress's Tales, with Chaucer's own Tale of Sir Thopas, in 6 parallel Texts from the MSS. above named, and 10 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS.
- XVI. The Man of Law's Tale, &c., &c.: Ellesmere MS.
- XVII. " " " " Cambridge "
- XVIII. " " " " Corpus "
- XIX. The Shipman's, Prioress's, and Man of Law's Tales, from the Petworth MS.
- XX. The Man of Law's Tales, from the Lansdowne MS. (each with woodcuts of fourteen drawings of Tellers of Tales in the Ellesmere MS.)
- XXI. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part I.:—'The Dethe of Blaunche the Duchesse,' from Thynne's ed. of 1532, the Fairfax MS. 16, and Tanner MS. 346; 'the compleynt to Pite,' 'the Parliament of Foules,' and 'the Compleynt of Mars,' each from six MSS.
- XXII. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I., containing 'The Parliament of Foules,' from three MSS.
- XXIII. Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I., containing 1. two MS. fragments of 'The Parliament of Foules;' 2. the two differing versions of 'The Prologue to the Legende of Good Women,' arranged so as to show their differences; 3. an Appendix of Poems attributed to Chaucer, I. 'The Balade of Pitee by Chauciers;' II. 'The Cronycle made by Chaucer,' both from MSS. written by Shirley, Chaucer's contemporary.
- XXIV. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, being the best Text from the Parallel-Text Edition, Part I., containing: 1. The Dethe of Blaunche the Duchesse; 2. The Compleynt to Pite; 3. The Parliament of Foules; 4. The Compleynt of Mars; 5. The A B C, with its original from De Guileville's *Pèlerinage de la Vie humaine* (edited from the best Paris MSS. by M. Paul Meyer).

1871. *Second Series.*

6. TRIAL FORE-WORDS to my Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems for the Chaucer Society (with a try to set Chaucer's Works in their right order of Time). By FREDK. J. FURNIVALL. Part I. (This Part brings out, for the first time, Chaucer's long early but hopeless love.)

1872. *First Series.*

- XXV. Chaucer's Tale of Melibe, the Monk's, Nun's Priest's, Doctor's, Pardoner's, Wife of Bath's, Friar's, and Summoner's Tales, in 6 parallel Texts from the MSS. above named, and with the remaining 13 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS.
- XXVI. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Ellesmere MS., with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)
- XXVII. The Wife's, Friar's, Summoner's, Monk's, and Nun's Priest's Tales, from the Hengwrt MS., with 23 woodcuts of the Tellers of the Tales. (Part III.)
- XXVIII. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Cambridge MS., with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)
- XXIX. A Treatise on the Astrolabe; otherwise called Bred and Mylk for Children, addressed to his Son Lowys by Geoffrey Chaucer. Edited by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A.

(The Six-Text Print of the Canterbury Tales will, it is hoped, be completed early in 1874.)

1872. *Second Series.*

7. ORIGINALS AND ANALOGUES of some of Chaucer's Canterbury Tales. Part 1. 1. The original of the Man of Law's Tale of Constance, from the French Chronicle of Nicholas Trivet, Arundel MS. 56, ab. 1340 A.D., collated with the later copy, ab. 1400, in the National Library at Stockholm; copied and edited, with a translation, by Mr. EDMUND BROCK. 2. The Tale of "Merelaus the Emperor," from the Early-English version of the *Gesta Romanorum* in Harl. MS. 7333; and 3. Part of Matthew Paris's *Vita Offe Primi*, both stories illustrating incidents in the Man of Law's Tale. 4. Two French Fabliaux like the Reeve's Tale. 5. Two Latin Stories like the Friar's Tale.
- Childers.**—KHUDDAKA PATHA. A Páli Text, with a Translation and Notes. By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service. 8vo. pp. 32, stitched. 1s. 6d.
- Childers.**—A PÁLI-ENGLISH DICTIONARY, with Sanskrit Equivalents, and with numerous Quotations, Extracts, and References. Compiled by ROBERT CÆSAR CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service. First Part, pp. 1-276. Imperial 8vo. Double Columns. 24s.
- The first Páli Dictionary ever published. The Second Part, completing the Work, is in preparation.
- Childers.**—A PÁLI GRAMMAR FOR BEGINNERS. By ROBERT C. CHILDERS. In 1 vol. 8vo. cloth. [*In preparation.*]
- Childers.**—NOTES ON DHAMMAPADA, with special reference to the question of Nirvâna. By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service. 8vo. pp. 12, sewed. Price 1s.
- Childers.**—ON THE ORIGIN OF THE BUDDHIST ARTHAKATHÁS. By the Mudliar L. COMRILLA VIJASINHA, Government Interpreter to the Ratnapura Court, Ceylon. With an Introduction by R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service. 8vo. sewed. 1871. 1s.
- Clarke.**—TEN GREAT RELIGIONS: an Essay in Comparative Theology. By JAMES FREEMAN CLARKE. 8vo. cloth, pp. x. and 528. 1871. 14s.
- Colebrooke.**—THE LIFE AND MISCELLANEOUS ESSAYS OF HENRY THOMAS COLEBROOKE. The Biography by his Son, Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P., The Essays edited by Professor Cowell. In 3 vols. [*In the press.*]
- Colenso.**—FIRST STEPS IN ZULU-KAFIR: An Abridgement of the Elementary Grammar of the Zulu-Kafir Language. By the Right Rev. JOHN W. COLENZO, Bishop of Natal. 8vo. pp. 86, cloth. Ekukanyeni, 1859. 4s. 6d.
- Colenso.**—ZULU-ENGLISH DICTIONARY. By the Right Rev. JOHN W. COLENZO, Bishop of Natal. 8vo. pp. viii. and 552, sewed. Pietermaritzburg, 1861. £1 1s.
- Colenso.**—FIRST ZULU-KAFIR READING BOOK, two parts in one. By the Right Rev. JOHN W. COLENZO, Bishop of Natal. 16mo. pp. 44, sewed. Natal. 1s.
- Colenso.**—SECOND ZULU-KAFIR READING BOOK. By the same. 16mo. pp. 108, sewed. Natal. 3s.
- Colenso.**—FOURTH ZULU-KAFIR READING BOOK. By the same. 8vo. pp. 160, cloth. Natal, 1859. 7s.
- Colenso.**—Three Native Accounts of the Visits of the Bishop of Natal in September and October, 1859, to Upmande, King of the Zulus; with Explanatory Notes and a Literal Translation, and a Glossary of all the Zulu Words employed in the same: designed for the use of Students of the Zulu Language. By the Right Rev. JOHN W. COLENZO, Bishop of Natal. 16mo. pp. 160, stiff cover. Natal, Maritzburg, 1860. 4s. 6d.
- Coleridge.**—A GLOSSARIAL INDEX to the Printed English Literature of the Thirteenth Century. By HERBERT COLERIDGE, Esq. 8vo. cloth. pp. 104, 2s. 6d.
- Collecao de Vocabulos e Frases usados na Provincia de S. Pedro, do Rio Grande do Sul, no Brasil.** 12mo. pp. 32, sewed. 1s.

Contopoulos.—A LEXICON OF MODERN GREEK-ENGLISH AND ENGLISH MODERN GREEK. By N. CONTOPOULOS.

Part I. Modern Greek-English. 8vo. cloth, pp. 460. 12s.

Part II. English-Modern Greek. 8vo. cloth, pp. 582. 15s.

Cunningham.—THE ANCIENT GEOGRAPHY OF INDIA. I. The Buddhist Period, including the Campaigns of Alexander, and the Travels of Hwen-Thsang. By ALEXANDER CUNNINGHAM, Major-General, Royal Engineers (Bengal Retired). With thirteen Maps. 8vo. pp. xx. 590, cloth. 1870. 28s.

Cunningham.—AN ESSAY ON THE ARIAN ORDER OF ARCHITECTURE, as exhibited in the Temples of Kashmere. By Captain (now Major-General) ALEXANDER CUNNINGHAM. 8vo. pp. 86, cloth. With seventeen large folding Plates. 18s.

Cunningham.—THE BHILSA TOPES; or, Buddhist Monuments of Central India: comprising a brief Historical Sketch of the Rise, Progress, and Decline of Buddhism; with an Account of the Opening and Examination of the various Groups of Topes around Bhilsa. By Brev.-Major Alexander Cunningham, Bengal Engineers. Illustrated with thirty-three Plates. 8vo. pp. xxxvi. 370, cloth. 1854. 21s.

D'Alwis.—BUDDHIST NIRVĀNA; a Review of Max Müller's Dhammapade. By JAMES D'ALWIS, Member of the Royal Asiatic Society. 8vo. sewed, pp. x. and 140. 6s.

D'Alwis.—PALI TRANSLATIONS. Part First. By JAMES D'ALWIS, Member of the Royal Asiatic Society. 8vo. sewed, pp. 24. 1s.

D'Alwis.—A DESCRIPTIVE CATALOGUE OF SANSKRIT, PALI, AND SINHALESE LITERARY WORKS OF CEYLON. By JAMES D'ALWIS, M.R.A.S., Advocate of the Supreme Court, &c., &c. In Three Volumes. Vol. I., pp. xxxii. and 244, sewed. 1870. 8s. 6d. [*Vols. II. and III. in preparation.*]

Delepierre.—SUPERCHERIES LITTERAIRES, PASTICHES SUPPOSITIONS D'AUTEUR, DANS LES LETTRES ET DANS LES ARTS. Par OCTAVE DELEPIERRE. Fcap. 4to. paper cover, pp. 328. 14s.

Delepierre.—REVUE ANALYTIQUE DES OUVRAGES ÉCRITS EN CENTONS, depuis les Temps Anciens, jusqu'au xix^{ième} Siècle. Par un Bibliophile Belge. Small 4to. pp. 508, stiff covers. 1868. 30s.

Delepierre.—ESSAI HISTORIQUE ET BIBLIOGRAPHIQUE SUR LES RÉBUS. Par Octave Delepierre. 8vo. pp. 24, sewed. With 15 pages of Woodcuts. 1870. 3s. 6d.

Dennys.—CHINA AND JAPAN. A complete Guide to the Open Ports of those countries, together with Peking, Yeddo, Hong Kong, and Macao; forming a Guide Book and Vade Mecum for Travellers, Merchants, and Residents in general; with 56 Maps and Plans. By WM. FREDERICK MAYERS, F.R.G.S. H.M.'s Consular Service; N. B. DENNYS, late H.M.'s Consular Service; and CHARLES KING, Lieut. Royal Marine Artillery. Edited by N. B. DENNYS. In one volume. 8vo. pp. 600, cloth. £2 2s.

Döhne.—A ZULU-KAFIR DICTIONARY, etymologically explained, with copious Illustrations and examples, preceded by an introduction on the Zulu-Kafir Language. By the Rev. J. L. DÖHNE. Royal 8vo. pp. xlii. and 418, sewed. Cape Town, 1857. 21s.

Döhne.—THE FOUR GOSPELS IN ZULU. By the Rev. J. L. DÖHNE, Missionary to the American Board, C.F.M. 8vo. pp. 208, cloth. Pietermaritzburg, 1866. 5s.

Doolittle.—VOCABULARY AND HANDBOOK OF THE CHINESE LANGUAGE. Romanised in the Mandarin Dialect. By the Rev. JUSTUS DOOLITTLE, Author of "Social Life of the Chinese." Complete in 2 vols. Vol. I., 4to. pp. viii. and 548, half-roan. 1872. £1 11s. 6d.

Dowson.—A GRAMMAR OF THE URDU OR HINDUSTANI LANGUAGE. By JOHN DOWSON, M.R.A.S. 12mo. cloth, pp. xvi. and 264. 10s. 6d.

Dowson.—A HINDUSTANI EXERCISE BOOK. Containing a Series of Passages and Extracts adapted for Translation into Hindustani. By JOHN DOWSON, M.R.A.S., Professor of Hindustani, Staff College. Crown 8vo. pp. 100. Limp cloth, 2s. 6d.

Early English Text Society's Publications. Subscription, one guinea per annum.

1. EARLY ENGLISH ALLITERATIVE POEMS. In the West-Midland Dialect of the Fourteenth Century. Edited by R. MORRIS, Esq., from an unique Cottonian MS. 16s.
2. ARTHUR (about 1440 A.D.). Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., from the Marquis of Bath's unique MS. 4s.
3. ANE COMPENDIOUS AND BREUE TRACTATE CONCERNYNG YE OFFICE AND DEWTEIE OF KYNGIS, etc. By WILLIAM LAUDER. (1556 A.D.) Edited by F. HALL, Esq., D.C.L. 4s.
4. SIR GAWAYNE AND THE GREEN KNIGHT (about 1320-30 A.D.). Edited by R. MORRIS, Esq., from an unique Cottonian MS. 10s.
5. OF THE ORTHOGRAFIE AND CONGRUITIE OF THE BRITAN TONGUE; a treatise, noe shorter than necessarie, for the Schooles, be ALEXANDER HUME. Edited for the first time from the unique MS. in the British Museum (about 1617 A.D.), by HENRY B. WHEATLEY, Esq. 4s.
6. LANCELOT OF THE LAIK. Edited from the unique MS. in the Cambridge University Library (ab. 1500), by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8s.
7. THE STORY OF GENESIS AND EXODUS, an Early English Song, of about 1250 A.D. Edited for the first time from the unique MS. in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, by R. MORRIS, Esq. 8s.
8. MORTE ARTHURE; the Alliterative Version. Edited from ROBERT THORNTON'S unique MS. (about 1440 A.D.) at Lincoln, by the Rev. GEORGE PERRY, M.A., Prebendary of Lincoln. 7s.
9. ANIMADVERSIONS UPON THE ANNOTACIONES AND CORRECTIONS OF SOME IMPERFECTIONS OF IMPRESSIONES OF CHAUCER'S WORKES, reprinted in 1598; by FRANCIS THYNNE. Edited from the unique MS. in the Bridgewater Library. By G. H. KINGSLEY, Esq., M.D. 4s.
10. MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR. Edited for the first time from the unique MS. in the Cambridge University Library (about 1450 A.D.), by HENRY B. WHEATLEY, Esq. Part I. 2s. 6d.
11. THE MONARCHE, and other Poems of Sir David Lyndesay. Edited from the first edition by JOHNE SKOTT, in 1552, by FITZEDWARD HALL, Esq., D.C.L. Part I. 3s.
12. THE WRIGHT'S CHASTE WIFE, a Merry Tale, by Adam of Cobsam (about 1462 A.D.), from the unique Lambeth MS. 306. Edited for the first time by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
13. SEINTE MARHERETE, þE MEIDEN ANT MARTYR. Three Texts of ab. 1200, 1310, 1330 A.D. First edited in 1862, by the Rev. OSWALD COCKAYNE, M.A., and now re-issued. 2s.
14. KYNG HORN, with fragments of Floriz and Blancheflur, and the Assumption of the Blessed Virgin. Edited from the MSS. in the Library of the University of Cambridge and the British Museum, by the Rev. J. RAWSON LUMBY. 3s. 6d.
15. POLITICAL, RELIGIOUS, AND LOVE POEMS, from the Lambeth MS. No. 306, and other sources. Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 7s. 6d.
16. A TRETICE IN ENGLISH breuely drawe out of þ book of Quintis essencijs in Latyn, þ Hermys þ prophete and king of Egipt after þ flood of Noe, fader of Philosophis, hadde by reuelacioun of an aungil of God to him sente. Edited from the Sloane MS. 73, by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.

Early English Text Society's Publications—*continued.*

17. PARALLEL EXTRACTS from 29 Manuscripts of PIERS PLOWMAN, with Comments, and a Proposal for the Society's Three-text edition of this Poem. By the Rev. W. SKEAT, M.A. 1s.
18. HALI MEIDENHEAD, about 1200 A.D. Edited for the first time from the MS. (with a translation) by the Rev. OSWALD COCKAYNE, M.A. 1s.
19. THE MONARCHE, and other Poems of Sir David Lyndesay. Part II., the Complaynt of the King's Papingo, and other minor Poems. Edited from the First Edition by F. HALL, Esq., D.C.L. 3s. 6d.
20. SOME TREATISES by RICHARD ROLLE DE HAMPOLE. Edited from Robert of Thornton's MS. (ab. 1440 A.D.), by Rev. GEORGE G. PERRY, M.A. 1s.
21. MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR. Part II. Edited by HENRY B. WHEATLEY, Esq. 4s.
22. THE ROMANS OF PARTENAY, OR LUSIGNEN. Edited for the first time from the unique MS. in the Library of Trinity College, Cambridge, by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 6s.
23. DAN MICHEL'S AYENBITE OF INWYT, OR Remorse of Conscience, in the Kentish dialect, 1340 A.D. Edited from the unique MS. in the British Museum, by RICHARD MORRIS, Esq. 10s. 6d.
24. HYMNS OF THE VIRGIN AND CHRIST; THE PARLIAMENT OF DEVILS, and Other Religious Poems. Edited from the Lambeth MS. 853, by F. J. FURNIVALL, M.A. 3s.
25. THE STACIONS OF ROME, and the Pilgrim's Sea-Voyage and Sea-Sickness, with Clene Maydenhod. Edited from the Vernon and Porkington MSS., etc., by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
26. RELIGIOUS PIECES IN PROSE AND VERSE. Containing Dan Jon Gaytrigg's Sermon; The Abbaye of S. Spirit; Sayne Jon, and other pieces in the Northern Dialect. Edited from Robert of Thorntone's MS. (ab. 1460 A.D.), by the Rev. G. PERRY, M.A. 2s.
27. MANIPULUS VOCABULORUM: a Rhyming Dictionary of the English Language, by PETER LEVINS (1570). Edited, with an Alphabetical Index, by HENRY B. WHEATLEY. 12s.
28. THE VISION OF WILLIAM CONCERNING PIERS PLOWMAN, together with Vita de Dowel, Dobet et Dobest. 1362 A.D., by WILLIAM LANGLAND. The earliest or Vernon Text; Text A. Edited from the Vernon MS., with full Collations, by Rev. W. W. SKEAT, M.A. 7s.
29. OLD ENGLISH HOMILIES AND HOMILETIC TREATISES. (Sawles Warde and the Wohunge of Ure Lauerd: Ureisuns of Ure Louerd and of Ure Lefdi, etc.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum, Lambeth, and Bodleian Libraries; with Introduction, Translation, and Notes. By RICHARD MORRIS. *First Series.* Part I. 7s.
30. PIERS, THE PLOUGHMAN'S CREDE (about 1394). Edited from the MSS. by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 2s.
31. INSTRUCTIONS FOR PARISH PRIESTS. By JOHN MYRC. Edited from Cotton MS. Claudius A. II., by EDWARD PEACOCK, Esq., F.S.A., etc., etc. 4s.
32. THE BABEES BOOK, Aristotle's A B C, Urbanitatis, Stans Puer ad Mensam, The Lyttil Childrenes Lytil Boke. THE BOKES OF NURTURE of Hugh Rhodes and John Russell, Wynkyn de Worde's Boke of Kerynge, The Booke of Demeanor, The Boke of Curtasye, Seager's Schoole of Vertue, etc., etc. With some French and Latin Poems on like subjects, and some Forewords on Education in Early England. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Cambridge. 15s.
33. THE BOOK OF THE KNIGHT DE LA TOUR LANDRY; 1372. A Father's Book for his Daughters, Edited from the Harleian MS. 1764, by THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., and Mr. WILLIAM ROSSITER. 8s.

Early English Text Society's Publications—continued.

34. **OLD ENGLISH HOMILIES AND HOMILETIC TREATISES.** (Sawles Warde, and the Wohunge of Ure Lauerd: Ureisuns of Ure Louerd and of Ure Lefli, etc.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum, Lambeth, and Bodleian Libraries; with Introduction, Translation, and Notes, by RICHARD MORRIS. *First Series.* Part 2. 8s.
35. **SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS.** PART 3. The Historie of ane Nobil and Wailzeand Sqwyer, WILLIAM MELDRUM, umqvhyle Laird of Cleische and Bynniss, compylit be Sir DAUID LYNDESAY of the Mont *alias* Lyoun King of Armes. With the Testament of the said William Meldrum, Sqwyer, compylit alswa be Sir Dauid Lyndesay, etc. Edited by F. HALL, D.C.L. 2s.
36. **MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR.** A Prose Romance (about 1450-1460 A.D.), edited from the unique MS. in the University Library, Cambridge, by HENRY B. WHEATLEY. With an Essay on Arthurian Localities, by J. S. STUART GLENNIE, Esq. Part III. 1869. 12s.
37. **SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS.** Part IV. Ane Satyre of the thrie estaits, in commendation of vertew and vituperation of vyce. Maid be Sir DAVID LYNDESAY, of the Mont, *alias* Lyon King of Armes. At Edinbvrgh. Printed be Robert Charteris, 1602. Cvm privilegio regis. Edited by F. HALL, Esq., D.C.L. 4s.
38. **THE VISION OF WILLIAM CONCERNING PIERS THE PLOWMAN,** together with Vita de Dowel, Dobet, et Dobest, Secundum Wit et Resoun, by WILLIAM LANGLAND (1377 A.D.). The "Crowley" Text; or Text B. Edited from MS. Laud Misc. 581, collated with MS. Rawl. Poet. 38, MS. B. 15. 17. in the Library of Trinity College, Cambridge, MS. Dd. 1. 17. in the Cambridge University Library, the MS. in Oriel College, Oxford, MS. Bodley 814, etc. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. 10s. 6d.
39. **THE "GEST HYSTORIALE" OF THE DESTRUCTION OF TROY.** AN Alliterative Romance, translated from Guido De Colonna's "Hystoria Troiana." Now first edited from the unique MS. in the Hunterian Museum, University of Glasgow, by the Rev. GEO. A. PANTON and DAVID DONALDSON. Part I. 10s. 6d.
40. **ENGLISH GILDS.** The Original Ordinances of more than One Hundred Early English Gilds: Together with the olde usages of the cite of Wynchestre; The Ordinances of Worcester; The Office of the Mayor of Bristol; and the Customary of the Manor of Tottenhall-Regis. From Original MSS. of the Fourteenth and Fifteenth Centuries. Edited with Notes by the late TOULMIN SMITH, Esq., F.R.S. of Northern Antiquaries (Copenhagen). With an Introduction and Glossary, etc., by his daughter, LUCY TOULMIN SMITH. And a Preliminary Essay, in Five Parts, ON THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF GILDS, by LUJO BRENTANO, Doctor Juris Utriusque et Philosophiæ. 21s.
41. **THE MINOR POEMS OF WILLIAM LAUDER,** Playwright, Poet, and Minister of the Word of God (mainly on the State of Scotland in and about 1568 A.D., that year of Famine and Plague). Edited from the Unique Originals belonging to S. CHRISTIE-MILLER, Esq., of Britwell, by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Camb. 3s.
42. **BERNARDUS DE CURA REI FAMILIARIS,** with some Early Scotch Prophecies, etc. From a MS., KK 1. 5, in the Cambridge University Library. Edited by J. RAWSON LUMBY, M.A., late Fellow of Magdalen College, Cambridge. 2s.
43. **RATIS RAVING,** and other Moral and Religious Pieces, in Prose and Verse. Edited from the Cambridge University Library MS. KK 1. 5, by J. RAWSON LUMBY, M.A., late Fellow of Magdalen College, Cambridge. 3s.

Early English Text Society's Publications—*continued.*

44. JOSEPH OF ARIMATHIE: otherwise called the Romance of the Seint Graal, or Holy Grail: an alliterative poem, written about A.D. 1350, and now first printed from the unique copy in the Vernon MS. at Oxford. With an appendix, containing "The Lyfe of Joseph of Armathy," reprinted from the black-letter copy of Wynkyn de Worde; "De sancto Joseph ab Arimathia," first printed by Pynson, A.D. 1516; and "The Lyfe of Joseph of Arimathia," first printed by Pynson, A.D. 1520. Edited, with Notes and Glossarial Indices, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 5s.
45. KING ALFRED'S WEST-SAXON VERSION OF GREGORY'S PASTORAL CARE. With an English translation, the Latin Text, Notes, and an Introduction Edited by HENRY SWEET, Esq., of Balliol College, Oxford. Part I. 10s.
46. LEGENDS OF THE HOLY ROOD; SYMBOLS OF THE PASSION AND CROSS-POEMS. In Old English of the Eleventh, Fourteenth, and Fifteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum and Bodleian Libraries; with Introduction, Translations, and Glossarial Index. By RICHARD MORRIS, LL.D. 10s.
47. SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS. PART V. The Minor Poems of Lyndesay. Edited by J. A. H. MURRAY, Esq. 3s.
48. THE TIMES' WHISTLE: or, A Newe Daunce of Seven Satires, and other Poems: Compiled by R. C., Gent. Now first Edited from MS. Y. 8. 3. in the Library of Canterbury Cathedral; with Introduction, Notes, and Glossary, by J. M. COWPER. 6s.
49. AN OLD ENGLISH MISCELLANY, containing a Bestiary, Kentish Sermons, Proverbs of Alfred, Religious Poems of the 13th century. Edited from the MSS. by the Rev. R. MORRIS, LL.D. 10s.
50. KING ALFRED'S WEST-SAXON VERSION OF GREGORY'S PASTORAL CARE. Edited from 2 MSS., with an English translation. By HENRY SWEET, Esq., Balliol College, Oxford. Part II. 10s.
51. DE LIFLADE OF ST. JULIANA, from two old English Manuscripts of 1230 A.D. With renderings into Modern English, by the Rev. O. COCKAYNE and EDMUND BROCK. Edited by the Rev. O. COCKAYNE, M.A. Price 2s.

Extra Series. Subscriptions—Small paper, one guinea; large paper two guineas, per annum.

1. THE ROMANCE OF WILLIAM OF PALERNE (otherwise known as the Romance of William and the Werwolf). Translated from the French at the command of Sir Humphrey de Bohun, about A.D. 1350, to which is added a fragment of the Alliterative Romance of Alisaunder, translated from the Latin by the same author, about A.D. 1340; the former re-edited from the unique MS. in the Library of King's College, Cambridge, the latter now first edited from the unique MS. in the Bodleian Library, Oxford. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8vo. sewed, pp. xlv. and 328. £1 6s.
2. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer; containing an investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England, from the Anglo-Saxon period to the present day, preceded by a systematic Notation of all Spoken Sounds by means of the ordinary Printing Types; including a re-arrangement of Prof. F. J. Child's Memoirs on the Language of Chaucer and Gower, and reprints of the rare Tracts by Salesbury on English, 1547, and Welsh, 1567, and by Barclay on French, 1521. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S. Part I. On the Pronunciation of the xivth, xvth, xvith, and xviiith centuries. 8vo. sewed, pp. viii. and 416. 10s.
3. CAXTON'S BOOK OF CURTESYE, printed at Westminster about 1477-8, A.D., and now reprinted, with two MS. copies of the same treatise, from the Oriel MS. 79, and the Balliol MS. 354. Edited by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A. 8vo. sewed, pp. xii. and 58. 5s.

Early English Text Society's Publications—*continued.*

4. THE LAY OF HAVELOK THE DANE; composed in the reign of Edward I., about A.D. 1280. Formerly edited by Sir F. MADDEN for the Roxburghe Club, and now re-edited from the unique MS. Laud Misc. 108, in the Bodleian Library, Oxford, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8vo. sewed, pp. lv. and 160. 10s.
5. CHAUCER'S TRANSLATION OF BOETHIUS'S "DE CONSOLATIONE PHILOSOPHIE." Edited from the Additional MS. 10,340 in the British Museum. Collated with the Cambridge Univ. Libr. MS. Ii. 3. 21. By RICHARD MORRIS. 8vo. 12s.
6. THE ROMANCE OF THE CHEVELERE ASSIGNE. Re-edited from the unique manuscript in the British Museum, with a Preface, Notes, and Glossarial Index, by HENRY H. GIBBS, Esq., M.A. 8vo. sewed, pp. xviii. and 38. 3s.
7. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S., etc., etc. Part II. On the Pronunciation of the XIIIth and previous centuries, of Anglo-Saxon, Icelandic, Old Norse and Gothic, with Chronological Tables of the Value of Letters and Expression of Sounds in English Writing. 10s.
8. QUEENE ELIZABETHES ACADEMY, by Sir HUMPHREY GILBERT. A Booke of Precedence, The Ordering of a Funerall, etc. Varying Versions of the Good Wife, The Wise Man, etc., Maxims, Lydgate's Order of Fools, A Poem on Heraldry, Occleve on Lords' Men, etc., Edited by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Camb. With Essays on Early Italian and German Books of Courtesy, by W. M. ROSSETTI, Esq., and E. OSWALD, Esq. 8vo. 13s.
9. THE FRATERNITYE OF VACABONDES, by JOHN AWDELEY (licensed in 1560-1, imprinted then, and in 1565), from the edition of 1575 in the Bodleian Library. A Caueat or Warening for Commen Cursetors vulgarely called Vagabones, by THOMAS HARMAN, ESQUIRE. From the 3rd edition of 1567, belonging to Henry Huth, Esq., collated with the 2nd edition of 1567, in the Bodleian Library, Oxford, and with the reprint of the 4th edition of 1573. A Sermon in Praise of Thieves and Thievery, by PARSON HABEN OR HYBERDYNE, from the Lausdowne MS. 98, and Cotton Vesp. A. 25. Those parts of the Groundworke of Conny-catching (ed. 1592), that differ from *Harman's Caueat*. Edited by EDWARD VILES & F. J. FURNIVALL. 8vo. 7s. 6d.
10. THE FYRST BOKE OF THE INTRODUCTION OF KNOWLEDGE, made by Andrew Borde, of Physycke Doctor. A COMPENDIOUS REGYMENT OF A DYETARY OF HELTH made in Mountpyllier, compiled by Andrew Boorde, of Physycke Doctor. BARNES IN THE DEFENCE OF THE BERDE: a treatyse made, answerynge the treatyse of Doctor Borde upon Berdes. Edited, with a life of Andrew Boorde, and large extracts from his Breuyary, by F. J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Camb. 8vo. 18s.
11. THE BRUCE; or, the Book of the most excellent and noble Prince, Robert de Broys. King of Scots: compiled by Master John Barbour, Archdeacon of Aberdeen. A.D. 1375. Edited from MS. G 23 in the Library of St. John's College, Cambridge, written A.D. 1487; collated with the MS. in the Advocates' Library at Edinburgh, written A.D. 1489, and with Hart's Edition, printed A.D. 1616; with a Preface, Notes, and Glossarial Index, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. Part I. 8vo. 12s.
12. ENGLAND IN THE REIGN OF KING HENRY THE EIGHTH. A Dialogue between Cardinal Pole and Thomas Lupset, Lecturer in Rhetoric at Oxford. By THOMAS STARKEY, Chaplain to the King. Edited, with Preface, Notes, and Glossary, by J. M. COWPER. And with an Introduction containing the Life and Letters of Thomas Starkey, by the Rev. J. S. BREWER, M.A. Part II. 12s.

(Part I., *Starkey's Life and Letters*, is in preparation.)

Early English Text Society's Publications—*continued.*

13. A SUPPLICACYON FOR THE BEGGARS. Written about the year 1529, by SIMON FISH. Now re-edited by FREDERICK J. FURNIVALL. With a Supplycacion to our moste Soueraigne Lorde Kyunge Henry the Eyght (1544 A.D.), A Supplication of the Poore Commons (1546 A.D.), The Decaye of England by the great multitude of Shepe (1550-3 A.D.). Edited by J. MEADOWS COWPER. 6s.
14. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By A. J. ELLIS, F.R.S., F.S.A. Part III. Illustrations of the Pronunciation of the xivth and xvth Centuries. Chaucer, Gower, Wycliffe, Spenser, Shakspeare, Salesbury, Barclay, Hart, Bullok, Gill. Pronouncing Vocabulary. 10s.
15. ROBERT CROWLEY'S THIRTY-ONE EPIGRAMS, Voyce of the Last Trumpet, Way to Wealth, etc., 1550-1 A.D. Edited by J. M. COWPER, Esq. 12s.
16. A TREATISE ON THE ASTROLABE; addressed to his son Lowys, by Geoffrey Chaucer, A.D. 1391. Edited from the earliest MSS. by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. 10s.
- Edda Saemundar Hinns Froda**—The Edda of Saemund the Learned. From the Old Norse or Icelandic. Part I. with a Mythological Index. 12mo. pp. 152, cloth, 3s. 6d. Part II. with Index of Persons and Places. By BENJAMIN THORPE. 12mo. pp. viii. and 172, cloth. 1866. 4s.; or in 1 Vol. complete, 7s. 6d.
- Edkins.**—CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY. An attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a common origin. By the Rev. JOSEPH EDKINS. Crown 8vo., pp. xxiii.—403, cloth. 10s. 6d.
- Edkins.**—A VOCABULARY OF THE SHANGHAI DIALECT. By J. EDKINS. 8vo. half-calf, pp. vi. and 151. Shanghai, 1869. 21s.
- Edkins.**—A GRAMMAR OF COLLOQUIAL CHINESE, as exhibited in the Shanghai Dialect. By J. EDKINS, B.A. Second edition, corrected. 8vo. half-calf, pp. viii. and 225. Shanghai, 1868. 21s.
- Edkins.**—A GRAMMAR OF THE CHINESE COLLOQUIAL LANGUAGE, commonly called the Mandarin Dialect. By JOSEPH EDKINS. Second edition. 8vo. half-calf, pp. viii. and 279. Shanghai, 1864. £1 10s.
- Eger and Grime;** an Early English Romance. Edited from Bishop Percy's Folio Manuscript, about 1650 A.D. By JOHN W. HALES, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Christ's College, Cambridge, and FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., of Trinity Hall, Cambridge. 1 vol. 4to., pp. 64, (only 100 copies printed), bound in the Roxburghe style. 10s. 6d.
- Eitel.**—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. EITEL, of the London Missionary Society. Crown 8vo. pp. viii., 224, cl., 18s.
- Eitel.**—THREE LECTURES ON BUDDHISM. By Rev. ERNEST J. EITEL. Medium 8vo., pp. 42, sewed. 3s. 6d.
- Eitel.**—SKETCHES FROM LIFE AMONG THE HAKKAS OF SOUTHERN CHINA. By the Rev. E. J. EITEL, Hong-Kong. [*In preparation.*]
- Elliot.**—THE HISTORY OF INDIA, as told by its own Historians. The Muhammadan Period. Edited from the Posthumous Papers of the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B., East India Company's Bengal Civil Service, by Prof. JOHN DOWSON, M.R.A.S., Staff College, Sandhurst.
- Vols. I. and II. With a Portrait of Sir H. M. Elliot. 8vo. pp. xxxii. and 542, x. and 580, cloth. 18s. each.
- Vol. III. 8vo. pp. xii. and 627, cloth. 24s.
- Vol. IV. 8vo. pp. x. and 563, cloth. 21s.

Elliot.—MEMOIRS ON THE HISTORY, FOLKLORE, AND DISTRIBUTION OF THE RACES OF THE NORTH WESTERN PROVINCES OF INDIA; being an amplified Edition of the original Supplementary Glossary of Indian Terms. By the late Sir HENRY M. ELLIOT, K.C.B., of the Hon. East India Company's Bengal Civil Service. Edited, revised, and re-arranged, by JOHN BEAMES, M.R.A.S., Bengal Civil Service; Member of the German Oriental Society, of the Asiatic Societies of Paris and Bengal, and of the Philological Society of London. In 2 vols. demy 8vo., pp. xx., 370, and 396, cloth. With two Lithographic Plates, one full-page coloured Map, and three large coloured folding Maps. 36s.

Ellis.—THE ASIATIC AFFINITIES OF THE OLD ITALIANS. By ROBERT ELLIS, B.D., Fellow of St. John's College, Cambridge, and author of "Ancient Routes between Italy and Gaul." Crown 8vo. pp. iv. 156, cloth. 1870. 5s.

English and Welsh Languages.—THE INFLUENCE OF THE ENGLISH AND Welsh Languages upon each other, exhibited in the Vocabularies of the two Tongues. Intended to suggest the importance to Philologists, Antiquaries, Ethnographers, and others, of giving due attention to the Celtic Branch of the Indo-Germanic Family of Languages. Square, pp. 30, sewed. 1869. 1s.

Etherington.—THE STUDENT'S GRAMMAR OF THE HINDÍ LANGUAGE. By the Rev. W. ETHERINGTON, Missionary, Benares. Crown 8vo. pp. xii. 220. xviii. cloth. 1870. 10s. 6d.

Ethnological Society of London (The Journal of the). Edited by Professor HUXLEY, F.R.S., President of the Society; GEORGE BUSK, Esq., F.R.S.; Sir JOHN LUBBOCK, Bart., F.R.S.; Colonel A. LANE FOX, Hon. Sec.; THOMAS WRIGHT, Esq., Hon. Sec.; HYDE CLARKE, Esq.; Sub-Editor; and Assistant Secretary, J. H. LAMPREY, Esq. Published Quarterly.

Vol. I., No. 1. April, 1869. 8vo. pp. 88, sewed. 3s.

CONTENTS.—Flint Instruments from Oxfordshire and the Isle of Thanet (Illustrated.) By Colonel A. Lane Fox.—The Westerly Drifting of Nomads. By H. H. Howorth.—On the Lion Shilling. By Hyde Clarke.—Letter on a Marble Armlet. By H. W. Edwards.—On a Bronze Spear from Lough Gur, Limerick. (Illustrated.) By Col. A. Lane Fox.—On Chinese Charina. By W. H. Black.—Proto-ethnic Condition of Asia Minor. By Hyde Clarke.—On Stone Implements from the Cape. (Illustrated.) By Sir J. Lubbock.—Cromlechs and Megalithic Structures. By H. M. Westropp.—Remarks on Mr. Westropp's Paper. By Colonel A. Lane Fox.—Stone Implements from San José. By A. Steffens.—On Child-bearing in Australia and New Zealand. By J. Hooker, M.D.—On a Pseudo-cromlech on Mount Alexander, Australia. By Acheson.—The Cave Cannibals of South Africa. By Layland.—Reviews: Wallace's Malay Archipelago (with illustrations); Fryer's Hill Tribes of India (with an illustration); Reliquiæ Aquitanicæ, etc.—Method of Photographic Measurement of the Human Frame (with an illustration). By J. H. Lamprey.—Notes and Queries.

Vol. I., No. 2. July, 1869. 8vo. pp. 117, sewed. 3s.

CONTENTS.—Ordinary Meeting, March 9, 1869 (held at the Museum of Practical Geology), Professor Huxley, F.R.S., President, in the Chair. Opening Address of the President.—On the Characteristics of the population of Central and South India (Illustrated). By Sir Walter Elliot.—On the Races of India as traced in existing Tribes and Castes (With a Map). By G. Campbell, Esq.—Remarks by Mr. James Fergusson.—Remarks by Mr. Walter Dendy.—Ordinary Meeting, January 23rd, 1869. Professor Huxley, F.R.S., President, in the Chair. On the Lepchas. By Dr. A. Campbell, late Superintendent of Darjeeling.—On Prehistoric Archaeology of India (Illustrated). By Colonel Meadows Taylor, C.S.I., M.R.A.S., M.R.I.A., etc.—Appendix I. Extract from description of the Pandoo Coolies in Malabar. By J. Babington, Esq. (Read before the Literary Society of Bombay, December 20th, 1820. Published in Volume III. of the Society's Transactions).—Appendix II. Extract from a letter from Captain, now Colonel, A. Doria, dated Camp Katangrieh, April 12th, 1852.—On some of the Mountain Tribes of the North Western frontier of India. By Major Fosbery, V.C.—On Permanence of type in the Human Race. By Sir William Denison.—Notes and Reviews.—Ethnological Notes and Queries.—Notices of Ethnology.

Vol. I., No. 3. October, 1869. pp. 137, sewed. 3s.

CONTENTS.—On the Excavation of a large raised Stone Circle or Barrow, near the Village of Wurregaon, one mile from the military station of Kamptee, Central Provinces of India (Illustrated). By Major George Godfrey Pearse, Royal Artillery.—Remarks by Dr. Hooker on Dr. Campbell's paper.—North-American Ethnology: Address of the President.—On the Native Races of New Mexico (Illustrated). By Dr. A. W. Bell.—On the Arapahoes, Kiowas, and Comanches. By Morton C. Fisher.—The North-American Indians: a Sketch of some of the hostile Tribes; together with a brief account of General Sheridan's Campaign of 1868 against the Sioux, Cheyenne, Arapahoe, Kiowa, and Comanche Indians. By William Blackmore.—Notes and Reviews: The Ethnological Essays of William Ewart Gladstone. Juventus Mundi, the Gods and Men of the Homeric Age. By the Right Hon. William Ewart Gladstone. (The Review by Hyde Clarke, Esq.)—Notes and Queries.—Classification Committee.

Vol. I., No. 4. January, 1870. 8vo. pp. 98, sewed. 3s.

CONTENTS.—On New Zealand and Polynesian Ethnology: On the Social Life of the ancient Inhabitants of New Zealand, and on the national character it was likely to form. By Sir George Grey, K.C.B.—Notes on the Maorics of New Zealand and some Melanesians of the south-west Pacific. By the Bishop of Wellington.—Observations on the Inhabitants and Antiquities of Easter Island. By J. L. Palmer.—On the westerly drifting of Nomades from the fifth to the nineteenth century. Part II. The Seljuks, Ghazdevides, etc. By H. H. Howorth, Esq.—Settle Cave Exploration.—Index.—Contents.—Report of the Council.—List of Fellows.

Vol. II., No. 1. April, 1870. 8vo. pp. 96, sewed. 3s.

CONTENTS.—On the Proposed Exploration of Stonehenge by a Committee of the British Association. By Col. A. Lane Fox.—On the Chinese Race, their Language, Government, Social Institutions, and Religion. By C. T. Gardner. Appendix I.: On Chinese Mythological and Legendary History II.: On Chinese Time.—Discussion.—On the Races and Languages of Dardistan. By Dr. G. W. Leitner.—Discussion.—Extract from a Communication by Munphool, Pundit to the Political Department, India Office, on the Relations between Gilgit, Chitral, and Kashmir.—On Quartzite Implements from the Cape of Good Hope. By Sir G. Grey.—Discussion.—Note on a supposed Stone Implement from County Wicklow, Ireland. By F. Acheson.—Note on the Stature of American Indians of the Chipewyan Tribe. By Major-General Lefroy.—Report on the Present State and Condition of Pre-historic Remains in the Channel Islands. By Lieut. S. P. Oliver.—Appendix: The Opening and Restoration of the Cromlech of Le Couperon.—Discussion.—Description and Remarks upon an Ancient *Cadaveria* from China, which has been supposed to be that of Confucius, By George Busk.—Discussion.—On the Westerly Drifting of Nomades, from the 5th to the 19th Century. Part III. The Comans and Petchenegs. By H. H. Howorth.—Review.—Notes and Queries.—Illustrated.

Vol. II., No. 2. July, 1870. 8vo. pp. 95, sewed. 3s.

CONTENTS.—On the Kitai and Kara-Kitai. By Dr. G. Oppert.—Discussion.—Note on the Use of the New Zealand Mere. By Colonel A. Lane Fox.—On Certain Pre-historic Remains discovered in New Zealand, and on the Nature of the Deposits in which they occurred. By Dr. Julius Haast.—Discussion.—On the Origin of the Tasmanians, geologically considered. By James Bonwick.—Discussion.—On a Frontier Line of Ethnology and Geology. By H. H. Howorth.—Notes on the Nicobar Islanders. By G. M. Atkinson.—On the Discovery of Flint and Chert under a Submerged Forest in West Somerset. By W. Boyd Dawkins.—Discussion.—Remarks by Dr. A. Campbell, introductory to the Rev. R. J. Mapleton's Report.—Report on Pre-historic Remains in the Neighbourhood of the Crinan Canal, Argyllshire. By the Rev. R. J. Mapleton.—Discussion.—Supplementary Remarks to a Note on an Ancient Chinese Calva. By George Busk.—On Discoveries in Recent Deposits in Yorkshire. By C. Monkman.—Discussion.—On the Natives of Naga, in Luzon, Philippine Islands.—By Dr. Jagor.—On the Koords. By Major F. Millinger.—On the Westerly Drifting of Nomades, from the 5th to the 19th Century. Part IV. The Circassians and White Kazars. By H. H. Howorth.—Notes and Queries.—Illustrated.

Vol. II., No. 3. October, 1870. 8vo. pp. 176, sewed. 3s.

CONTENTS.—On the Aymara Indians of Bolivia and Peru. By David Forbes. Appendix: A. Table of Detailed Measurements of Aymara Indians. B. Substances used as Medicines, by the Aymara Indians, and their Names for Diseases. C. Vocabulary of Aymara Words.—Discussion.—On the Opening of Two Cairns near Bangor, North Wales. By Colonel A. Lane Fox.—Discussion.—On the Earliest Phases of Civilization. By Hodder M. Westropp.—On Current British Mythology and Oral Traditions. By J. F. Campbell.—Note on a Cist with Engraved Stones on the Poltalloch Estate, Argyllshire. By the Rev. R. J. Mapleton.—Discussion.—On the Tribal System and Land Tenure in Ireland under the Brehon Laws. By Hodder M. Westropp.—Discussion.—On the Danish Element in the Population of Cleveland, Yorkshire. By the Rev. J. C. Atkinson.—Discussion.—Notes and Queries.—Illustrated.

Vol. II., No. 4. January, 1871. 8vo. pp. 524, sewed. With a Coloured folded Map, and Seven full-page Illustrations. 3s.

CONTENTS.—On the Brain in the Study of Ethnology. By Dr. C. Donovan. (Abstract).—The Philosophy of Religion among the Lower Races of Mankind. By E. B. Tylor, Esq., Vice-President (Discussion).—Address on the Ethnology of Britain. By Prof. T. H. Huxley, LL.D., F.R.S., President.—The Influence of the Norman Conquest on the Ethnology of Britain. By Dr. T. Nicholas, M.A., F.G.S. Discussion.—Note on a Supposed Ogham Inscription from Rus-Glass, Co. Cork. By R. Caulfield, Esq., LL.D., F.S.A. (with plate.) Discussion.—Notes on the Discovery of Copper Celts at Ruttivant, Co. Cork. By J. P. Phair, Esq.—On the Geographical Distribution of the Chief Modifications of Mankind. By Prof. T. H. Huxley, LL.D., F.R.S., President (with chromo-lithograph map). Discussion.—On the threatened Destruction of the British Earthworks near Dorchester, Oxfordshire. By Col. A. Lane Fox, F.S.A., Hon. Sec. (with plate).—Description of the Park Cwm Tumulus. By Sir John Lubbock, Bart., M.P., F.R.S., Vice-President (with plate).—On the Opening of Grimes' Graves in Norfolk. By the Rev. W. Greenwell, M.A., F.S.A. (with plates). Discussion.—On the Discovery of Platyemic Men in Denbighshire. By W. Boyd Dawkins, Esq., M.A., F.R.S. With Notes on the Human Remains, by Prof. Busk, F.R.S. (with plate and 16 woodcuts).—On the Westerly Drifting of Nomades, from the Fifth to the Nineteenth Century. Part V. The Hungarians. By H. H. Howorth, Esq.—Notes and Queries.—Index, &c., &c.

Facsimiles of Two Papyri found in a Tomb at Thebes. With a Translation by SAMUEL BIRCH, LL.D., F.S.A., Corresponding Member of the Institute of France, Academies of Berlin, Herculanum, etc., and an Account of their Discovery. By A. HENRY RHIND, Esq., F.S.A., etc. In large folio, pp. 30 of text, and 16 plates coloured, bound in cloth. 21s.

- Fausböll.**—TWO JĀTAKAS. The Original Pāli Text, with an English Translation and Critical Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. pp. 14, sewed. 1s.
- Fausböll.**—TEN JĀTAKAS. The Original Pāli Text, with Translation and Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. pp. xiii. 127. 1s. 6d.
- Fiske.**—MYTHS AND MYTH-MAKERS: Old Tales and Superstitions interpreted by Comparative Mythology. By JOHN FISKE, M.A., Assistant Librarian, and late Lecturer on Philosophy at Harvard University. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 252. 10s. 6d.
- Foss.**—NORWEGIAN GRAMMAR, with Exercises in the Norwegian and English Languages, and a List of Irregular Verbs. By FRITHJOF FOSS, Graduate of the University of Norway. Crown 8vo., pp. 50, cloth limp. 2s.
- Furnivall.**—EDUCATION IN EARLY ENGLAND. Some Notes used as Forewords to a Collection of Treatises on "Manners and Meals in the Olden Time," for the Early English Text Society. By FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Cambridge, Member of Council of the Philological and Early English Text Societies. 8vo. sewed, pp. 74. 1s.
- Garrett.**—A CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA, illustrative of the Mythology, Philosophy, Literature, Antiquities, Arts, Manners, Customs, etc., of the Hindus. By JOHN GARRETT. 8vo. pp. x. and 798. cloth. 28s.
- Gesenius' Hebrew Grammar.** Translated from the 17th Edition. By Dr. T. J. CONANT. With grammatical Exercises and a Chrestomathy by the Translator. 8vo. pp. xvi. and 364, cloth. 20s.
- Gesenius' Hebrew and English Lexicon of the Old Testament,** including the Biblical Chaldee, from the Latin. By EDWARD ROBINSON. Fifth Edition. 8vo. pp. xii. and 1160, cloth. 36s.
- God.**—BOOK OF GOD. By ☉. 8vo. cloth. Vol. I.: The Apocalypse. pp. 647. 12s. 6d.—Vol. II. An Introduction to the Apocalypse, pp. 752. 14s.—Vol. III. A Commentary on the Apocalypse, pp. 854. 16s.
- God.**—THE NAME OF GOD IN 405 LANGUAGES. Ἄγνωστον Θεῶν. 32mo. pp. 64, sewed. 2d.
- Goldstücker.**—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. WILSON, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Parts I. to VI. 4to. pp. 400. 1856-1863. 6s. each.
- Goldstücker.**—PANINI: His Place in Sanskrit Literature. An Investigation of some Literary and Chronological Questions which may be settled by a study of his Work. A separate impression of the Preface to the Facsimile of MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India, which contains a portion of the MANAVA-KALPA-SUTRA, with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Imperial 8vo. pp. 268, cloth. 21s.
- Goldstücker.**—ON THE DEFICIENCIES IN THE PRESENT ADMINISTRATION OF HINDU LAW; being a paper read at the Meeting of the East India Association on the 8th June, 1870. By THEODOR GOLDSTÜCKER, Professor of Sanskrit in University College, London, &c. Demy 8vo. pp. 56, sewed. 1s. 6d.
- Gover.**—THE FOLK-SONGS OF SOUTHERN INDIA. By CHARLES E. GOVER. 8vo. pp. xxviii. and 299, cloth 10s. 6d.

Grammatography.—A MANUAL OF REFERENCE to the Alphabets of Ancient and Modern Languages. Based on the German Compilation of F. BALLHORN. Royal 8vo. pp. 80, cloth. 7s. 6d.

The "Grammatography" is offered to the public as a compendious introduction to the reading of the most important ancient and modern languages. Simple in its design, it will be consulted with advantage by the philological student, the amateur linguist, the bookseller, the corrector of the press, and the diligent compositor.

ALPHABETICAL INDEX.

Afghan (or Pushto).	Czechian (or Bohemian).	Hebrew (current hand).	Polish.
Amharic.	Danish.	Hebrew (Judæo-Ger-)	Pushto (or Afghan).
Anglo-Saxon.	Demotic.	Hungarian.	Romaic (Modern Greek)
Arabic.	Estrangelo.	Illyrian.	Russian.
Arabic Ligatures.	Ethiopic.	Irish.	Runes.
Aramaic.	Etruscan.	Italian (Old).	Samaritan.
Archaic Characters.	Georgian.	Japanese.	Sanscrit.
Armenian.	German.	Javanese.	Servian.
Assyrian Cuneiform.	Glagolitic.	Letnish.	Slavonic (Old).
Bengali.	Gothic.	Mantshu.	Sorbian (or Wendish).
Bohemian (Czechian).	Greek.	Median Cuneiform.	Swedish.
Bûgîs.	Greek Ligatures.	Modern Greek (Romaic)	Syriac.
Burmese.	Greek (Archaic).	Mongolian.	Tamil.
Canarese (or Carnâtaça).	Gujerati (or Guzzeratte).	Numidian.	Telugu.
Chînese.	Hieratic.	Old Slavonic (or Cyrillic).	Tibetan.
Coptic.	Hieroglyphics.	Palmyrenian.	Turkish.
Croato-Glagolitic.	Hebrew.	Persian.	Wallachian.
Cufic.	Hebrew (Archaic).	Persian Cuneiform.	Wendish (or Sorbian).
Cyrillic (or Old Slavonic).	Hebrew (Rabbinical).	Phœnician.	Zend.

Green.—SHAKESPEARE AND THE EMBLEM-WRITERS: an Exposition of their Similarities of Thought and Expression. Preceded by a View of the Emblem-Book Literature down to A.D. 1616. By HENRY GREEN, M.A. In one volume, pp. xvi. 572, profusely illustrated with Woodcuts and Photolith. Plates, elegantly bound in cloth gilt, large medium 8vo. £1 11s. 6d; large imperial 8vo. 1870. £2 12s. 6d.

Grey.—HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY, as represented in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Her Majesty's High Commissioner of the Cape Colony. Classified, Annotated, and Edited by Sir GEORGE GREY and Dr. H. I. BLEEK.

Vol. I. Part 1.—South Africa. 8vo. pp. 186. 7s. 6d.

Vol. I. Part 2.—Africa (North of the Tropic of Capricorn). 8vo. pp. 70. 2s.

Vol. I. Part 3.—Madagascar. 8vo. pp. 24. 1s.

Vol. II. Part 1.—Australia. 8vo. pp. iv. and 44. 1s. 6d.

Vol. II. Part 2.—Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides, comprising those of the Islands of Nengone, Lifu, Aneitum, Tana, and others. 8vo. p. 12. 6d.

Vol. II. Part 3.—Fiji Islands and Rotuma (with Supplement to Part II., Papuan Languages, and Part I., Australia). 8vo. pp. 34. 1s.

Vol. II. Part 4.—New Zealand, the Chatham Islands, and Auckland Islands. 8vo. pp. 76. 3s. 6d.

Vol. II. Part 4 (continuation).—Polynesia and Borneo. 8vo. pp. 77-154. 3s. 6d.

Vol. III. Part 1.—Manuscripts and Incunables. 8vo. pp. viii. and 24. 2s.

Vol. IV. Part 1.—Early Printed Books. England. 8vo. pp. vi. and 266.

Grey.—MAORI MEMENTOS: being a Series of Addresses presented by the Native People to His Excellency Sir George Grey, K.C.B., F.R.S. With Introductory Remarks and Explanatory Notes; to which is added a small Collection of Laments, etc. By CH. OLIVER B. DAVIS. 8vo. pp. iv. and 228, cloth. 12s.

Griffin.—THE RAJAS OF THE PUNJAB. Being the History of the Principal States in the Punjab, and their Political Relations with the British Government. By LEPEL H. GRIFFIN, Bengal Civil Service; Under Secretary to the Government of the Punjab, Author of "The Punjab Chiefs," etc. Second edition. In 1 vol. royal 8vo., pp. xxvii. and 677. [In preparation.]

Griffith.—SCENES FROM THE RAMAYANA, MEGHADUTA, ETC. Translated by RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of the Benares College. Second Edition. Crown 8vo. pp. xviii., 244, cloth. 6s.

CONTENTS.—Preface—Ayodhya—Ravan Doomed—The Birth of Rama—The Heir apparent—Manthara's Guile—Dasaratha's Oath—The Step-mother—Mother and Son—The Triumph of Love—Farewell!—The Hermit's Son—The Trial of Truth—The Forest—The Rape of Sita—Rama's Despair—The Messenger Cloud—Khumbakarna—The Suppliant Dove—True Glory—Feed the Poor—The Wise Scholar.

- Griffith.**—THE RĀMĀYAN OF VĀLMĪKI. Translated into English verse. By RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of the Benares College. Vol. I., containing Books I. and II. 8vo pp. xxxii. 440, cloth. 1870. 18s.
- Vol. II., containing Book III., with additional Notes and Index of Names. 8vo., pp. 504 cloth. 18s.
- Vol. III. pp. v. and 371, cloth. 1872. 15s.
- Grout.**—THE ISIZULU: a Grammar of the Zulu Language; accompanied with an Historical Introduction, also with an Appendix. By Rev. LEWIS GROUT. 8vo. pp. lii. and 432, cloth. 21s.
- Gubernatis.**—ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, the Legends of Animals. By ANGELO DE GUBERNATIS, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Instituto di Studii Superiori e di Perfezionamento at Florence, etc. In 2 vols. 8vo. pp. xxvi. and 432, vii. and 442. 28s.
- Gundert.**—A MALAYALAM AND ENGLISH DICTIONARY. By Rev. H. GUNDEBT, D.Ph. Parts I-III. Royal 8vo. pp. 600. 30s. Will be completed in five parts
- Haldeman.**—PENNSYLVANIA DUTCH: a Dialect of South Germany with an Infusion of English. By S. S. HALDEMAN, A.M., Professor of Comparative Philology in the University of Pennsylvania, Philadelphia. 8vo. pp. viii. and 70, cloth. 1872. 3s. 6d.
- Hans Breitmann Ballads.**—See under LELAND.
- Hassoun.**—THE DIWAN OF HĀTIM TAĪ. An Old Arabic Poet of the Sixth Century of the Christian Era. Edited by R. HASSOUN. With Illustrations. 4to. pp. 43. 3s. 6d.
- Haug.**—THE BOOK OF ARDA VIRAF. The Pahlavi text prepared by Destur Hoshangji Jamaspji Asa. Revised and collated with further MSS., with an English translation and Introduction, and an Appendix containing the Texts and Translations of the Gosht-i Fryano and Hadokht Nask. By MARTIN HAUG, Ph.D., Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Assisted by E. W. WEST, Ph.D. Published by order of the Bombay Government. 8vo. sewed, pp. lxxx., v., and 316. £1 5s.
- Haug.**—ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSEES. By MARTIN HAUG, Dr. Phil. Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College. 8vo. pp. 278, cloth. £2 2s.
- Haug.**—A LECTURE ON AN ORIGINAL SPEECH OF ZOROASTER (Yasna 45), with remarks on his age. By MARTIN HAUG, Ph.D. 8vo. pp. 28, sewed. Bombay, 1865. 2s.
- Haug.**—OUTLINE OF A GRAMMAR OF THE ZEND LANGUAGE. By MARTIN HAUG, Dr. Phil. 8vo. pp. 82, sewed. 14s.
- Haug.**—THE AITAREYA BRAHMANAM OF THE RIG VEDA: containing the Earliest Speculations of the Brahmans on the meaning of the Sacrificial Prayers, and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion. Edited, Translated, and Explained by MARTIN HAUG, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, etc., etc. In 2 Vols. Crown 8vo. Vol. I Contents, Sanskrit Text, with Preface, Introductory Essay, and a Map of the Sacrificial Compound at the Soma Sacrifice, pp. 312. Vol. II. Translation with Notes, pp. 544. £3 3s.
- Haug.**—AN OLD ZAND-PAHLAVI GLOSSARY. Edited in the Original Characters, with a Transliteration in Roman Letters, an English Translation, and an Alphabetical Index. By DESTUR HOSHANGJI JAMASPJI, High-priest of the Parsis in Malwa, India. Revised with Notes and Introduction by MARTIN HAUG, Ph.D., late Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, Foreign Member of the Royal Bavarian Academy. Published by order of the Government of Bombay. 8vo. sewed, pp. lvi. and 132. 15s.
- Haug.**—AN OLD PAHLAVI-PAZAND GLOSSARY. Edited, with an Alphabetical Index, by DESTUR HOSHANGJI JAMASPJI ASA, High Priest of the Parsis in Malwa, India. Revised and Enlarged, with an Introductory Essay on the Pahlavi Language, by MARTIN HAUG, Ph.D. Published by order of the Government of Bombay. 8vo. pp. xvi. 152, 268, sewed. 1870. 28s.

- Haug.**—**ESSAY ON THE PAHLAVI LANGUAGE.** By MARTIN HAUG, Ph. D., Professor of Sanscrit and Comparative Philology at the University of Munich, Member of the Royal Bavarian Academy of Sciences, etc. (From the PAHLAVI-PAZAND GLOSSARY, edited by DESTUR HOSHANGJI and M. HAUG.) 8vo. pp. 152, sewed. 1870. 3s. 6d.
- Haug.**—**THE RELIGION OF THE ZOROASTRIANS,** as contained in their Sacred Writings. With a History of the Zend and Pehlevi Literature, and a Grammar of the Zend and Pehlevi Languages. By MARTIN HAUG, Ph. D., late Superintendent of Sanscrit Studies in the Poona College. 2 vols. 8vo. [*In preparation.*]
- Heaviside.**—**AMERICAN ANTIQUITIES; or, the New World the Old, and the Old World the New.** By JOHN T. C. HEAVISIDE. 8vo. pp. 46, sewed. 1s. 6d.
- Hepburn.**—**A JAPANESE AND ENGLISH DICTIONARY.** With an English and Japanese Index. By J. C. HEPBURN, M.D., LL.D. Second edition. Imperial 8vo. cloth, pp. xii., 560 and 132. 8s. 8s.
- Hernisz.**—**A GUIDE TO CONVERSATION IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES,** for the use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By STANISLAS HERNISZ. Square 8vo. pp. 274, sewed. 10s. 6d.
- The Chinese characters contained in this work are from the collections of Chinese groups, engraved on steel, and cast into moveable types, by Mr. Marcellin Legrand, engraver of the Imperial Printing Office at Paris. They are used by most of the missions to China.
- Hincks.**—**SPECIMEN CHAPTERS OF AN ASSYRIAN GRAMMAR.** By the late Rev. E. HINCKS, D.D., Hon. M.R.A.S. 8vo., pp. 44, sewed. 1s.
- History of the Sect of Maharajahs; or, VALLABHACHARYAS IN WESTERN INDIA.** With a Steel Plate. 8vo. pp. 384, cloth. 12s.
- Hoffmann.**—**SHOPPING DIALOGUES,** in Japanese, Dutch, and English. By Professor J. HOFFMANN. Oblong 8vo. pp. xiii. and 44, sewed. 3s.
- Hoffmann.**—**A JAPANESE GRAMMAR.** By J. J. HOFFMANN, Ph. Doc., Member of the Royal Academy of Sciences, etc., etc. Published by command of His Majesty's Minister for Colonial Affairs. Imp. 8vo. pp. viii. 352, sewed. 12s. 6d.
- Historia y fundacion de la Ciudad de Tlaxcala, y sus cuatro cavernas.** Sacada por Francisco de Loaiza de lengua Castellana à esta Mexicana. Año de 1718. Con una Traducccion Castellana, publicado por S. Leon Reinisch. In one volume folio, with 25 Photographic Plates. [*In preparation.*]
- Howse.**—**A GRAMMAR OF THE CREE LANGUAGE.** With which is combined an analysis of the Chippeway Dialect. By JOSEPH HOWSE, Esq., F.R.G.S. 8vo. pp. xx. and 324, cloth. 7s. 6d.
- Hunter.**—**A COMPARATIVE DICTIONARY OF THE LANGUAGES OF INDIA AND HIGH ASIA,** with a Dissertation, based on The Hodgson Lists, Official Records, and Manuscripts. By W. W. HUNTER, B.A., M.R.A.S., Honorary Fellow, Ethnological Society, of Her Majesty's Bengal Civil Service. Folio, pp. vi. and 224, cloth. £2 2s.
- Ikhwānu-s Safā.**—**IKHWĀNU-S SAFĀ; or, BROTHERS OF PURITY.** Describing the Contention between Men and Beasts as to the Superiority of the Human Race. Translated from the Hindustānī by Professor J. Dowson, Staff College, Sandhurst. Crown 8vo. pp. viii. and 156, cloth. 7s.
- Indian Antiquary (The).**—**A Journal of Oriental Research in Archæology, History, Literature, Languages, Philosophy, Religion, Folklore, etc.** Edited by JAMES BURGESS, M.R.A.S., F.R.G.S. 4to. Published 12 numbers per annum. Subscription £2.
- Inman.**—**ANCIENT FAITHS EMBODIED IN ANCIENT NAMES; or, an attempt to trace the Religious Belief, Sacred Rites, and Holy Emblems of certain Nations,** by an interpretation of the names given to children by Priestly authority, or assumed by prophets, kings and hierarchs. By THOMAS INMAN, M.D., Liverpool. Second edition. 2 vols. 8vo. pp. 1. and 1028, cloth, illustrated with numerous plates and woodcuts. £3. (Vol. I. ready. Vol. II. shortly).

- Inman.**—ANCIENT PAGAN AND MODERN CHRISTIAN SYMBOLISM EXPOSED AND EXPLAINED. By THOMAS INMAN, M.D. (London), Physician to the Royal Infirmary, Liverpool. 8vo. pp. xvi. 68, stiff covers, with numerous illustrations. 1870. 5s.
- Jaeschke.**—A SHORT PRACTICAL GRAMMAR OF THE TIBETAN LANGUAGE, with special Reference to the Spoken Dialects. By H. A. JAESCHKE, Moravian Missionary. 8vo sewed, pp. ii. and 56. 2s. 6d.
- Jaeschke.**—ROMANIZED TIBETAN AND ENGLISH DICTIONARY, each word being re-produced in the Tibetan as well as in the Roman character. By H. A. JAESCHKE, Moravian Missionary. 8vo. pp. ii. and 158, sewed. 5s.
- Jaiminiya-Nyâya-Mâlâ-Vistara**—See under AUCTORES SANSCRITI.
- Jenkins's Vest-Pocket Lexicon.**—AN ENGLISH DICTIONARY of all except Familiar Words; including the principal Scientific and Technical Terms, and Foreign Moneys, Weights and Measures. By JABEZ JENKINS. 64mo., pp. 564, cloth. 1s. 6d.
- Johnson.**—ORIENTAL RELIGIONS, AND THEIR RELATION TO UNIVERSAL RELIGION. By SAMUEL JOHNSON. Large 8vo., pp. vi. and 802, handsomely bound in cloth. 24s.
- Julien.**—SYNTAXE NOUVELLE DE LA LANGUE CHINOISE.
Vol. I.—Fondée sur la position des mots, suivie de deux traités sur les particules et les principaux termes de grammaire, d'une table des idiotismes, de fables, de légendes et d'apologues traduits mot à mot. 8vo. sewed. 1869. 20s.
Vol. II.—Fondée sur la position des mots confirmée par l'analyse d'un texte ancien, suivie d'un petit Dictionnaire du Roman des DEUX COUSINES, et de Dialogues dramatiques traduits mot à mot, par M. STANISLAS JULIEN, de l'Institut. 8vo. pp. 436, sewed. 1870. 20s.
- Justi.**—HANDBUCH DER ZENDSPRACHE, VON FERDINAND JUSTI. Altbac-trisches Woerterbuch. Grammatik Chrestomathie. Four parts, 4to. sewed, pp. xxii. and 424. Leipzig, 1864. 24s.
- Kachchayano's Grammar (The Pali Text of),** with ENGLISH GRAMMAR. See under MASON.
- Kafir Essays,** and other Pieces; with an English Translation. Edited by the Right Rev. the BISHOP OF GRAHAMSTOWN. 32mo. pp. 84, sewed. 2s 6d.
- Kalidasa.**—RAGHUVANSA. By KALIDASA. No. 1. (Cantos 1-3.) With Notes and Grammatical Explanations, by Rev. K. M. BANERJEA, Second Professor of Bishop's College, Calcutta; Member of the Board of Examiners, Fort-William; Honorary Member of the Royal Asiatic Society, London. 8vo. sewed, pp. 70. 4s. 6d.
- Kern.**—THE BRHAT-SANHITÁ; or, Complete System of Natural Astrology of Varâha-Mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN, Professor of Sanskrit at the University of Leyden. Part I. 8vo. pp. 50, stitched. Parts 2 and 3 pp. 51-154. Part 4 pp. 155-210. Price 2s. each part.
[Will be completed in Nine Parts.]
- Khira'd-Afroz (The Illuminator of the Understanding).** By Maulavi Hafizu'd-din. A new edition of the Hindústáni Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By EDWARD B. EASTWICK, M.P., F.R.S., F.S.A., M.R.A.S., Professor of Hindústáni at the late East India Company's College at Haileybury. 8vo. cloth, pp. xiv. and 321. 18s.
- Khuddaka Patha.**—See under CHILDERS.
- Kidd.**—CATALOGUE OF THE CHINESE LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. By the Rev. S. KIDD. 8vo. pp. 58, sewed. 1s.
- Kielhorn.**—A GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE. By F. KIELHORN, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in Deccan College. Registered under Act xxv. of 1867. Demy 8vo. pp. xvi. 260. cloth. 1870. 10s. 6d.
- Kilgour.**—THE HEBREW OR IBERIAN RACE, including the Pelasgians, the Phenicians, the Jews, the British, and others. By HENRY KILGOUR. 8vo. sewed, pp. 76. 1872. 2s. 6d.

- Kistner.**—BUDDHA AND HIS DOCTRINES. A Bibliographical Essay. By OTTO KISTNER. Imperial 8vo., pp. iv. and 32, sewed. 2s. 6d.
- Koran (The).** Arabic text, lithographed in Oudh, A.H. 1284 (1867). 16mo. pp. 942, bound in red goatskin, Oriental style, silver tooling. 7s. 6d.
The printing, as well as the outer appearance of the book, is extremely tasteful, and the characters, although small, read very easily. As a cheap edition for reference this is preferable to any other, and its price puts it within the reach of every Oriental scholar. It is now first imported from India.
- Laghu Kaumudī.** A Sanskrit Grammar. By Varadarāja. With an English Version, Commentary, and References. By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D., Principal of the Snskrit College, Benares. Svo. pp. xxxvi. and 424, cloth. £1 11s. 6d.
- Lee.**—A TRANSLATION OF THE BĀLĀVATĀRO: a Native Grammar of the Pali Language. With the Romanized Text, the Nagari Text, and Copious Explanatory Notes. By LIONEL F. LEE. In one vol. 8vo. (*In preparation*).
- Legge.**—THE CHINESE CLASSICS. With a Translation, Critical and Exegetical Notes, Prolegomena, and Copious Indexes. By JAMES LEGGE, D.D., of the London Missionary Society. In seven vols.
Vol. I. containing Confucian Analects, the Great Learning, and the Doctrine of the Mean. 8vo. pp. 526, cloth. £2 2s.
Vol. II., containing the Works of Mencius. 8vo. pp. 634, cloth. £2 2s.
Vol. III. Part I. containing the First Part of the Shoo-King, or the Books of Tang, the Books of Yu, the Books of Hea, the Books of Shang, and the Prolegomena. Royal 8vo. pp. viii. and 280, cloth. £2 2s.
Vol. III. Part II. containing the Fifth Part of the Shoo-King, or the Books of Chow, and the Indexes. Royal 8vo. pp. 281—736, cloth. £2 2s.
Vol. IV. Part I. containing the First Part of the She-King, or the Lessons from the States; and the Prolegomena. Royal 8vo. cloth, pp. 182—244. £2 2s.
Vol. IV. Part II. containing the First Part of the She-King, or the Minor Odes of the Kingdom, the Greater Odes of the Kingdom, the Sacrificial Odes and Praise-Songs, and the Indexes. Royal 8vo. cloth, pp. 540. £2 2s.
Vol. V. Part II. Contents:—Dukes Seang, Ch'aon, Ting, and Gal, with Tso's Appendix, and the Indexes. Royal 8vo. cloth, pp. 526. £2 2s.
Vol. V. Part I. [*Shortly.*]
- Legge.**—THE LIFE AND TEACHINGS OF CONFUCIUS, with Explanatory Notes. By JAMES LEGGE, D.D. Reproduced for General Readers from the Author's work, "The Chinese Classics," with the original Text. Second edition. Crown 8vo. cloth, pp. vi. and 338. 10s. 6d.
- Leigh.**—THE RELIGION OF THE WORLD. By H. STONE LEIGH. 12mo. pp. xii. 66, cloth. 1869. 2s. 6d.
- Leitner.**—THE RACES AND LANGUAGES OF DARDISTAN. By G. W. LEITNER, M.A., Ph.D., Honorary Fellow of King's College London, etc.; late on Special Duty in Kashmir. Parts 1 and 2.—5s. each.
- Leland.**—THE BREITMANN BALLADS. THE ONLY AUTHORIZED EDITION. Complete in 1 vol., including Nineteen Ballads illustrating his Travels in Europe (never before printed), with Comments by Fritz Schwackenhammer. By CHARLES G. LELAND. Crown 8vo. handsomely bound in cloth, pp. xxviii. and 292. 6s.
- HANS BREITMANN'S PARTY. With other Ballads. By CHARLES G. LELAND. Tenth Edition. Square, pp. xvi. and 74, sewed. 1s.
- HANS BREITMANN'S CHRISTMAS. With other Ballads. By CHARLES G. LELAND. Second edition. Square, pp. 80, sewed. 1s.
- HANS BREITMANN AS A POLITICIAN. By CHARLES G. LELAND. Second edition. Square, pp. 72, sewed. 1s.
- HANS BREITMANN IN CHURCH. With other Ballads. By CHARLES G. Leland. With an Introduction and Glossary. Second edition. Square, pp. 80, sewed. 1870. 1s.
- HANS BREITMANN AS AN UHLAN. Six New Ballads, with a Glossary. Square, pp. 72, sewed. 1s.

The first four Parts may be had in one Volume:—

- BREITMANN BALLADS.** *Four Series complete.* CONTENTS:—HANS BREITMANN'S PARTY. HANS BREITMANN'S CHRISTMAS. HANS BREITMANN AS A POLITICIAN. HANS BREITMANN IN CHURCH. With other Ballads. By CHARLES G. LELAND. With Introductions and Glossaries. Square, pp. 300, cloth. 1870. 4s. 6d.
- Lesley.**—**MAN'S ORIGIN AND DESTINY**, Sketched from the Platform of the Sciences, in a Course of Lectures delivered before the Lowell Institute, in Boston, in the Winter of 1865-6. By J. P. LESLEY, Member of the National Academy of the United States, Secretary of the American Philosophical Society. Numerous Woodcuts. Crown 8vo. pp. 392, cloth. 10s. 6d.
- Liherien hag Avielen**; or, the Catholic Epistles and Gospels for the Day up to Ascension. Translated for the first time into the BREHONEC of Brittany. Also in three other parallel columns a New Version of the same into BREIZOUNEC (commonly called Breton and Armorican); a Version into WELSH, mostly new, and closely resembling the Breton; and a Version GAELIC or MANX or CERNAWEG; with Illustrative Articles by CHRISTOLL TERRIEN and CHARLES WARING SAXTON, D.D. Ch. Ch., Oxford. The Penitential Psalms are also added. Oblong 4to. pp. 156, sewed. 5s.
- Lobscheid.**—**ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY**, with the Punti and Mandarin Pronunciation. By the Rev. W. LOBSCHIED, Knight of Francis Joseph, C.M.I.R.G.S.A., N.Z.B.S.V., etc. Folio, pp. viii. and 2016. In Four Parts. £8 8s.
- Lobscheid.**—**CHINESE AND ENGLISH DICTIONARY**, Arranged according to the Radicals. By the Rev. W. LOBSCHIED, Knight of Francis Joseph, C.M.I.R.G.S.A., N.Z.B.S.V., &c. 1 vol. imp. 8vo. double columns, pp. 600, bound. £2 8s.
- Ludewig (Hermann E.)**—**THE LITERATURE OF AMERICAN ABORIGINAL LANGUAGES.** With Additions and Corrections by Professor WM. W. TURNER. Edited by NICOLAS TRÜBNER. 8vo. fly and general Title, 2 leaves; Dr. Ludewig's Preface, pp. v.—viii.; Editor's Preface, pp. iv.—xii.; Biographical Memoir of Dr. Ludewig, pp. xiii.—xiv.; and Introductory Biographical Notices, pp. xiv.—xxiv., followed by List of Contents. Then follow Dr. Ludewig's Bibliotheca Glottica, alphabetically arranged, with Additions by the Editor, pp. 1—209; Professor Turner's Additions, with those of the Editor to the same, also alphabetically arranged, pp. 210—246; Index, pp. 247—256; and List of Errata, pp. 257, 258. Handsomely bound in cloth. 10s. 6d.
- Macgowan.**—**A MANUAL OF THE AMOY COLLOQUIAL.** By Rev. J. MACGOWAN, of the London Missionary Society. 8vo. sewed, pp. xvii. and 200. Amoy, 1871. £1 1s.
- Maclay and Baldwin.**—**AN ALPHABETIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE IN THE FOOCHEW DIALECT.** By Rev. R. S. MACLAY, D.D., of the Methodist Episcopal Mission, and Rev. C. C. BALDWIN, A.M., of the American Board of Mission. 8vo. half-bound, pp. 1132. Foochow, 1871. £4 4s.
- Maha-Vira-Charita**; or, the Adventures of the Great Hero Rama. An Indian Drama in Seven Acts. Translated into English Prose from the Sanskrit of Bhavabhūti. By JOHN PICKFORD, M.A. Crown 8vo. cloth. 5s.
- Maino-i-Khard (The Book of the).**—**THE PAZAND AND SANSKRIT TEXTS** (in Roman characters) as arranged by NERIOSENGH DHALVAL, in the fifteenth century. With an English translation, a Glossary of the Pazand texts, containing the Sanskrit, Rosian, and Pahlavi equivalents, a sketch of Pazand Grammar, and an Introduction. By E. W. WEST. 8vo. sewed, pp. 484. 1871. 16s.
- Manava-Kalpa-Sutra**; being a portion of this ancient Work on Vaidik Rites, together with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. A Facsimile of the MS. No. 17, in the Library of Her Majesty's Home Government for India. With a Preface by THEODOR GOLDSTÜCKER. Oblong folio, pp. 268 of letter-press and 121 leaves of facsimiles. Cloth. £4 4s.

- Manipulus Vocabulorum;** A Rhyming Dictionary of the English Language. By Peter Levins (1570) Edited, with an Alphabetical Index, by HENRY B. WHEATLEY. 8vo. pp. xvi. and 370, cloth. 14s.
- Manning.**—AN INQUIRY INTO THE CHARACTER AND ORIGIN OF THE POSSESSIVE AUGMENT in English and in Cognate Dialects. By the late JAMES MANNING, Q.A.S., Recorder of Oxford. 8vo. pp. iv. and 90. 2s.
- Markham.**—QUICHUA GRAMMAR and DICTIONARY. Contributions towards a Grammar and Dictionary of Quichua, the Language of the Yncas of Peru; collected by CLEMENTS R. MARKHAM, F.S.A., Corr. Mem. of the University of Chile. Author of "Cuzco and Lima," and "Travels in Peru and India." In one vol. crown 8vo., pp. 223, cloth. £1. 1s.
- Markham.**—OLLANTA: A DRAMA IN THE QUICHUA LANGUAGE. Text, Translation, and Introduction, By CLEMENTS R. MARKHAM, F.R.G.S. Crown 8vo., pp. 128, cloth. 7s. 6d.
- Marsden.**—NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA. The Plates of the Oriental Coins, Ancient and Modern, of the Collection of the late William Marsden, F.R.S., etc., etc., engraved from drawings made under his direction. 4to. pp. iv. (explanatory advertisement). cloth, gilt top. £1 11s. 6d.
- Mason.**—BURMAH: its People and Natural Productions; or Notes on the Nations, Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserim, Pegu, and Burmah. By Rev. F. MASON, D.D., M.R.A.S., Corresponding Member of the American Oriental Society, of the Boston Society of Natural History, and of the Lyceum of Natural History, New York. 8vo. pp. xviii. and 914, cloth. Rangoon, 1860. 30s.
- Mason.**—THE PALI TEXT OF KACHCHAYANO'S GRAMMAR, WITH ENGLISH ANNOTATIONS. By FRANCIS MASON, D.D. I. The Text Aphorisms, 1 to 673. II. The English Annotations, including the various Readings of six independent Burmese Manuscripts, the Singalese Text on Verbs, and the Cambodian Text on Syntax. To which is added a Concordance of the Aphorisms. In Two Parts. 8vo. sewed, pp. 208, 75, and 28. Toongoo, 1871. £1 11s. 6d.
- Mathuráprasáda Misra.**—A TRILINGUAL DICTIONARY, being a comprehensive Lexicon in English, Urdú, and Hindí, exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English Words, with their Explanation in English, and in Urdú and Hindí in the Roman Character. By MATHURÁ-PRASÁDA MISRA, Second Master, Queen's College, Benares. 8vo. pp. xv. and 1330, cloth. Benares, 1865. £2 2s.
- Mayers.**—ILLUSTRATIONS OF THE LAMAIST SYSTEM IN TIBET, drawn from Chinese Sources. By WILLIAM FREDERICK MAYERS, Esq., of Her Britannic Majesty's Consular Service, China. 8vo. pp. 24, sewed. 1869. 1s. 6d.
- Medhurst.**—CHINESE DIALOGUES, QUESTIONS, and FAMILIAR SENTENCES, literally translated into English, with a view to promote commercial intercourse and assist beginners in the Language. By the late W. H. MEDHURST, D.D. A new and enlarged Edition. 8vo. pp. 226. 18s.
- Megha-Duta (The).** (Cloud-Messenger.) By Kālidāsa. Translated from the Sanskrit into English verse, with Notes and Illustrations. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford, etc., etc. The Vocabulary by FRANCIS JOHNSON, sometime Professor of Oriental Languages at the College of the Honourable the East India Company, Haileybury. New Edition. 4to. cloth, pp. xi. and 180. 10s. 6d.
- Memoirs read before the ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1863**
1864. 8vo., pp. 542, cloth. 21s.
- Memoirs read before the ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1865-6.**
Vol. II. 8vo., pp. x. 464, cloth. 21s.

Moffat.—THE STANDARD ALPHABET PROBLEM; or the Preliminary Subject of a General Phonic System, considered on the basis of some important facts in the Sechwana Language of South Africa, and in reference to the views of Professors Lepsius, Max Müller, and others. A contribution to Phonetic Philology. By ROBERT MOFFAT, junr., Surveyor, Fellow of the Royal Geographical Society. 8vo. pp. xxviii. and 174, cloth. 7s. 6d.

Molesworth.—A DICTIONARY, MARATHI and ENGLISH. Compiled by J. T. MOLESWORTH, assisted by GEORGE and THOMAS CANDY. Second Edition, revised and enlarged. By J. T. MOLESWORTH. Royal 4to. pp. xxx and 922, boards. Bombay, 1857. £3 3s.

Molesworth.—A COMPENDIUM OF MOLESWORTH'S MARATHI AND ENGLISH DICTIONARY. By BABA PADMANJI. Small 4to., pp. xii. and 482, cloth. 16s.

Morfill.—THE SLAVES: their Ethnology, early History, and popular Traditions, with some account of Slavonic Literature. Being the substance of a course of Lectures delivered at Oxford. By W. R. MORFILL, M.A.

[*In preparation.*]

Morley.—A DESCRIPTIVE CATALOGUE of the HISTORICAL MANUSCRIPTS in the ARABIC and PERSIAN LANGUAGES preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo. pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.

Morrison.—A DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE. By the Rev. R. MORRISON, D.D. Two vols. Vol. I. pp. x. and 762; Vol. II. pp. 828, cloth. Shanghai, 1865. £6 6s.

Muhammed.—THE LIFE OF MUHAMMED. Based on Muhammed Ibn Ishak. By Abd El Malik Ibn Hisham. Edited by Dr. FERDINAND WÜSTENFELD. One volume containing the Arabic Text. 8vo. pp. 1026, sewed. Price 21s. Another volume, containing Introduction, Notes, and Index in German. 8vo. pp. lxxii. and 266, sewed. 7s. 6d. Each part sold separately

The test based on the Manuscripts of the Berlin, Leipsic, Gotha and Leyden Libraries, has been carefully revised by the learned editor, and printed with the utmost exactness.

Muir.—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS, on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated, and Illustrated by JOHN MUIR, Esq., D.C.L., LL.D., Ph.D.

Vol. I. Mythical and Legendary Accounts of the Origin of Caste, with an Inquiry into its existence in the Vedic Age. Second Edition, re-written and greatly enlarged. 8vo. pp. xx. 532, cloth. 1868. 21s.

Vol. II. The Trans-Himalayan Origin of the Hindus, and their Affinity with the Western Branches of the Aryan Race. Second Edition, revised, with Additions. 8vo. pp. xxxii. and 512, cloth. 1871. 21s.

Vol. III. The Vedas: Opinions of their Authors, and of later Indian Writers, on their Origin, Inspiration, and Authority. Second Edition, revised and enlarged. 8vo. pp. xxxii. 312, cloth. 1868. 16s.

Vol. IV. Comparison of the Vedic with the later representation of the principal Indian Deities. 8vo pp. xii. 440, cloth. 1863. 15s. (Out of print. A second edition is preparing.)

Vol. V. Contributions to a Knowledge of the Cosmogony, Mythology, Religious Ideas, Life and Manners of the Indians in the Vedic Age. 8vo. pp. xvi. 492, cloth. 1870. 21s.

Müller.—THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMINS, as preserved to us in the oldest collection of religious poetry, the Rig-Veda-Sanhita, translated and explained. By F. MAX MÜLLER, M.A., Fellow of All Souls' College; Professor of Comparative Philology at Oxford; Foreign Member of the Institute of France, etc., etc. In 8 vols. Volume I. 8vo. pp. clii. and 264. 12s. 6d.

Müller.—THE HYMNS OF THE RIG-VEDA, in Sanhitá and Pada Texts, without the Commentary of Sáyana. Edited by Prof. MAX MÜLLER. Four vols. 8vo. pp. 1600.

[*In preparation.*]

Müller.—LECTURE ON BUDDHIST NIHILISM. By F. MAX MÜLLER, M.A., Professor of Comparative Philology in the University of Oxford; Member of the French Institute, etc. Delivered before the General Meeting of the Association of German Philologists, at Kiel, 28th September, 1869. (Translated from the German.) Sewed. 1869. 1s.

Nagananda; OR THE JOY OF THE SNAKE-WORLD. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva. By PALMER BOYD, B.A., Sanskrit Scholar of Trinity College, Cambridge. With an Introduction by Professor COWELL. Crown 8vo., pp. xvi. and 100, cloth. 4s. 6d.

Naphegyi.—THE ALBUM OF LANGUAGE, illustrated by the Lord's Prayer in one hundred languages, with historical descriptions of the principal languages, interlinear translation and pronunciation of each prayer, a dissertation on the languages of the world, and tables exhibiting all known languages, dead and living. By G. NAPHEGYI, M.D., A.M., Member of the "Sociedad Geográfica y Estadística" of Mexico, and "Mejoras Materiales" of Texoco, of the Numismatic and Antiquarian Society of Philadelphia, etc. In one splendid folio volume of 322 pages, illuminated frontispiece and title-page, elegantly bound in cloth, gilt top. £2 10s.

CONTENTS.—Preface (pp. 2).—Introduction.—Observations on the Origin of Language (pp. 12).—Authors of Collections of the Lord's Prayer (pp. 8).—Families of Language (pp. 13).—Alphabets (pp. 25). The Lord's Prayer in the following languages (each accompanied by a transliteration into Roman characters, a translation into English, and a Monograph of the language), printed in the original characters.

A. ARYAN FAMILY.—1. Sanskrit. 2. Bengalee. 3. Moltance. 4. Hindoostanee. 5. Gipsy. 6. Greek. 7. Modern Greek. 8. Latin. 9. Italian. 10. French. 11. Spanish. 12. Portuguese. 13. Celtic. 14. Welsh. 15. Cornish. 16. Irish. 17. Gothic. 18. Anglo-Saxon. 19. Old Saxon and Dano-Saxon. 20. English (4 varieties). 21. German (4 varieties). 22. Dutch. 23. Runic. 24. Wallachian. 25. Icelandic. 26. Danish. 27. Norwegian. 28. Swedish. 29. Lithuanian. 30. Old Prussian. 31. Servian. 32. Slavonic. 33. Polavian. 34. Bohemian. 35. Polish. 36. Russian. 37. Bulgarian. 38. Armenian. 39. Armenian-Turkish. 40. Albanian. 41. Persian.

B. SEMITIC FAMILY.—1. Hebrew. 2. Chaldee. 3. Samaritan. 4. Syriac. 5. Syro-Chaldæic. 6. Carshun. 7. Arabic. 8. Ethiopic. 8. Amharic.

C. TURANIAN FAMILY.—1. Turkish. 2. Hungarian. 3. Finnish. 4. Estonian. 5. Lapponian. 6. Laplandic (Dialect of Umä-Lapmark). 7. Basque. 8. Javanese. 9. Hawaiian. 10. Maori (New Zealandic). 11. Malay. 12. Ceylonese. 13. Moorish. 14. Coptic. 15. Berber. 16. Hottentot. 17. Susuc. 18. Burmese. 19. Siamese. 20. Mongolian. 21. Chinese. 22. Kalmuk. 23. Cashmere.

D. AMERICAN FAMILY.—1. Cherokee. 2. Delawar. 3. Miemac. 4. Totonac. 5. Othomi. 6. Cora. 7. Kolusic. 8. Greenland. 9. Mexican. 10. Mistekic. 11. Mayu. 12. Brazilian. 13. Chiquitic. 14. Amarie.

Nayler.—COMMONSENSE OBSERVATIONS ON THE EXISTENCE OF RULES (not yet reduced to System in any work extant) regarding THE ENGLISH LANGUAGE; on the pernicious effects of yielding blind obedience to so-called authorities, whether DICTIONARY-COMPILERS, GRAMMAR-MAKERS, or SPELLING-BOOK MANUFACTURERS, instead of examining and judging for ourselves on all questions that are open to investigation; followed by a Treatise, entitled PRONUNCIATION MADE EASY; also an ESSAY ON THE PRONUNCIATION OF PROPER NAMES. By B. S. NAYLER, accredited Elocutionist to the most celebrated Literary Societies in London. 8vo. pp. iv. 148, boards. 1869. 5s.

Newman.—A DICTIONARY OF MODERN ARABIC—1. Anglo-Arabic Dictionary. 2. Anglo-Arabic Vocabulary. 3. Arabo-English Dictionary. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London. In 2 vols. crown 8vo., pp. xvi. and 376—464, cloth. £1 1s.

Newman.—A HANDBOOK OF MODERN ARABIC, consisting of a Practical Grammar, with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts, in a European Type. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London; formerly Fellow of Balliol College, Oxford. Post 8vo. pp. xx. and 192, cloth. London, 1866. 6s.

Newman.—THE TEXT OF THE IGUVINE INSCRIPTIONS, with interlinear Latin Translation and Notes. By FRANCIS W. NEWMAN, late Professor of Latin at University College, London. 8vo. pp. xvi. and 54, sewed. 2s.

Newman.—ORTHOËPY: or, a simple mode of Accenting English, for the advantage of Foreigners and of all Learners. By FRANCIS W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London. 8vo. pp. 28, sewed. 1869. 1s.

Notley.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE FRENCH, ITALIAN, SPANISH, AND PORTUGUESE LANGUAGES. By EDWIN A. NOTLEY. Crown oblong 8vo. cloth, pp. xv. and 396. 7s. 6d.

Ollanta: A DRAMA IN THE QUICHUA LANGUAGE. See under MARKHAM.

Oriental Text Society.—(*The Publications of the Oriental Text Society.*)

1. THEOPHANIA; or, Divine Manifestations of our Lord and Saviour. By EUSEBIUS, Bishop of Cæsarea. Syriac. Edited by Prof. S. LEE. 8vo. 1842. 15s.
2. ATHANASIUS'S FESTAL LETTERS, discovered in an ancient Syriac Version. Edited by the Rev. W. CURETON. 8vo. 1848. 15s.
3. SHAHRASTANI: Book of Religious and Philosophical Sects, in Arabic. Two Parts. 8vo. 1842. 20s.
4. UMDAT AKIDAT AHL AL SUNNAT WA AL TAMAAT; Pillar of the Creed of the Sunnites. Edited in Arabic by the Rev. W. CURETON. 8vo. 1843. 5s.
5. HISTORY OF THE ALMOHADES. Edited in Arabic by Dr. R. P. A. DOZY. 8vo. 1847. 10s. 6d.
6. SAMAVEDA. Edited in Sanskrit by Rev. G. STEVENSON. 8vo. 1843. 12s.
7. DASA KUMARA CHARITA. Edited in Sanskrit by Professor H. H. WILSON. 8vo. 1816. £1 4s.
8. MAHA VIRA CHARITA, or a History of Rama. A Sanskrit Play. Edited by F. H. TRITHEN. 8vo. 1848. 15s.
9. MAZHAN UL ASRAR: The Treasury of Secrets. By NIZAMI. Edited in Persian by N. BLAND. 4to. 1844. 10s. 6d.
10. SALAMAN-U-UBSAL; A Romance of Jami (Dshami). Edited in Persian by F. FALCONER. 4to. 1843. 10s.
11. MIRKHOND'S HISTORY OF THE ATABEKS. Edited in Persian by W. H. MORLEY. 8vo. 1850. 12s.
12. TUHFAT-UL-AHRAR; the Gift of the Noble. A Poem. By Jami (Dshami). Edited in Persian by F. FALCONER. 4to. 1843. 10s.

Osburn.—THE MONUMENTAL HISTORY OF EGYPT, as recorded on the Ruins of her Temples, Palaces, and Tombs. By WILLIAM OSBURN. Illustrated with Maps, Plates, etc. 2 vols. 8vo. pp. xii. and 461; vii. and 643, cloth. £2 2s.

Vol. I.—From the Colonization of the Valley to the Visit of the Patriarch Abram.

Vol. II.—From the Visit of Abram to the Exodus.

Palmer.—EGYPTIAN CHRONICLES, with a harmony of Sacred and Egyptian Chronology, and an Appendix on Babylonian and Assyrian Antiquities. By WILLIAM PALMER, M.A., and late Fellow of Magdalen College, Oxford. 2 vols., 8vo. cloth, pp. lxxiv. and 428, and viii. and 636. 1861. 12s.

Pand-Námah.—THE PAND-NÁMAH; or, Books of Counsels. By ÁDARBÁD MÁRÁSPAND. Translated from Pehlevi into Gujerathi, by Harbad Sheriarjee Dadabhoy. And from Gujerathi into English by the Rev. Shapurji Edalji. Fcap. 8vo. sewed. 1870. 6d.

Pandit's (A) Remarks on Professor Max Müller's Translation of the "RIG-VEDA." Sanskrit and English. Fcap. 8vo. sewed. 1870. 6d.

Paspati.—ÉTUDES SUR LES TCHINGHIANÉS (GYPSIES) OU BOHÉMIENS DE L'EMPIRE OTTOMAN. Par ALEXANDRE G. PASPATI, M.D. Large 8vo. sewed, pp. xii. and 652. Constantinople, 1871. 28s.

Patell.—COWASJEE PATELL'S CHRONOLOGY, containing corresponding Dates of the different Eras used by Christians, Jews, Greeks, Hindús, Mohamedans, Parsees, Chinese, Japanese, etc. By COWASJEE SORABJEE PATELL. 4to. pp. viii. and 184, cloth. 50s.

- Pauthier.**—LE LIVRE DE MARCO POLO, Citoyen de Vénise, Conseiller Privé et Commissaire Impérial de Khoubilai-Khaán. Rédigé en français sous sa dictée en 1298 par Rusticien de Pise; Publié pour la première fois d'après trois manuscrits inédits de la Bibliothèque Impériale de Paris, présentant la rédaction primitive du Livre, revue par Marco Polo lui-même et donné par lui, en 1307, à Thiébauld de Cépoï, accompagnée des Variantes, de l'Explication des mots hors d'usage, et de commentaires géographiques et historiques, tirés des écrivains orientaux, principalement Chinois, avec une Carte générale de l'Asie par M. G. PAUTHIER. Two vols. roy. 8vo. pp. clvi. 832. With Map and View of Marco Polo's House at Venice. £1 8s.
- Percy.**—BISHOP PERCY'S FOLIO MANUSCRIPTS—BALLADS AND ROMANCES. Édité by John W. Hales, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Christ's College, Cambridge; and Frederick J. Furnivall, M.A., of Trinity Hall, Cambridge; assisted by Professor Child, of Harvard University, Cambridge, U.S.A., W. Chappell, Esq., etc. In 3 volumes. Vol. I., pp. 610; Vol. 2., pp. 681.; Vol. 3., pp. 640. Demy 8vo. half-bound, £4 4s. Extra demy 8vo. half-bound, on Whatman's ribbed paper, £6 6s. Extra royal 8vo., paper covers, on Whatman's best ribbed paper, £10 10s. Large 4to., paper covers, on Whatman's best ribbed paper, £12.
- Perny.**—DICTIONNAIRE FRANÇAIS-LATIN-CHINOIS DE LA LANGUE MANDARINE PARLÉE. Par PAUL PERNY, M.A., de la Congrégation des Missions Etrangères. 4to. pp. viii. 459, sewed. £2 2s.
- Perny.**—APPENDICE DU DICTIONNAIRE FRANÇAIS-LATIN-CHINOIS. Par PAUL PERNY, M.A. 4to. pp. iv. and 270, iv. and 173. £3.
- Perny.**—GRAMMAIRE PRATIQUE DE LA LANGUE MANDARINE PARLÉE. Par PAUL PERNY, M.A., de la Congrégation des Missions Etrangères. [In the Press.]
- Perny.**—PROVERBES CHINOIS, RECUEILLIS ET MIS EN ORDRE. Par PAUL PERNY, M.A., de la Congrégation des Missions Etrangères. 12mo. pp. iv. 135. 3s.
- Perrin.**—ENGLISH-ZULU DICTIONARY. New Edition, revised by J. A. BRICKHILL, Interpreter to the Supreme Court of Natal. 12mo. pp. 226, cloth, Pietermaritzburg, 1865. 5s.
- Philological Society.**—PROPOSALS for the Publication of a NEW ENGLISH DICTIONARY. 8vo. pp. 32, sewed. 6d.
- Pierce the Ploughman's Crede** (about 1394 Anno Domini). Transcribed and Edited from the MS. of Trinity College, Cambridge, R. 3, 15. Colated with the MS. Bibl. Reg. 18. B. xvii. in the British Museum, and with the old Printed Text of 1553, to which is appended "God spede the Plough" (about 1500 Anno Domini), from the Lansdowne MS. 762. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. pp. xx. and 75, cloth. 1867. 2s. 6d.
- Prakrita-Prakasa**; or, The Prakrit Grammar of Vararuchi, with the Commentary (Manorama) of Bhamaha. The first complete edition of the Original Text with Various Readings from a Collation of Six Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford, and the Libraries of the Royal Asiatic Society and the East India House; with copious Notes, an English Translation, and Index of Prakrit words, to which is prefixed an easy Introduction to Prakrit Grammar. By EDWARD BYLES COWELL, of Magdalen Hall, Oxford, Professor of Sanskrit at Cambridge. Second issue, with new Preface, and corrections. 8vo. pp. xxxii. and 204. 14s.
- Priaulx.**—QUESTIONES MOSAICÆ; or, the first part of the Book of Genesis compared with the remains of ancient religions. By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULX. 8vo. pp. viii. and 548, cloth. 12s.
- Raghuvansa.**—No. 1. (Cantos 1-3.) See under KALIDASA.
- Raja-Niti.**—A COLLECTION OF HINDU APOLOGUES, in the Braj Bháshá Language. Revised edition. With a Preface, Notes, and Supplementary Glossary. By FITZEDWARD HALL, Esq. 8vo. cloth, pp. 204. 21s.
- Rámáyan of Válmiki.**—Vols. I. and II. See under GRIFFITH.

- Ram Jasan.**—A SANSKRIT AND ENGLISH DICTIONARY. Being an Abridgment of Professor Wilson's Dictionary. With an Appendix explaining the use of Affixes in Sanskrit. By PANDIT RAM JASAN, Queen's College, Benares. Published under the Patronage of the Government, N.W.P. Royal 8vo. cloth, pp. ii. and 707. 28s.
- Ram Raz.**—ESSAY ON THE ARCHITECTURE OF THE HINDUS. By RAM RAZ, Native Judge and Magistrate of Bangalore, Corresponding Member of the R.A.S. of Great Britain and Ireland. With 48 plates. 4to. pp. xiv. and 64, sewed. London, 1834. Original selling price, £1 11s. 6d., reduced (for a short time) to 12s.
- Rask.**—A GRAMMAR OF THE ANOLO-SAXON TONGUE. From the Danish of Erasmus Rask, Professor of Literary History in, and Librarian to, the University of Copenhagen, etc. By BENJAMIN THORPE, Member of the Munich Royal Academy of Sciences, and of the Society of Netherlandish Literature, Leyden. Second edition, corrected and improved. 18mo. pp. 200, cloth. 5s. 6d.
- Rawlinson.**—A COMMENTARY ON THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS OF BABYLONIA AND ASSYRIA, including Readings of the Inscription on the Nimrud Obelisk, and Brief Notice of the Ancient Kings of Nineveh and Babylon, Read before the Royal Asiatic Society, by Major H. C. RAWLINSON. 8vo., pp. 84, sewed. London, 1850. 2s. 6d.
- Rawlinson.**—OUTLINES OF ASSYRIAN HISTORY, from the Inscriptions of Nineveh. By Lieut. Col. RAWLINSON, C.B., followed by some Remarks by A. H. LAYARD, Esq., D.C.L. 8vo., pp. xlv., sewed. London, 1852. 1s.
- Renan.**—AN ESSAY ON THE AGE AND ANTIQUITY OF THE BOOK OF NABATHÆAN AGRICULTURE. To which is added an Inaugural Lecture on the Position of the Shemitic Nations in the History of Civilization. By M. ERNEST RENAN, Membre de l'Institut. Crown 8vo., pp. xvi. and 148, cloth. 3s. 6d.
- Revue Celtique.**—THE REVUE CELTIQUE, a Quarterly Magazine for Celtic Philology, Literature, and History. Edited with the assistance of the Chief Celtic Scholars of the British Islands and of the Continent, and Conducted by H. GAIDOZ. 8vo. Subscription, £1 per Volume.
- Ridley.**—KAMILAROI, DIPPIL, AND TURRUBUL. Languages Spoken by Australian Aborigines. By Rev. WM. RIDLEY, M.A., of the University of Sydney; Minister of the Presbyterian Church of New South Wales. Printed by authority. Small 4to. cloth, pp. vi. and 90. 30s.
- Rig-Veda.**—A NEW EDITION OF THE HYMNS OF THE RIG-VEDA IN THE SANHITĀ TEXT, without the Commentary of the Sâyana. Based upon the Editio princeps of MAX MÜLLER. Large 8vo. of about 800 pages. See also under *Max Müller*. [*In preparation.*]
- Rig-Veda-Sanhita:** THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMAN. Translated and explained by F. MAX MÜLLER, M.A., LL.D., Fellow of All Souls' College, Professor of Comparative Philology at Oxford, Foreign Member of the Institute of France, etc., etc. Vol. I. HYMNS TO THE MARUTS, OR THE STORM-GODS. 8vo. pp. clii. and 264. cloth. 1869. 12s. 6d.
- Rig-Veda Sanhita.**—A COLLECTION OF ANCIENT HINDU HYMNS. Constituting the First Ashtaka, or Book of the Rig-veda; the oldest authority for the religious and social institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. etc. etc. Second Edition, with a Postscript by Dr. FITZEDWARD HALL. Vol. I. 8vo. cloth, pp. lii. and 348, price 21s.
- Rig-veda Sanhita.**—A Collection of Ancient Hindu Hymns, constituting the Fifth to Eighth Ashtakas, or books of the Rig-Veda, the oldest Authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., etc. Edited by E. B. COWELL, M.A., Principal of the Calcutta Sanskrit College. Vol. IV., 8vo., pp. 214, cloth. 14s.

A few copies of Vols. II. and III. still left. [Vols. V. and VI. in the Press.]

- Sâma-Vidhâna-Brahmana.** With the Commentary of Sâyana. Edited, with Notes, Translation, and Index, by A. C. BURNELL, M.R.A.S., Madras Civil Service. In 1 vol. 8vo. [In preparation.]
- Sanskrit Works.**—A CATALOGUE OF SANSKRIT WORKS PRINTED IN INDIA, offered for Sale at the affixed nett prices by TRÜBNER & Co. 16mo. pp. 52. 1s.
- Sayce.**—AN ASSYRIAN GRAMMAR FOR COMPARATIVE PURPOSES. By A. H. SAYCE, M.A. 12mo. cloth, pp. xvi. and 188. 7s. 6d.
- Schele de Vere.**—STUDIES IN ENGLISH; or, Glimpses of the Inner Life of our Language. By M. SCHELE DE VERE, LL.D., Professor of Modern Languages in the University of Virginia. 8vo. cloth, pp. vi. and 365. 10s. 6d.
- Schele de Vere.**—AMERICANISMS: THE ENGLISH OF THE NEW WORLD. By M. SCHELE DE VERE, LL.D., Professor of Modern Languages in the University of Virginia. 8vo. pp. 685, cloth. 12s.
- Scheler.**—DICTIONNAIRE D'ÉTYMOLOGIE FRANÇAISE D'APRES LES RÉSULTATS DE LA SCIENCE MODERNE. Par AUGUSTE SCHELER, Docteur en Philosophie et Lettres, etc. Nouvelle édition. Royal 8vo. pp. xii. and 466. Double columns. Sewed 14s.; cloth 15s.
- Schemeil.**—EL MUBTAKER; or, First Born. (In Arabic, printed at Beyrout). Containing Five Comedies, called Comedies of Fiction, on Hopes and Judgments, in Twenty-six Poems of 1092 Verses, showing the Seven Stages of Life, from man's conception unto his death and burial. By EMIN IBRAHIM SCHEMEIL. In one volume, 4to. pp. 166, sewed. 1870. 5s.
- Schlagintweit.**—BUDDHISM IN TIBET. Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. With an Account of the Buddhist Systems preceding it in India. By EMIL SCHLAGINTWEIT, LL.D. With a Folio Atlas of 29 Plates, and 20 Tables of Native Prints in the Text. Royal 8vo., pp. xxiv. and 404. £2 2s.
- Schlagintweit.**—GLOSSARY OF GEOGRAPHICAL TERMS FROM INDIA AND TIBET, with Native Transcription and Transliteration. By HERMANN DE SCHLAGINTWEIT. Forming, with a "Route Book of the Western Himalaya, Tibet, and Turkistan," the Third Volume of H., A., and R. DE SCHLAGINTWEIT'S "Results of a Scientific Mission to India and High Asia." With an Atlas in imperial folio, of Maps, Panoramas, and Views. Royal 4to., pp. xxiv. and 293. £4.
- Schlottmann.**—THE MONUMENT OF A VICTORY OF MESHA, King of the Moabites. A Contribution to Hebrew Archæology by Dr. KONSTANTIN SCHLOTTMANN, Professor of Theology at the University of Halle. Translated from the German. [In the Press.]
- Shápurjí Edaljí.**—A GRAMMAR OF THE GUJARÁTÍ LANGUAGE. By SHÁPURJÍ EDALJÍ. Cloth, pp. 127. 10s. 6d.
- Shápurjí Edaljí.**—A DICTIONARY, GUJRATI AND ENGLISH. By SHÁPURJÍ EDALJÍ. Second Edition. Crown 8vo. cloth, pp. xxiv. and 874. 21s.
- Sherring.**—THE SACRED CITY OF THE HINDUS. An Account of Benares in Ancient and Modern Times. By the Rev. M. A. SHERRING, M.A., LL.D.; and Prefaced with an Introduction by FITZEDWARD HALL, Esq., D.C.L. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 388, with numerous full-page illustrations. 21s.
- Sherring.**—HINDU TRIBES AND CASTES, as represented in Benares. By the Rev. M. A. SHERRING, M.A., LL.B., London, Author of "The Sacred City of the Hindus," etc. With Illustrations. 4to. cloth, pp. xxiii. and 405. £2 8s.
- Smith.**—A VOCABULARY OF PROPER NAMES IN CHINESE AND ENGLISH. of Places, Persons, Tribes, and Sects, in China, Japan, Corea, Assam, Siam, Burmah, The Straits, and adjacent Countries. By F. PORTER SMITH, M.B., China. 4to. half-bound, pp. vi., 72, and x. 1870. 10s. 6d.

- Smith.**—CONTRIBUTIONS TOWARDS THE MATERIA MEDICA AND NATURAL HISTORY OF CHINA. For the use of Medical Missionaries and Native Medical Students. By F. PORTER SMITH, M.B. London, Medical Missionary in Central China. Imp. 4to. cloth, pp. viii. and 240. 1870. £1 1s.
- Sophocles.**—A GLOSSARY OF LATER AND BYZANTINE GREEK. By E. A. SOPHOCLES. 4to., pp. iv. and 624, cloth. £2 2s.
- Sophocles.**—ROMAIC OR MODERN GREEK GRAMMAR. By E. A. SOPHOCLES. 8vo. pp. xxviii. and 196. 7s. 6d.
- Sophocles.**—GREEK LEXICON OF THE ROMAN AND BYZANTINE PERIODS (from B.C. 146 to A.D. 1100). By E. A. SOPHOCLES. Imp. 8vo. pp. xvi. 1188, cloth. 1870. £2 8s.
- Steele.**—AN EASTERN LOVE STORY. KUSA JĀTAKAYA: a Buddhistic Legendary Poem, with other Stories. By THOMAS STEELE, Ceylon Civil Service. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 260. 1871. 6s.
- Stokes.**—BEUNANS MERIASEK. The Life of Saint Meriasek, Bishop and Confessor. A Cornish Drama. Edited, with a Translation and Notes, by WHITLEY STOKES. Medium 8vo. cloth, pp. xvi., 280, and Facsimile. 1872. 15s.
- Stokes.**—GOIDELICA—Old and Early-Middle Irish Glosses: Prose and Verse. Edited by WHITLEY STOKES. Second edition. Medium 8vo. cloth, pp. 192. 18s.
- Stratmann.**—A DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE. Compiled from the writings of the XIIIth, XIVth, and XVth centuries. By FRANCIS HENRY STRATMANN. Second Edition. Part I. Small 4to., pp. 160, price 10s. 6d. Part II. pp. 160. Price 10s. 6d.
- Stratmann.**—AN OLD ENGLISH POEM OF THE OWL AND THE NIGHTINGALE. Edited by FRANCIS HENRY STRATMANN. 8vo. cloth, pp. 60. 3s.
- Strong.**—SELECTIONS FROM THE BOSTAN OF SADI, translated into English Verse. By DAWSONNE MELANCTHON STRONG, Captain H.M. 10th Bengal Lancers. 12mo. cloth, pp. ii. and 56. 2s. 6d.
- Surya-Siddhanta** (Translation of the).—A TEXT BOOK OF HINDU ASTRONOMY, with Notes and Appendix, &c. By Rev. EBENEZER BURGESS. 8vo. pp. iv. and 354, boards. 15s.
- Syed Ahmad.**—A SERIES OF ESSAYS ON THE LIFE OF MOHAMMED, and Subjects subsidiary thereto. By SYED AHMAD KHAN BAHADOR, C.S.I., Author of the "Mohammedan Commentary on the Holy Bible," Honorary Member of the Royal Asiatic Society, and Life Honorary Secretary to the Allygurh Scientific Society. 8vo. pp. 532, with 4 Genealogical Tables, 2 Maps, and a Coloured Plate, handsomely bound in cloth. 30s.
- Tabari.**—CHRONIQUE DE ABOU-DJAFAR-MOHAMMED-BEN-DJARIR-BEN-YEZID. Traduite par Monsieur HERMANN ZOTENBERG. Vol. I. 8vo. pp. 608. Vol. II, 8vo. pp. ii. and 252, sewed. 7s. 6d. each. (*To be completed in Four Volumes.*)
- Táittiríya-Pratiçakhya.**—See under WHITNEY.
- Technological Dictionary.**—POCKET DICTIONARY OF TECHNICAL TERMS USED IN ARTS AND SCIENCES. English-German-French. Based on the larger Work by KARMAUSCH. 3 vols. imp. 16mo. 8s. sewed. 10s. 6d. boards.
- The Boke of Nurture.** By JOHN RUSSELL, about 1460-1470 Anno Domini. The Boke of Keruyng. By WYNKYN DE WORDE, Anno Domini 1513. The Boke of Nurture. By HUGH RHODES, Anno Domini 1577. Edited from the Originals in the British Museum Library, by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Cambridge, Member of Council of the Philological and Early English Text Societies. 4to. half-morocco, gilt top, pp. xix. and 146, 28, xxviii. and 56. 1867. 11. 11s. 6d.
- The Vision of William concerning Piers Plowman, together with Vita de Dowel, Dobet et Dobest, secundum wit et resoun.** By WILLIAM LANGLAND (about 1362-1380 anno domini). Edited from numerous Manuscripts, with Prefaces, Notes, and a Glossary. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. pp. xlv. and 158, cloth, 1867. Vernon A. Text; Text 7s. 6d.

- Thomas.**—EARLY SASSANIAN INSCRIPTIONS, SEALS AND COINS, illustrating the Early History of the Sassanian Dynasty, containing Proclamations of Ardeshir Babek, Sapor I., and his Successors. With a Critical Examination and Explanation of the Celebrated Inscription in the Hájíábad Cave, demonstrating that Sapor, the Conqueror of Valerian, was a Professing Christian. By EDWARD THOMAS, F.R.S. Illustrated. 8vo. cloth, pp. 148. 7s. 6d.
- Thomas.**—THE CHRONICLES OF THE PATHÁN KINGS OF DELHI. Illustrated by Coins, Inscriptions, and other Antiquarian Remains. By EDWARD THOMAS, F.R.S., late of the East India Company's Bengal Civil Service. With numerous Copperplates and Woodcuts. Demy 8vo. cloth, pp. xxiv. and 467. 1871. 28s.
- Thomas.**—THE REVENUE RESOURCES OF THE MUGHAL EMPIRE IN INDIA, from A.D. 1593 to A.D. 1707. A Supplement to "The Chronicles of the Pathán Kings of Delhi." By EDWARD THOMAS, F.R.S., late of the East India Company's Bengal Civil Service. Demy 8vo., pp. 60, cloth. 3s. 6d.
- Thomas.**—COMMENTS ON RECENT PEHLVI DECIPHERMENTS. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets, and contributions to the Early History and Geography of Tabaristán. Illustrated by Coins. By EDWARD THOMAS, F.R.S. 8vo. pp. 56, and 2 plates, cloth, sewed. 3s. 6d.
- Thomas.**—ESSAYS ON INDIAN ANTIQUITIES: following up the Discoveries of James Prinsep, with specimens of his Engravings, and selections from his Useful Tables, and embodying the most recent investigations into the History, Palæography, and Numismatics of Ancient India. By EDWARD THOMAS, late of the East India Company's Bengal Civil Service. In 2 vols. 8vo., profusely illustrated. [*In preparation.*]
- Thomas.**—SASSANIAN COINS. Communicated to the Numismatic Society of London. By E. THOMAS, F.R.S. Two parts. With 3 Plates and a Woodcut. 12mo, sewed, pp. 43. 5s.
- Thomas.**—THE THEORY AND PRACTICE OF CREOLE GRAMMAR. By J. J. THOMAS. Port of Spain (Trinidad), 1869. One vol. 8vo. boards, pp. viii. and 135. 12s.
- Thonissen.**—ÉTUDES SUR L'HISTOIRE DU DROIT CRIMINEL DES PEUPLES Anciens (Inde Brahmanique, Égypte, Judée), par J. J. THONISSEN, Professeur à l'Université Catholique de Louvain, Membre de l'Académie Royale de Belgique. 2 vols. 8vo. pp. xvi. 248, 320, sewed. 1869. 12s.
- Thorpe.**—DIPLOMATARIUM ANGLICUM ÆVI SAXONICI. A Collection of English Charters, from the reign of King Æthelberht of Kent, A.D., DCV., to that of William the Conqueror. Containing: I. Miscellaneous Charters. II. Wills. III. Guilds. IV. Manumissions and Acquittances. With a Translation of the Anglo-Saxon. By the late BENJAMIN THORPE, Member of the Royal Academy of Sciences at Munich, and of the Society of Netherlandish Literature at Leyden. 8vo. pp. xlii. and 682, cloth. 1865. £1 1s.
- Tindall.**—A GRAMMAR AND VOCABULARY OF THE NAMAQUA-HOTTENTOT LANGUAGE. By HENRY TINDALL, Wesleyan Missionary. 8vo. pp. 124, sewed.
- Trumpp.**—GRAMMAR OF THE SINDRI LANGUAGE. Compared with the Sanskrit-Prakrit and the Cognate Indian Vernaculars. By Dr. ERNEST TRUMPP. Printed by order of Her Majesty's Government for India. Demy 8vo. sewed, pp. xvi. and 590. 15s.
- Van der Tuuk.**—OUTLINES OF A GRAMMAR OF THE MALAGASY LANGUAGE. By H. N. VAN DER TUUK. 8vo., pp. 28, sewed. 1s.
- Van der Tuuk.**—SHORT ACCOUNT OF THE MALAY MANUSCRIPTS BELONGING TO THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. By H. N. VAN DER TUUK. 8vo., pp. 52. 2s. 6d.
- Vishnu-Purana (The);** a System of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purānas. By the late H. II. WILSON, M.A., F.R.S., Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford, etc., etc. Edited by FITZEDWARD HALL. In 6 vols. 8vo. Vol. I. pp. cxl. and 200; Vol. II. pp. 343; Vol. III. pp. 348; Vol. IV. pp. 346, cloth; Vol. V. pp. 392, cloth. 10s. 6d. each.

- Vullers.**—A GRAMMAR OF THE PERSIAN LANGUAGE. By J. A. VULLERS, Prof. of Oriental Languages in the University of Giessen. 8vo. [*In the Press.*]
- Wade.**—YÜ-YEN TZŪ-ERH CHI. A progressive course designed to assist the Student of Colloquial Chinese, as spoken in the Capital and the Metropolitan Department. In eight parts, with Key, Syllabary, and Writing Exercises. By THOMAS FRANCIS WADE, C.B., Secretary to Her Britannic Majesty's Legation, Peking. 3 vols. 4to. Progressive Course, pp. xx. 296 and 16; Syllabary, pp. 126 and 36; Writing Exercises, pp. 48; Key, pp. 174 and 140, sewed. £4.
- Wade.**—WĒN-CHIEN TZŪ-ERH CHI. A series of papers selected as specimens of documentary Chinese, designed to assist Students of the language, as written by the officials of China. In sixteen parts, with Key. Vol. I. By THOMAS FRANCIS WADE, C.B., Secretary to Her Britannic Majesty's Legation at Peking. 4to., half-cloth, pp. xii. and 455; and iv., 72, and 52. £1 16s.
- Wake.**—CHAPTERS ON MAN. With the Outlines of a Science of comparative Psychology. By C. STANILAND WAKE, Fellow of the Anthropological Society of London. Crown 8vo. pp. viii. and 344, cloth. 7s. 6d.
- Watson.**—INDEX TO THE NATIVE AND SCIENTIFIC NAMES OF INDIAN AND OTHER EASTERN ECONOMIC PLANTS AND PRODUCTS, originally prepared under the authority of the Secretary of State for India in Council. By JOHN FORBES WATSON, M.A., M.D., F.L.S., F.R.A.S., etc., Reporter on the Products of India. Imperial 8vo., cloth, pp. 650. £1 11s. 6d.
- Watts.**—ESSAYS ON LANGUAGE AND LITERATURE. By THOMAS WATTS, late of the British Museum. Reprinted, with Alterations and Additions, from the Transactions of the Philological Society, and elsewhere. In 1 vol. 8vo. [*In preparation.*]
- Webster.**—AN INTRODUCTORY ESSAY TO THE SCIENCE OF COMPARATIVE THEOLOGY; with a Tabular Synopsis of Scientific Religion. By EDWARD WEBSTER, of Ealing, Middlesex. Read in an abbreviated form as a Lecture to a public audience at Ealing, on the 3rd of January, 1870, and to an evening congregation at South Place Chapel, Finsbury Square, London, on the 27th of February, 1870. 8vo. pp. 28, sewed. 1s.
- Wedgwood.**—A DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE. By HENSLEIGH WEDGWOOD, M.A. late Fellow of Christ's College, Cambridge. Vol. I. (A to D) 8vo., pp. xxiv. 508, cloth, 14s.; Vol. II. (E to P) 8vo. pp. 578, cloth, 14s.; Vol. III., Part I. (Q to Sy), 8vo. pp. 366, 10s. 6d.; Vol. III. Part II. (T to W) 8vo. pp. 200, 5s. 6d. completing the Work. Price of the complete work, £2 4s.
- “Dictionaries are a class of books not usually esteemed light reading; but no intelligent man were to be pitted who should find himself shut up on a rainy day in a lonely house in the dreariest part of Salisbury Plain, with no other means of recreation than that which Mr. Wedgwood's Dictionary of Etymology could afford him. He would read it through from cover to cover at a sitting, and only regret that he had not the second volume to begin upon forthwith. It is a very able book, of great research, full of delightful surprises, a repertory of the fairy tales of linguistic science.”—*Spectator.*
- Wedgwood.**—A DICTIONARY OF ENGLISH ETYMOLOGY. By HENSLEIGH WEDGWOOD. Second Edition, thoroughly revised and corrected by the Author, and extended to the Classical Roots of the Language. With an Introduction on the Formation of Language. Imperial 8vo., about 800 pages, double column. In Five Monthly Parts, of 160 pages. Price 5s. each; or complete in one volume, cl., price 26s.
- Wedgwood.**—ON THE ORIGIN OF LANGUAGE. By HENSLEIGH WEDGWOOD, late Fellow of Christ's College, Cambridge. Fcap. 8vo. pp. 172, cloth. 3s. 6d.
- Wékey.**—A GRAMMAR OF THE HUNGARIAN LANGUAGE, with appropriate Exercises, a Copious Vocabulary, and Specimens of Hungarian Poetry. By SIGISMUND WÉKEY, late Aide-de-Camp to Kossuth. 12mo., pp. xii. and 150, sewed. 4s. 6d.
- West and Bühler.**—DIGEST OF HINDU LAW, from the Replies of the Shastris in the several Courts of the Bombay Presidency. With an Introduction, Notes, and Appendix. Edited by Raymond West and Johann Georg Bühler. Vol. I. 8vo. cloth. £3 3s. Vol. II. 8vo. pp. v. 118, cloth. 12s.

Wheeler.—THE HISTORY OF INDIA FROM THE EARLIEST AGES. By J. TALBOYS WHEELER, Assistant Secretary to the Government of India in the Foreign Department, Secretary to the Indian Record Commission, author of "The Geography of Herodotus," etc. etc.

Vol. I., The Vedic Period and the Maha Bharata. 8vo. cloth, pp. lxxv. and 576. 18s.

Vol. II., The Ramayana and the Brahmanic Period. 8vo. cloth, pp. lxxxviii. and 680, with 2 Maps. 21s.

Wheeler.—JOURNAL OF A VOYAGE UP THE IRRAWADDY TO MANDALAY AND BHAMO. By J. TALBOYS WHEELER. 8vo. pp. 104, sewed. 1871. 3s. 6d.

Whitney.—ĀTHARVA VEDA PRĀTIÇĀKHYA; or, Çāunakīyā Caturādhyāyikā (The). Text, Translation, and Notes. By WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College. 8vo. pp. 286, boards. 12s.

Whitney.—LANGUAGE AND THE STUDY OF LANGUAGE: Twelve Lectures on the Principles of Linguistic Science. By WILLIAM DWIGHT WHITNEY, Professor of Sanskrit, etc., in Yale College. Third Edition, augmented by an Analysis. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 504. 10s. 6d.

Whitney.—TĀITTIŘĪYA-PRĀTIÇĀKHYA, with its Commentary, the Tribhāshyaratna: Text, Translation, and Notes. By W. D. WHITNEY, Prof. of Sanskrit in Yale College, New Haven. 8vo. pp. 469. 1871. 25s.

Wilkins.—THE BHAGAVAT-GEETA; or, Dialogues of Kreesna and Arjoon. Translated by CHAS. WILKINS. A faithful reprint of the now very scarce Original London Edition of 1785, made at the Bradstreet Press, New York. In one vol. 8vo. Beautifully printed with old face type on laid paper. 261 copies were produced of this edition, of which only a few now remain. 12s.

Williams.—FIRST LESSONS IN THE MAORI LANGUAGE, with a Short Vocabulary. By W. L. WILLIAMS, B.A. Square 8vo., pp. 80, cloth, London, 1862. 10s.

Williams.—LEXICON CORNU-BRITANNICUM. A Dictionary of the Ancient Celtic Language of Cornwall, in which the words are elucidated by copious examples from the Cornish works now remaining, with translations in English. The synonyms are also given in the cognate dialects of Welsh, Armoric, Irish, Gaelic, and Manx, showing at one view the connexion between them. By the Rev. ROBERT WILLIAMS, M.A., Christ Church, Oxford, Parish Curate of Llangadwaladr and Rhydygroesau, Denbighshire. Sewed. 3 parts, pp. 400. £2 5s.

Williams.—A DICTIONARY, ENGLISH AND SANSKRIT. By MONIER WILLIAMS, M.A. Published under the Patronage of the Honourable East India Company. 4to. pp. xii. 862, cloth. London, 1855. £3 3s.

Wilson.—Works of the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., Member of the Royal Asiatic Societies of Calcutta and Paris, and of the Oriental Society of Germany, etc., and Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford.

Vols I. and II. ESSAYS AND LECTURES chiefly on the Religion of the Hindus, by the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Collected and edited by Dr. REINHOLD ROST. 2 vols. cloth, pp. xiii. and 399, vi. and 416. 21s.

Vols. III, IV, and V. ESSAYS ANALYTICAL, CRITICAL, AND PHILOLOGICAL, ON SUBJECTS CONNECTED WITH SANSKRIT LITERATURE. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. 3 vols. 8vo. pp. 408, 406, and 390, cloth. Price 36s

Vols. VI., VII., VIII, IX. and X. VISHNU PURĀNĀ, A SYSTEM OF HINDU MYTHOLOGY AND TRADITION. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purānās. By the late H. H. WILSON, Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford, etc., etc. Edited by FITZEDWARD HALL, M.A., D.C.L., Oxon. Vols. I. to V. 8vo., pp. cxl. and 260; 344; 344; 346, cloth. 2l. 12s. 6d.

Vols. XI. and XII. **SELECT SPECIMENS OF THE THEATRE OF THE HINDUS.** Translated from the Original Sanskrit. By the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S. Third corrected Edition. 2 vols. 8vo. pp. lxi. and 384; and iv. and 418, cloth. 21s.

Wilson.—**SELECT SPECIMENS OF THE THEATRE OF THE HINDUS.** Translated from the Original Sanskrit. By the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S. Third corrected edition. 2 vols. 8vo., pp. lxxi. and 384; iv. and 418, cloth. 21s.

CONTENTS.

Vol. I.—Preface—Treatise on the Dramatic System of the Hindus—Dramas translated from the Original Sanskrit—The Mricchhakati, or the Toy Cart—Vikram and Urvashi, or the Hero and the Nymph—Uttara Râma Charitra, or continuation of the History of Râma.

Vol. II.—Dramas translated from the Original Sanskrit—Malâti and Mâdhava, or the Stolen Marriage—Mudrâ Rakshasa, or the Signet of the Minister—Ratnâvali, or the Necklace—Appendix, containing short accounts of different Dramas.

Wilson.—**THE PRESENT STATE OF THE CULTIVATION OF ORIENTAL LITERATURE.** A Lecture delivered at the Meeting of the Royal Asiatic Society. By the Director, Professor H. H. WILSON. 8vo., pp. 26, sewed. London, 1852. 6d.

Wise.—**COMMENTARY ON THE HINDU SYSTEM OF MEDICINE.** By T. A. WISE, M.D., Bengal Medical Service. 8vo., pp. xx. and 432, cloth. 7s. 6d.

Words: their History and Derivation. ALPHABETICALLY ARRANGED. A—B. With Postscripts, Principles of Scientific Etymology, and Index of compared Words, in Eighty Languages and Dialects. By Dr. F. EBENER and E. M. GREENWAY, jun. High 4to. pp. 288, double columns, cloth, price 28s.

Wright.—**THE HOMES OF OTHER DAYS.** A History of Domestic Manners and Sentiments during the Middle Ages. By THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., F.S.A. With Illustrations from the Illuminations in Contemporary Manuscripts and other Sources. Drawn and Engraved by F. W. FAIRHOLT, Esq., F.S.A. 1 vol. medium 8vo., 350 Woodcuts, pp. xv. and 512, handsomely bound in cloth. 21s.

Wright.—**A VOLUME OF VOCABULARIES,** illustrating the Condition and Manners of our Forefathers, as well as the History of the forms of Elementary Education, and of the Languages Spoken in this Island from the Tenth Century to the Fifteenth. Edited by THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., F.S.A., &c., &c.

[*In the Press.*]

Wright.—**THE CELT, THE ROMAN, AND THE SAXON;** a History of the Early Inhabitants of Britain down to the Conversion of the Anglo-Saxons to Christianity. Illustrated by the Ancient Remains brought to light by Recent Research. By THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., F.S.A., etc., etc. Third Corrected and Enlarged Edition.

[*In the Press.*]

Wylie.—**NOTES ON CHINESE LITERATURE;** with introductory Remarks on the Progressive Advancement of the Art; and a list of translations from the Chinese, into various European Languages. By A. WYLIE, Agent of the British and Foreign Bible Society in China. 4to. pp. 296, cloth. Price, 1*l.* 16s.

Yates.—**A BENGALÍ GRAMMAR.** By the late Rev. W. YATES, D.D. Reprinted, with improvements, from his Introduction to the Bengálí Language, Edited by I. WENGER. Fcap. 8vo., pp. iv. and 150, bds. Calcutta, 1864. 3s. 6d.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.
This book is DUE on the last date stamped below.

INTERLIBRARY LOAN

FEB 9 1976

UNIV. OF CALIF., BERK.

REC. CIR. MAR 8 '76

MAR 26 1997

100m-11, '49

8 Apr '51

10 May '65

REC'D LD

MAY 27 '65 - 3 PM

JUN 5 1976

REC. CIR. JAN 30 '76

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C052131526

